



Livret utilisateur - Document non contractuel
User Guide - Data subject to change without notice
Bedienungsanleitung - Dokument ohne vertragscharakter
Manual del usuario - Documento no contractual
Manuale dell'utente - Documento privo di valore contrattuale
Gebruiksaanwijzing - Geen contractueel document



* 2 5 1 2 9 0 9 5 7 A *

SAGEM SA

Société anonyme à directory et conseil de surveillance au capital de 33.300.000 € - 562 082 909 R.C.S. PARIS
27, rue Leblanc - 75512 PARIS CEDEX 15 - FRANCE
<http://www.sagem.com>

SAGEM
D70H

Livret utilisateur
User Guide
Bedienungsanleitung
Manual del usuario
Manuale dell'utente
Gebruiksaanwijzing



DECT
digital

IDENTIFICATION DE L'APPELANT

C-ID
CALLER IDENTIFICATION

SMS

EASY
TO
USE

Sonneries
Hi-Fi
Ringtones

SAGEM

MEMO

Pour votre confort et votre sécurité, nous vous engageons à lire attentivement le paragraphe suivant :

TABLE DES MATIÈRES

Votre Combiné	1
Découverte	1
<i>Votre chargeur de bureau</i>	1
<i>Votre combiné</i>	2
<i>Raccordement</i>	4
Première Utilisation	6
Effectuer un Appel	7
Recevoir un appel	7
En cours d'appel	8
<i>Mains libres</i>	8
<i>Transfert</i>	8
Terminer un appel	9
Inscrire votre nouveau combiné sur une base	9
Votre Répertoire	11
Consulter le répertoire	11
Créer une fiche	12
Appeler à l'aide du répertoire	13
Rechercher un correspondant	13
<i>Réaliser une recherche rapide</i>	13
<i>Réaliser une recherche affinée</i>	14
Modifier une fiche	14
Effacer une fiche	15
Journal	16
Consulter le journal des appels reçus ou émis	16
Appeler le dernier numéro composé (BIS)	17
Appeler un numéro figurant dans le journal des appels émis ou reçus	17
Consulter le journal des événements	18
Intercommunication	19
Communication entre 2 combinés	19
Transférer tout ou partie du répertoire à un autre combiné	20
Surveiller une pièce	21
Naviguer dans les menus	23
Inscrire votre autre combiné sur une base	23
Autres Fonctions	23
Service SMS - Mini-messages	24
<i>Réglages SMS</i>	25
Accessoires	25
Sécurité	25
Sonnerie	25
Réglages	26
Répondeur (selon modèle)	26
Annexe	27
Entretien	27
Incidents	27
Caractéristiques	28
Environnement	29



MEMO



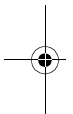
.....

.....

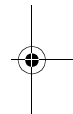
.....

.....

.....



.....



.....

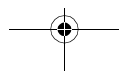
.....

.....

.....

.....

.....



VOTRE COMBINÉ

Les informations présentes dans ce livret utilisateur concernent les matériels de la gamme D70T/V SAGEM. Selon le modèle de votre base et de votre opérateur des indications seront prises en compte et affichées ou pas sur votre écran.

Le combiné SAGEM D70H peut également s'enregistrer sur d'autres bases compatibles pour des fonctions de téléphonie simple dans le cadre de la norme européenne GAP.

Découverte

Placez le coffret devant vous, ouvrez l'emballage et vérifiez que les éléments suivants s'y trouvent :

- un chargeur de bureau équipé de son bloc d'alimentation,
- un combiné,
- une trappe batterie,
- trois batteries rechargeables,
- ce livret utilisateur.

Votre chargeur de bureau



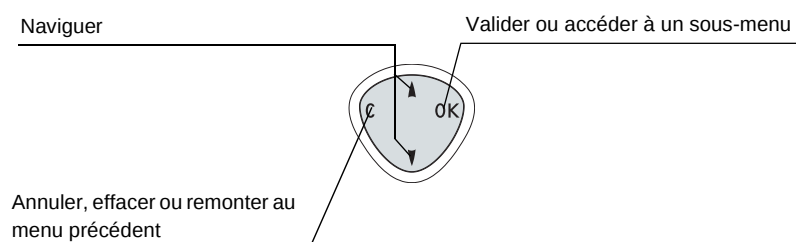
VOTRE COMBINÉ

Votre combiné

De conception ergonomique, vous apprécierez son maintien et sa qualité lors de vos conversations avec vos correspondants.



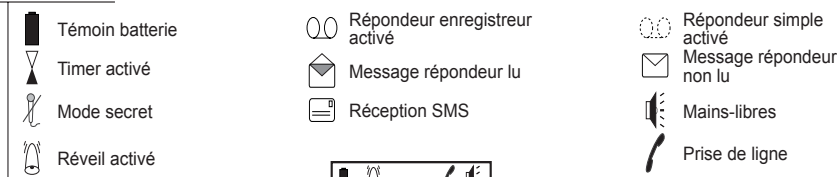
Le navigateur, élément de sélection rapide



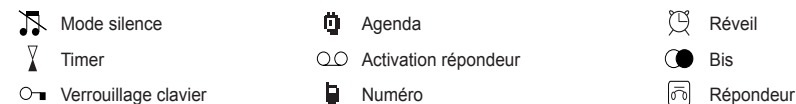
VOTRE COMBINÉ

L'écran, interface visuelle de votre combiné

Icônes d'état



Icônes représentant la programmation des touches



Autres icônes



 *Lorsque votre icône de batterie charge est au minimum, l'éclairage de votre écran est supprimé jusqu'au prochain cycle de recharge.*

VOTRE COMBINÉ

Raccordement



Avant d'effectuer la connexion, veuillez consulter les consignes de sécurité placées au début du présent livret d'utilisation.

Mise en service du chargeur de bureau

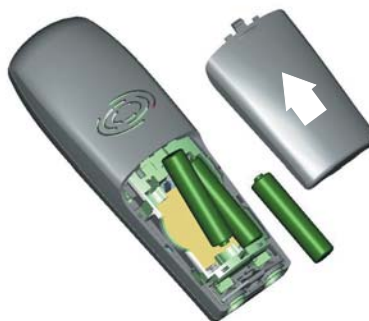
Positionnez le support à son emplacement et raccordez le cordon d'alimentation à la prise secteur.

Mise en service du combiné

Insérez les batteries une à une en respectant la polarité de celles-ci. Remplacez la trappe sur le combiné en poussant vers le haut jusqu'à sa complète fermeture.

Retirez le film de protection de l'écran, placez le combiné sur la base pour effectuer une charge complète des batteries.

L'icône de charge est activée sur l'écran, elle vous signale l'état de la charge. Quand l'icône est remplie, vos batteries sont chargées.



Utilisez uniquement les batteries rechargeables homologuées. A la première utilisation pour garantir une charge optimale, laissez le combiné sur la base pendant au moins 12 heures. Pendant la charge les batteries peuvent s'échauffer, cet état est tout à fait normal et sans danger.

Changement des batteries

Vous devez équiper le combiné de ses batteries rechargeables. Procédez comme suit :

Prenez le combiné et retournez-le pour rendre la trappe des batteries accessible.

Placez un objet pointu (stylo-bille, trombone...) à la perpendiculaire du combiné dans l'orifice repéré 1 sur l'illustration ci-contre et réalisez un mouvement vers le haut, la trappe des batteries s'ouvre, glissez-la vers le bas comme indiqué par le repère 2 et procédez à l'identique du paragraphe précédent.



PREMIÈRE UTILISATION

PREMIÈRE UTILISATION

Pour utiliser votre combiné SAGEM D70H sur le réseau téléphonique public autocommuté depuis votre base, vous devez l'inscrire, l'appairer impérativement sur une base compatible avec la norme européenne GAP.

Procurez-vous le livret utilisateur de la base sur laquelle vous désirez inscrire, appairer votre combiné SAGEM D70H et recherchez le paragraphe correspondant à l'inscription ou l'appairage d'un combiné supplémentaire.

Vous venez de placer les batteries dans votre combiné et fermez la trappe. Le graphisme d'un drapeau tricolore apparaît à l'écran.

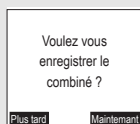


Depuis le navigateur , appuyez sur **OK**.

Un écran de sélection de la langue apparaît. Appuyez sur **▲** ou **▼** jusqu'à l'affichage de la langue désirée. Validez par **Confirm** .

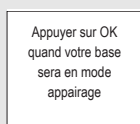


Un guide d'installation est lancé automatiquement, successivement deux messages "**Guide automatique d'aide à l'installation**" et "**Association de votre combiné avec la base**" apparaissent à l'écran.

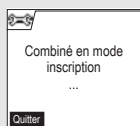


Ensuite "**Voulez vous enregistrer le combiné ?**" apparaît. Appuyez sur **Maintenant** .

Pour arrêter la procédure, appuyez sur **Plus tard** .



A l'apparition du message "**Appuyer sur OK quand votre base sera en mode appairage**" mettez votre base en mode appairage et depuis le navigateur , appuyez sur **OK**.



"**Combiné en mode inscription...**" apparaît à l'écran pour vous indiquer de la procédure de recherche de la base est lancée.



En fin de procédure le message "**Combiné inscrit**" est affiché à l'écran. En cas d'erreur le message "**Echec**" apparaît et le message "**Voulez vous enregistrer le combiné ?**" est de nouveau visible à l'écran. Appuyez sur **Maintenant**  pour relancer l'inscription.

PREMIÈRE UTILISATION

Ensuite le guide d'installation vous propose de régler ou de nommer les paramètres suivants :

- la date et l'heure,
- le nom du combiné,
- la sonnerie appel extérieur.

En fin de procédure d'installation un message de remerciement est activé à l'écran.

Effectuer un Appel

Composez le numéro de votre correspondant à l'aide du clavier. En cas d'erreur de saisie du numéro, appuyez sur la touche **C** du navigateur  pour effacer le chiffre erroné. Appuyez sur la touche verte  de votre combiné pour appeler.

Vous pouvez également effectuer un appel de la façon suivante :

- Appuyez sur la touche verte  pour prendre la ligne.
- Composez le numéro de votre correspondant.

Recevoir un appel

Lors de la réception d'un appel votre téléphone sonne. Si vous êtes abonné au service «Présentation du numéro», les coordonnées de votre correspondant apparaissent sur l'écran (sauf si le mode anonyme est activé par votre correspondant), sinon s'affiche à l'écran «Appelant inconnu».

Décrochez en appuyant sur la touche verte  ou . Pour arrêter la sonnerie, appuyez sur la touche rouge  ou .

En fin de conversation avec votre correspondant, appuyez sur la touche rouge .



PREMIÈRE UTILISATION

En cours d'appel

Pendant la communication, vous avez accès à plusieurs options en appuyant sur **Option** .

Choisissez parmi la liste ci-après l'option désirée :

- **Mains libres** : activer le haut parleur du combiné.
- **App. Combiné** : transférer l'appel vers un autre combiné.
- **Second appel** : émettre un second appel.
- **Secret** : couper le microphone de votre combiné.
- **Répertoire** : accéder au répertoire.
- **Journal** : accéder au journal.
- **Enreg. conv.** : enregistrer la conservation en cours (selon modèle).
- **HP base** : activer le haut parleur de la base (selon modèle).

Mains libres

En cours de conversation avec un votre correspondant, vous pouvez activer le haut-parleur du combiné. Appuyez sur **Option** .

Sélectionnez **Mains-libres** ou **HP base** (modèle avec répondeur). Appuyez sur **Activer** .



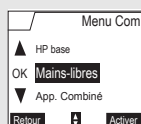
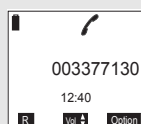
En appuyant sur la touche verte  en cours de communication vous activez directement le mode mains libres du combiné, en appuyant de nouveau sur cette même touche vous désactivez le mode mains libres.

Le message **Mains-libres activé** apparaît sur l'écran. Augmentez ou diminuez le volume sonore à l'aide des flèches  ou .

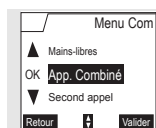
Transfert

Vous pouvez transférer l'appel en cours vers un autre combiné.

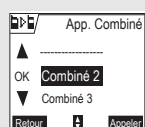
En cours de communication, appuyez sur **Option** .



PREMIÈRE UTILISATION



Sélectionnez à l'aide des flèches ▲ ou ▼ **App. Combiné**. Appuyez sur **Valider** .



La liste des combinés enregistrés sur la base apparaît. Sélectionnez le combiné à appeler avec les touches ▲ ou ▼. Appuyez sur **Appeler** .

Le combiné appelé sonne, au décroché du combiné, transférez l'appel en appuyant sur la touche rouge .

Pour reprendre l'appel avant le décroché du combiné appelé, appuyez sur la touche **Retour** .

Terminer un appel

En fin de conversation avec votre correspondant, appuyez sur la touche rouge .

Inscrire votre nouveau combiné sur une base

Pour inscrire un nouveau combiné sur une base il faut :

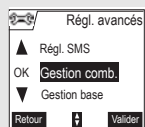
- mettre le combiné en mode inscription,
- mettre la base en mode appairage.

Ensuite, l'appairage (reconnaissance mutuelle de base et du nouveau combiné) se fera automatiquement (l'inscription peut durer plusieurs secondes).

Prenez le combiné à inscrire :

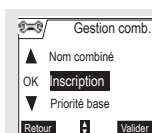
Depuis le navigateur , appuyez sur ▲ ou ▼ jusqu'à l'affichage de l'écran **Réglages**, confirmez par **OK**.

Sélectionnez **Régl. avancés** avec les touches ▲ ou ▼. Appuyez sur **Valider** .



Sélectionnez **Gestion comb.** avec les touches ▲ ou ▼. Appuyez sur **Valider** .

PREMIÈRE UTILISATION



Sélectionnez **Inscription**. Appuyez sur **Valider** .

Le combiné passe en mode inscription.

Sur la base :

Mettez en mode appairage la base avec laquelle vous souhaitez relier le combiné :

- Si vous possédez une base équipée d'un répondeur. Appuyez simultanément pendant plusieurs secondes sur les deux boutons supérieurs de la base .
- Si vous possédez une base non équipée d'un répondeur. Appuyez pendant plusieurs secondes sur le bouton  de la base.

Le voyant vert de la base clignote rapidement, la base est en mode appairage.

Le nouveau combiné et la base se recherchent mutuellement. L'appairage peut prendre plusieurs secondes.

Une fois le combiné inscrit, le combiné sort automatiquement du mode appairage et vous indique la fin de l'inscription.



Vous pouvez également mettre votre base en mode appairage à partir d'un combiné déjà inscrit, en sélectionnant la fonction Appairage dans le menu Réglages / Régl. avancés / Gestion base.

VOTRE RÉPERTOIRE



VOTRE RÉPERTOIRE



Vous pouvez enregistrer 150 fiches dans votre répertoire téléphonique. Chaque fiche peut contenir le nom de votre correspondant sur 16 caractères (espace inclus), son numéro téléphonique sur 24 chiffres et une icône caractérisant le type de numéro (travail, domicile, mobile...).

Vous pouvez associer une sonnerie différente par fiche et ainsi créer vos propres groupes d'appels (Pour cela, vous devez avoir le service présentation du numéro actif sur votre combiné, prenez contact avec votre opérateur pour connaître les conditions d'obtention du service).

Consulter le répertoire

Depuis le navigateur , appuyez sur **▲** ou **▼** jusqu'à l'affichage de l'écran **Répertoire**, confirmez par **OK** (vous pouvez également accéder directement au répertoire à l'aide de la touche ).

La liste des fiches contenues dans votre répertoire apparaît classée par ordre alphabétique.



*A la première utilisation de votre répertoire, seul **Nouveau** apparaît dans la liste.*

Sélectionnez la fiche que vous voulez consulter avec les touches **▲** ou **▼**. Une fois sélectionnée, confirmez par **OK**.



Vous pouvez appeler directement le numéro correspondant à la fiche en appuyant sur la touche verte .



Une fois la fiche à l'écran, appuyez sur **Option**  pour faire apparaître l'ensemble des actions que vous pouvez réaliser à partir de la fiche :

- **Consulter** : visualiser les données de la fiche.
- **Appeler** : pour appeler le numéro correspondant à la fiche.
- **Modifier** : pour modifier la fiche (nom, numéro, icône).
- **Rechercher** : pour rechercher une autre fiche.
- **Envoyer SMS** : pour envoyer un SMS à un numéro correspondant à la fiche.
- **Sonnerie** : pour affecter une sonnerie spécifique à votre combiné chaque fois que ce numéro vous

VOTRE RÉPERTOIRE



appellera (service présentation du numéro obligatoire).

- **Autre Numéro** : pour entrer un nouveau numéro pour le même nom.
- **Nouveau** : pour créer une nouvelle fiche dans votre répertoire.
- **Effacer** : pour effacer la fiche de votre répertoire.

Sélectionnez l'action que vous souhaitez réaliser avec les touches ▲ ou ▼ . Appuyez sur **Valider** .

Pour sortir du répertoire, appuyez sur la touche rouge .

Créer une fiche

Depuis le navigateur , appuyez sur ▲ ou ▼ jusqu'à l'affichage de l'écran **Répertoire**, confirmez par **OK**.

Sélectionnez **Nouveau**. Appuyez sur **Valider** .

L'écran de saisie du nom apparaît.

A l'aide des touches du clavier, entrez le nom de votre correspondant par appuis successifs sur les touches correspondantes. En cas d'erreur, appuyez sur **C** pour effacer lettre à lettre.

En fin de saisie, appuyez sur **Valider** .

L'écran de saisie du numéro apparaît.

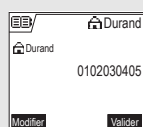
Entrez maintenant le numéro de votre correspondant à l'aide du clavier. En cas d'erreur, appuyez sur **C** pour effacer chiffre à chiffre.

En fin de saisie, appuyez sur **Valider** .

Sélectionnez une icône pour ce numéro, à l'aide des flèches ▲ ou ▼ , vous pouvez spécifier :

- Pour un numéro de téléphone de domicile .
- Pour un numéro de téléphone de travail .
- Pour un numéro de téléphone du mobile .
- Pour un numéro de FAX .

VOTRE RÉPERTOIRE



- Pour différencier des numéros , ou .

Une fois l'icône sélectionnée, appuyez sur **Valider** .

Les informations saisies apparaissent sur votre écran.

- Pour corriger ces informations, appuyez sur **Modifier** .
- Les informations sont exactes. Appuyez sur **Valider** .

Une nouvelle fiche est créée. Elle figure dans la liste du répertoire. Le nom de cette fiche correspond au début du nom de votre correspondant précédé de l'icône de caractérisation du numéro.

Appeler à l'aide du répertoire

Depuis le navigateur , appuyez sur ou jusqu'à l'affichage de l'écran **Répertoire**, confirmez par **OK**.

La liste des numéros figurant dans votre répertoire apparaît classée par ordre alphabétique.

Sélectionnez votre correspondant avec les touches ou .

Appuyez sur la touche verte pour l'appeler.

Votre téléphone affiche le numéro appelé et le compose automatiquement.

Rechercher un correspondant

Lorsque vous consultez la liste de votre répertoire, vous pouvez rechercher un correspondant en :

- *naviguant dans la liste du répertoire avec les touches , .*
- *utilisant la recherche rapide,*
- *utilisant la recherche affinée.*

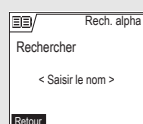
Réaliser une recherche rapide

Dans la liste de votre répertoire, appuyez successivement sur la touche du clavier correspondant à la première lettre du nom que vous recherchez de manière à la faire apparaître en haut de l'écran.

Une fois la première lettre du nom affichée, attendez une seconde. Le répertoire se place dans la liste au niveau du premier nom commençant par cette lettre.



VOTRE RÉPERTOIRE



Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner la fiche exacte que vous souhaitez consulter ou appeler, confirmez par **OK**.

Réaliser une recherche affinée

Dans le menu répertoire, appuyez sur **Option**

Sélectionnez **Rechercher**. Appuyez sur **Valider** .

A l'aide du clavier, entrez les deux premières lettres du correspondant que vous recherchez.

Le répertoire se positionne dans la liste au niveau du nom le plus proche de ces deux caractères.

Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner la fiche exacte que vous souhaitez consulter ou appeler, confirmez par **OK**.

Modifier une fiche

Pour modifier une fiche (changer le nom, le numéro et/ou l'icône de caractérisation du numéro), entrez dans le répertoire, sélectionnez la fiche à modifier et confirmez par **OK** pour l'afficher à l'écran.

Une fois la fiche à l'écran, appuyez sur **Option** .

Sélectionnez **Modifier** avec les touches ▲ ou ▼. Appuyez sur **Valider** .

Vous entrez dans l'écran de saisie du nom. Le curseur est positionné en fin de nom.

- Les informations sont exactes. Appuyez sur **Valider** .
- Pour corriger le nom, appuyez sur la touche **C** du navigateur pour effacer des caractères. Entrez votre correction à l'aide des touches du clavier par appuis successifs sur les touches correspondantes en fin de correction, Appuyez sur **Valider** .

VOTRE RÉPERTOIRE



Dupont
Numéro :
003370123
Retour Valider

DUPONT Marc
▲ TRAVAIL
OK DOMICILE
▼ MOBILE
Retour Valider

DUPONT Marc
DUPONT Marc
0610203040
Modifier Valider

DUPONT
▲ Nouveau
OK Effacer
▼ Consulter
Retour Valider

Effacer ?
Non Oui

Vous entrez dans l'écran de saisie du numéro. Le curseur est positionné en fin de numéro.

- Les informations sont exactes. Appuyez sur **Valider**
- Pour corriger le numéro, appuyez sur la touche **C** du navigateur pour effacer les chiffres. Entrez le nouveau numéro et appuyez sur **Valider** .

Vous entrez dans l'écran de sélection de l'icône du numéro.

Sélectionnez une icône en fonction du type de numéro entré à l'aide des flèches ▲ ou ▼. Appuyez sur **Valider** .

La fiche comportant vos modifications apparaît à l'écran.

- Pour corriger les informations, appuyez sur **Modifier** .
- Les informations sont exactes. Appuyez sur **Valider** .

Pour sortir du menu, appuyez sur la touche rouge .

Effacer une fiche

Pour effacer une fiche, entrez dans le répertoire, sélectionnez la fiche, confirmez par **OK** pour l'afficher à l'écran. Appuyez sur **Option** .

Sélectionnez **Effacer** avec les touches ▲ ou ▼. Appuyez sur **Valider** .

Un écran de confirmation vous demande de valider la suppression de la fiche.

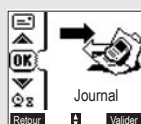
- Pour ne pas effacer la fiche, appuyez sur **Non** .
- Pour effacer la fiche, appuyez sur **Oui** . La fiche est supprimée du répertoire.

Pour sortir du menu, appuyez sur la touche rouge .

JOURNAL



JOURNAL



Ce menu vous permet de consulter les listes des appels ou des événements de votre téléphone.

Le journal des appels émis présente les appels que vous avez émis.

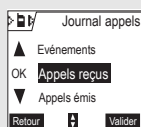
Le journal des appels reçus présente les appels qui ont été reçus.

Le journal des événements rassemble tous les faits nouveaux qui se sont passés pendant votre absence :

- réception d'un SMS,
- appels en absence,
- messagerie opérateur.

Consulter le journal des appels reçus ou émis

Depuis le navigateur , appuyez sur  ou  jusqu'à l'affichage de l'écran **Journal**, confirmez par **OK**.

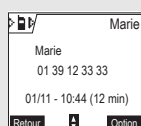


Choisissez **Appels reçus** ou **Appels émis**, avec les touches  ou . Appuyez sur **Valider** .

L'écran de présentation du dernier appel reçu ou émis apparaît.

Cet écran présente les informations suivantes (selon opérateur et abonnement) :

- le nom complet de votre correspondant,
- le numéro de téléphone, la date, l'heure et la durée de la communication.



Pour consulter les appels précédents, utilisez les touches  ou . Les appels sont classés par ordre chronologique, du plus récent au plus ancien.

En appuyant sur **Option** , vous avez accès aux différentes actions que vous pouvez réaliser :

- **Appeler** : Appeler le numéro.
- **Num vers Rép** : Enregistrer le nom et le numéro dans le répertoire.
- **Envoyer SMS** : Envoyer un SMS à votre correspondant.
- **Effacer tous** : Effacer tous les appels.
- **Effacer** : Effacer l'appel en cours de consultation.
- **Consulter** : Revoir l'appel sélectionné.

JOURNAL



Pour revenir à l'écran de consultation de l'appel, appuyez sur **Retour** .
Pour sortir du menu, appuyez sur la touche rouge .

Appeler le dernier numéro composé (BIS)

Votre téléphone possède une touche raccourci pour rappeler automatiquement le dernier numéro composé.

Depuis l'écran de veille, appuyez et maintenez la touche verte  jusqu'à l'apparition de l'écran Journal. Relâchez la touche , le dernier numéro composé apparaît. Appuyez de nouveau sur la touche verte . Le numéro est automatiquement composé.

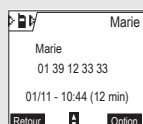


Vous pouvez consulter les autres appels émis en appuyant sur ▲ ou ▼ depuis le navigateur .

Appeler un numéro figurant dans le journal des appels émis ou reçus

Depuis le navigateur , appuyez sur ▲ ou ▼ jusqu'à l'affichage de l'écran **Journal**, confirmez par **OK**.

Sélectionnez **Appels émis** ou **Appels reçus** avec les touches ▲ ou ▼. Appuyez sur **Valider** .



L'écran de présentation du dernier appel émis ou reçu apparaît. Recherchez le correspondant que vous souhaitez appeler en utilisant les touches ▲ ou ▼. Les appels sont classés par ordre chronologique, du plus récent au plus ancien.

Une fois l'appel à l'écran, appuyez sur la touche verte .
Le numéro est automatiquement composé.

JOURNAL



NOUVEAUX
EVENEMENTS
Voulez vous
consulter ?

Non Oui

Consulter le journal des événements

Si pendant votre absence un ou plusieurs événements nouveaux sont survenus, un écran d'information "NOUVEAUX EVENEMENTS Voulez vous consulter ?" apparaît.

- Pour ne pas consulter tout de suite le journal, appuyez sur **Non** .
- Pour consulter le journal des événements, appuyez sur **Oui** .



Une fois le journal des événements consulté, l'écran d'information disparaît. Vous pouvez cependant consulter de nouveau le journal des événements par le menu "Journal".

Un écran récapitulatif des événements survenus en votre absence apparaît :

- les nouveaux SMS reçus,
- les appels en absence,
- la messagerie opérateur.

Evénements

▲ 2 App. en abs

OK 2 Nouv. Mess.

▼ 1 Nouv. SMS

Retour Valider

Choisissez l'événement avec les touches ▲ ou ▼. Appuyez sur **Valider** .

L'événement apparaît à l'écran.

INTERCOMMUNICATION



INTERCOMMUNICATION

Ce menu est relatif à l'utilisation de plusieurs combinés sur une même base et est visible quand au moins deux combinés sont enregistrés sur la base. Vous pouvez alors :

- communiquer gratuitement entre les combinés,
- transférer une partie ou la totalité du répertoire d'un combiné à l'autre,
- utiliser un combiné pour surveiller une pièce.

Communication entre 2 combinés



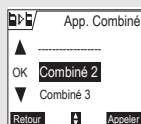
Pour communiquer entre eux, les deux combinés doivent être appairés sur la même base et dans le périmètre de portée de la base.

Pour appeler un autre combiné,

depuis le navigateur , appuyez sur ▲ ou ▼ jusqu'à l'affichage de l'écran **Intercom.**, confirmez par **OK**.



Sélectionnez **App. Combiné** avec les touches ▲ ou ▼. Appuyez sur **Valider** .



La liste des combinés enregistrés sur la base apparaît. Sélectionnez le combiné à appeler avec les touches ▲ ou ▼. Appuyez sur **Appeler** .

Le combiné sélectionné sonne. décrochez sur le deuxième combiné avec la touche verte .

Pour terminer l'appel, appuyez sur la touche rouge .



Vous pouvez également appeler facilement un autre combiné si vous connaissez son numéro.

Depuis l'écran de veille, saisissez le numéro du combiné. Appuyez alors sur la touche verte .

INTERCOMMUNICATION



Transférer tout ou partie du répertoire à un autre combiné

Chacun de vos combinés possède son répertoire. Cependant si vous ne souhaitez pas saisir plusieurs fois la même liste de correspondants, la fonction transfert vous permet de transférer facilement votre répertoire d'un combiné à un autre.

Depuis le navigateur , appuyez sur  ou  jusqu'à l'affichage de l'écran **Intercom**, confirmez par **OK**.

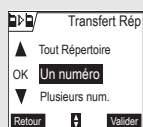
Sélectionnez **Transfert Rép.** avec les touches  ou . Appuyez sur **Valider** .



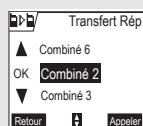
Choisissez de transférer :

- tout le répertoire,
- un numéro du répertoire,
- plusieurs numéros.

avec les touches  ou . Appuyez sur **Valider** .

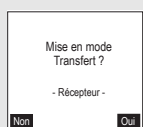


Appuyez sur  ou , choisissez le combiné vers lequel vous voulez transférer le répertoire. Appuyez sur **Appeler** .



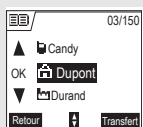
Le combiné destinataire sonne. Décrochez en appuyant sur la touche verte .

Un écran apparaît pour vous demander d'accepter le mode transfert. Appuyez sur **Oui** .

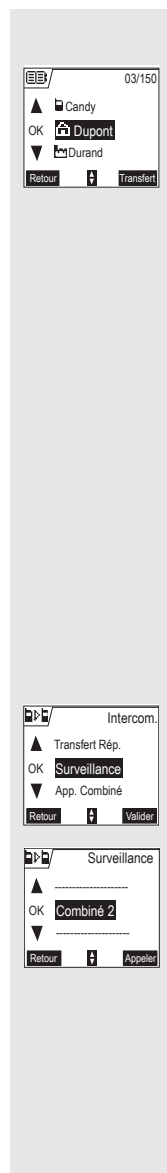


En fonction du type de transfert que vous avez choisi, effectuez l'une des procédures suivantes :

- Pour transférer tout le répertoire, attendez quelques secondes. Une fois l'opération terminée, un écran vous indique la fin du transfert.
- Pour transférer un numéro, prenez le combiné émetteur et procédez de la manière suivante :
 - Sélectionnez le numéro à transférer avec les touches  ou .
 - Appuyez sur **Transfert**  pour l'envoyer au combiné destinataire. Attendez que le transfert se réalise. Une fois terminé, un écran vous indique la fin du transfert.



INTERCOMMUNICATION



- Si vous avez choisi de transférer plusieurs numéros, prenez le combiné émetteur et procédez de la manière suivante :
 - Sélectionnez dans le répertoire un des numéros à transférer avec les touches ▲ ou ▼.
 - Appuyez sur **Transfert** (icône) pour l'envoyer au combiné destinataire. Attendez que le transfert se réalise. Une fois terminé, vous revenez dans la liste des numéros du répertoire.
 - Sélectionnez un nouveau numéro avec les touches ▲ ou ▼ et appuyez sur **Transfert** (icône).
 Renouvelez l'opération jusqu'à ce que vous ayez transféré tous les numéros souhaités. Appuyez sur **Retour** (icône) pour sortir.

Surveiller une pièce

Vous pouvez utiliser votre combiné pour surveiller une pièce. Ceci vous permettra par exemple de surveiller une chambre d'enfant.

Pour cela, placez l'un des combinés dans la pièce à surveiller. Ce poste sera en mode «émetteur».

L'autre combiné reste avec vous, il est en mode «récepteur».

Sur le combiné récepteur :

depuis le navigateur (icône), appuyez sur ▲ ou ▼ jusqu'à l'affichage de l'écran **Intercom**, confirmez par **OK**.

Sélectionnez **Surveillance** avec les touches ▲ ou ▼. Appuyez sur **Valider** (icône).

Sélectionnez le combiné émetteur avec les touches ▲ ou ▼. Appuyez sur **Appeler** (icône).

Le combiné émetteur sonne, décrochez en appuyant sur la touche verte (icône).

INTERCOMMUNICATION



Sur le combiné émetteur :

Un écran vous propose de passer en mode surveillance (mode émetteur).

Appuyez sur **Oui** .

Les deux postes sont alors en mode surveillance.

- Placez le poste émetteur dans la pièce à surveiller.



Le poste en mode émetteur ne sonne pas en cas d'appel. Vous pouvez donc le placer dans une pièce où quelqu'un dort.

- Conservez le poste récepteur avec vous.

Pendant le mode surveillance, il est possible d'utiliser le combiné récepteur pour téléphoner,

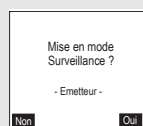
Pour passer un appel : appuyez sur Appel  et composez un numéro.



Pour recevoir un appel, appuyez sur la touche verte .

En fin de communication, le combiné reviendra automatiquement en mode réception.

Pour arrêter la surveillance, appuyez sur **Arrêter**  sur l'un ou l'autre des combinés.



AUTRES FONCTIONS

Naviguer dans les menus

Les fonctions sont organisées par une arborescence hiérarchique. A l'aide du synoptique des menus présent dans le livret utilisateur de la base, repérez le chemin pour accéder à la fonction choisie et pratiquez de la manière suivante :

Depuis le navigateur , appuyez sur ▲ ou ▼ jusqu'à l'affichage de la fonction ou du chemin voulu, confirmez par **OK**. Répétez cette opération jusqu'à l'obtention à l'écran de la fonction et confirmez par **OK**.

Pour tous renseignements complémentaires concernant les fonctions ci-après, reportez-vous au livret d'utilisation de la base.

Inscrire votre autre combiné sur une base

Pour utiliser votre combiné SAGEM D70H sur le réseau téléphonique public autocommuté depuis votre base, vous devez l'inscrire, l'appairer impérativement sur une base compatible avec la norme européenne GAP.

Procurez-vous le livret utilisateur de la base sur laquelle vous désirez inscrire, appairer votre combiné SAGEM D70H et recherchez le paragraphe correspondant à l'inscription ou l'appairage d'un combiné supplémentaire.

Pour inscrire un nouveau combiné sur une base il faut :

- mettre le combiné en mode inscription,
- mettre la base en mode appairage.

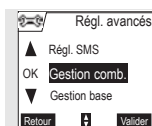
Ensuite, l'appairage (reconnaissance mutuelle de base et du nouveau combiné) se fera automatiquement (l'inscription peut durer plusieurs secondes).

Prenez le combiné à inscrire :

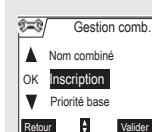
Depuis le navigateur , appuyez sur ▲ ou ▼ jusqu'à l'affichage de l'écran **Réglages**, confirmez par **OK**.

Sélectionnez **Régl. avancés** avec les touches ▲ ou ▼. Appuyez sur **Valider** .

AUTRES FONCTIONS



Sélectionnez **Gestion comb.** avec les touches ▲ ou ▼. Appuyez sur **Valider** .



Sélectionnez **Inscription**. Appuyez sur **Valider** .

Le combiné passe en mode inscription.

Sur la base :

Mettez en mode appairage la base avec laquelle vous souhaitez relier le combiné :

- Si vous possédez une base équipée d'un répondeur. Appuyez simultanément pendant plusieurs secondes sur les deux boutons supérieurs de la base .
- Si vous possédez une base non équipée d'un répondeur. Appuyez pendant plusieurs secondes sur le bouton .

Le voyant vert de la base clignote rapidement, la base est en mode appairage.

Le nouveau combiné et la base se recherchent mutuellement. L'appairage peut prendre plusieurs secondes.

Une fois le combiné inscrit, le combiné sort automatiquement du mode appairage et vous indique la fin de l'inscription.



Vous pouvez également mettre votre base en mode appairage à partir d'un combiné déjà inscrit, en sélectionnant la fonction Appairage dans le menu Réglages / Régl. avancés / Gestion base.

Service SMS - Mini-messages



Ce menu permet d'écrire et de gérer des SMS (appelé aussi mini messages). Vous pouvez selon votre opérateur :

- envoyer et lire un SMS,
- visualiser les SMS avec une loupe,
- visualiser l'état de la mémoire,
- vider un dossier SMS.

AUTRES FONCTIONS

Réglages SMS

Ce sous-menu permet de modifier et de personnaliser les paramètres SMS. Vous pouvez :

- activer ou désactiver le service SMS (selon modèle et opérateur)
- modifier le numéro du centre SMS,
- régler le numéro de terminal,
- modifier la période de validité (selon modèle et opérateur),
- modifier la notification (selon modèle et opérateur),
- configurer vos utilisateurs ou vos boîtes SMS (selon modèle et opérateur).

Accessoires

Ce menu permet de personnaliser les paramètres suivants :

- régler, activer ou désactiver le réveil,
- régler, activer ou désactiver le timer (minuteur),
- régler, activer ou désactiver les alertes anniversaire et agenda



Sécurité

Ce menu permet de personnaliser les paramètres de sécurité. Vous pouvez :

- verrouiller le clavier,
- programmer un numéro d'urgence,
- modifier le code de la base,
- définir la durée de crédit temps,
- définir des préfixes interdits,
- autoriser ou interdire la communication à plusieurs combinés,
- masquer votre numéro de téléphone.



Sonnerie

Ce menu permet de personnaliser les sonneries. Vous pouvez :

- activer ou désactiver le mode silence,
- modifier la sonnerie en cours,
- activer ou désactiver les bips du clavier,
- télécharger et gérer des mélodies téléchargeables (selon opérateur).



AUTRES FONCTIONS



Réglages

Ce menu permet de personnaliser les paramètres de réglage de votre combiné et de votre base. Vous pouvez :

- modifier la langue qui est affichée à l'écran,
- programmer les touches de fonctions,
- modifier la date et l'heure, régler le contraste,
- activer ou désactiver le raccroché et le décroché automatique,
- gérer de options sur votre combiné, votre base et votre ligne (selon modèle et opérateur).



Répondeur (selon modèle)

Ce menu permet de modifier et de personnaliser le répondeur. Vous pouvez :

- activer ou arrêter votre répondeur,
- écouter et effacer les messages présents.
- enregistrer, modifier ou effacer une annonce personnelle,
- rentrer un code privilégié, activer ou désactiver le filtre d'appel,
- modifier la durée du message,
- passer en mode d'enregistrement,
- définir le nombre de sonneries avant de déclencher le répondeur.

ANNEXE

Entretien

Utilisez un chiffon légèrement humide pour essuyer la base et le combiné, ne prenez pas un chiffon sec pour éviter des décharges électrostatiques.

Incidents

Consultez le tableau ci-après en cas d'anomalies de fonctionnement :

Incidents	Remèdes
Le voyant de la base est éteint	Vérifiez : • que le bloc secteur est correctement relié à une prise secteur. • que votre fusible et disjoncteur sont en état de marche et que la prise de courant est alimentée.
L'écran de votre combiné ne présente aucun affichage	Vérifiez que les batteries sont installées correctement. Placez le combiné sur la base et effectuez une charge complète des batteries. Afin d'augmenter la durée de vie de vos batteries, vous pouvez effectuer cette opération tous les deux mois environ. Si malgré ces précautions, le défaut persiste ; des batteries de remplacement sont disponibles auprès de votre revendeur. Au cours du temps, la capacité de ces batteries peut diminuer légèrement. Laissez votre combiné se décharger totalement, puis mettez en charge pendant au moins 12 heures.
Le combiné ne sonne pas à la réception d'un appel	Vérifiez que votre téléphone est correctement raccordé et que vous avez la tonalité. Vérifiez que vous n'êtes pas en mode silence. Vérifiez que vous n'êtes pas en mode Accès privilégié.
Aucune liaison radio entre le combiné et la base L'icône témoin de réseau cli-gnote	Vérifiez que le combiné est bien inscrit en vous rapprochant de la base, s'il est bien inscrit, l'écran du combiné doit afficher son propre numéro de combiné. Sinon procédez à l'inscription du combiné sur la base. Voir "Inscrire votre autre combiné sur une base", page 23.
Vous obtenez la tonalité "occupée" à chaque numérotation	Assurez-vous que personne d'autre ne soit déjà en communication sur un autre combiné (si le mode intrusion est activé). Vérifiez que le mode de numérotation (Fréquences Vocales ou par impulsion) est compatible avec votre ligne téléphonique ou autocommutateur. Vérifiez si votre crédit temps n'est pas épuisé (si activé). Vérifiez que vous n'êtes pas en restriction d'appel (si activé).
Vous ne pouvez pas envoyer ou recevoir des SMS	Avez-vous bien l'abonnement au service "Présentation du numéro 2". Renseignez-vous pour vérifier que le service SMS est activé sur votre ligne. Procurez-vous les numéros des serveurs auprès de votre opérateur et vérifiez qu'ils sont identiques sur votre combiné. Assurez-vous que vous avez bien transmis votre numéro de terminal ou de boîte personnelle à vos correspondants.

CARACTÉRISTIQUES

Fonctions	Paramètres par défaut	Fonctions	Paramètres par défaut
SMS		Confidentialité	Non actif
Centre SMS émission	Selon opérateur	SONNERIE	
Centre SMS réception	Selon opérateur	Sonnerie (Ext / Int)	Actualités / Carmen
ACCESSOIRES		Silence	Non actif
Réveil	Non actif	Bips	Tous actifs
Timer	Non actif	REGLAGES	
SECURITE		Touches programmes	Silence / Réveil
Verrou clavier	Non actif	Date/Heure	00:00 // 01/01/03
Urgence	Non actif	Raccroché auto	Non actif
Code base	0000	Décroché auto	Non actif
Crédit temps	Non actif	Langue	Choix à la mise en service
Restriction	Non actif	INTERCOMMUNICATION	
Intrusion	Non actif	Surveillance	Non actif

Caractéristiques du téléphone			
Nombre de canaux	120	Temps de charge	6 heures
Plage de fréquences radio	1,88 -1,90 GHz	Autonomie	
Mode duplex	TDMA	en veille	240 heures
Espacement entre canaux	1,728 MHz	en communication	15 heures
Débit binaire	1152 kbit/s	Portée du combiné	
Modulation	GFSK	espace dégagé	jusqu'à 300 m
Codage de la voix	ADPCM	intérieur bâtiment	jusqu'à 50 m
Puissance d'émission	250 mW	Dimensions du combiné	140 x 51 x 30 mm
Alimentation base	230 V, 50/60 Hz	Poids du combiné	152 g

Toutes ces données vous sont fournies à titre indicatif. Sagem SA se réserve le droit d'apporter toutes modifications sans aucun préavis.

ENVIRONNEMENT

La préservation de l'environnement dans une logique de développement durable est une préoccupation essentielle de SAGEM SA.

Les sites industriels de la société SAGEM SA respectent les normes d'environnement sur les rejets occasionnés par l'ensemble de ses activités.

Une ligne directrice de conception du présent produit a été mise en place pour minimiser l'impact sur l'environnement au cours de son cycle de vie.

Les axes d'améliorations définis par le programme d'éco-conception au cours du développement du produit D70T/V ont été les suivants :

Définir un emballage respectueux de l'environnement :

- Optimisation de la taille de l'emballage afin d'utiliser un minimum de matières premières.
- Utilisation de matériaux recyclés et recyclables.

Améliorer le caractère recyclable du produit en fin de vie :

- Diminution du nombre de matériaux utilisés pour la fabrication du produit.
- Prise en compte, dès la conception, du démantèlement du produit usagé en vue du recyclage.
- Non-utilisation des retardateurs de flamme à base de PBDE

Ce livret utilisateur est imprimé sur un papier recyclé.



La présence de ce logo sur l'emballage montre que la Société SAGEM SA verse une cotisation à la société ECO-EMBALLAGE. Cette cotisation permet à ECO-EMBALLAGE de développer des infrastructures en collaboration avec les collectivités locales pour améliorer la récupération et le recyclage des emballages.



Les accumulateurs présents dans le produit ne doivent en aucun cas être jetés dans la nature ou dans les poubelles avec les autres déchets. Des points de collectes sont mis à votre disposition dans les Mairies, les commerces de détails, les grandes surfaces, etc.

INTRODUCTION

Dear client,

You have purchased a SAGEM D70H handset and we thank you for your trust. All the functionalities of your handset are compatible with SAGEM D70T/V and SAGEM D50T/V products.

Furthermore, the SAGEM D70H handset can also be registered to other compatible base stations for simple telephone operations, within the European GAP standard.

For further information we suggest that you refer to the Sagem web site: <http://www.sagem.com/faq> or to the user guide of your main DECT terminal.

For your comfort and safety, we ask that you read the following paragraph carefully:

Recommendations and safety instructions



Your DECT telephone must not be installed in a humid room (wash room, bathroom, laundry room, kitchen, etc.) unless it is 1.50 m away from a water point, or outside. Your telephone must be operated at temperatures ranging from 5°C to 45°C.



Only use the supplied power adapter, connect it to the base socket according to the installation instructions provided in this booklet and the indications on the identification label affixed to it (voltage, current, electric network frequency)⁽¹⁾. Your unit must be connected to a mains outlet located nearby, the mains outlet must remain easily accessible.



This telephone was designed for use on the public switched telephone network (PSTN). In case of a problem you must first contact your reseller. Only use the supplied telephone cord.



To avoid damaging your handset, only use certified rechargeable AAA batteries, never use non rechargeable batteries. Insert the batteries in the handset battery compartment respecting polarity.

For your personal safety, never place your handset on the base without the batteries, or without the battery cover, you could get an electric shock.



At the end of their useful life, batteries must be disposed of according to the recycling instructions presented in this booklet.



Your DECT telephone has an inside radio range of about 50 metres and up to 300 metres in open space. The immediate presence of metal parts (of a television for example), or of any electric appliance may result in range reduction.



Some sensitive medical equipment and safety equipment may be affected by the radio-frequency transmissions of your telephone. In all cases, we ask that you respect the safety recommendations.



In areas where storms are frequent, we recommend that you protect your telephone line using a surge protection device.

This equipment does not function in the case of an electric network shutdown: for emergency calls, it is recommended to use another unit during power cuts⁽²⁾.



The CE marking certifies that the product meets the essential requirements of Directive 1999/5/CE of the European Parliament and of the Council pertaining to microwave radio equipment and telecommunication terminal equipment, for the safety and health of users, for electromagnetic interference. Furthermore, it efficiently uses the frequency spectrum attributed to ground and spatial communication to prevent damaging interference.

The manufacturer declares that the products have been produced in compliance with APPENDIX III of Directive R&TTE 1999/5/CE.

(1) : With the exception of IT scheme installations defined in the EN60950 standard.

(2) : In that case, use a self-contained cord telephone.

CONTENTS

Your Hand set	1
Unpacking	1
Your desk charger	1
Your handset	2
Connection	4
Getting started	6
Making a call	7
Receiving a call	7
During a call	8
Handsfree	8
Call transfer	8
Ending a call	9
Register your new hand set on a base	9
Your phonebook	11
Viewing the phonebook	11
Creating an entry	12
Using a phonebook entry to place a call	13
Searching for a contact	13
Performing a quick search	13
Performing a refined search	14
Editing an entry	14
Deleting an entry	15
Call log	16
Viewing the received and dialed call log	16
Calling the last number dialed (Redial)	17
Calling a number listed in the dialed and received call log	17
Viewing the events log	18
Intercommunication	19
Communication between two handsets	19
Transferring a part of or the entire phonebook to another handset	20
Monitoring a room	21
Browse through menus	23
Register your other hand set on a base	23
Other Functions	23
SMS service - Mini-messages	24
SMS settings	24
Accessories	25
Security	25
Your ring tones	25
Settings	25
Answering machine (depending on model)	26
Appendix	27
Care and Maintenance	27
Problems	27
Features	28
Environment	29



MEMO



.....

.....

.....

.....

.....



.....



.....

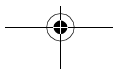
.....

.....

.....

.....

.....



YOUR HAND SET

Information in this user brochure concerns units from the D70T/V SAGEM range. Information will or will not be displayed on your screen depending on your type of base and your operator.

The SAGEM D70H hand set can also be registered with other compatible bases for simple telephone functions in compliance with the European GAP standard.

Unpacking

Place the box in front of you, open it and make sure it contains the following items:

- a desk charger fitted with its power supply unit,
- one handset,
- one battery compartment cover,
- three rechargeable batteries,
- this user guide.

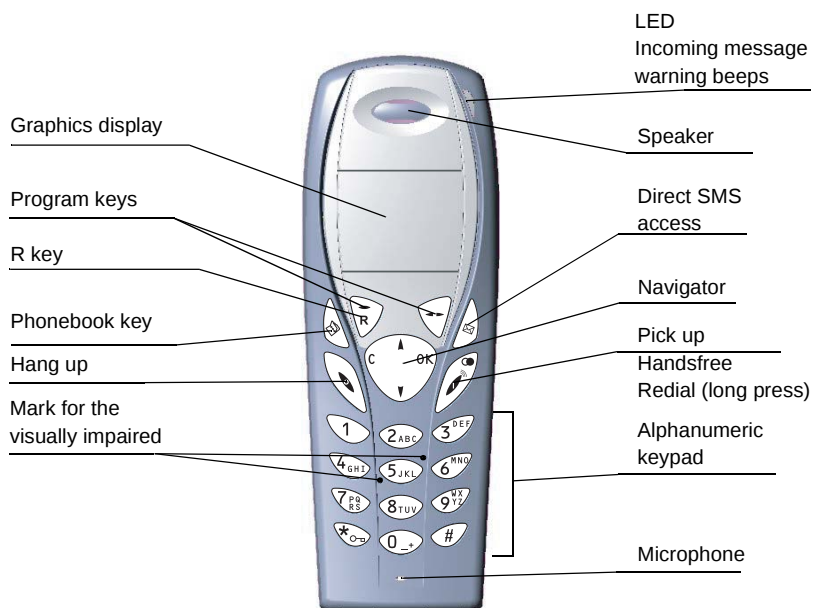
Your desk charger



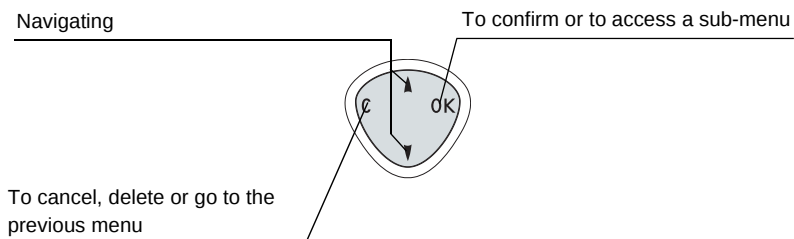
YOUR TELEPHONE

Your handset

With its user-friendly design, you will appreciate how easy it is to hold and its quality during conversations.



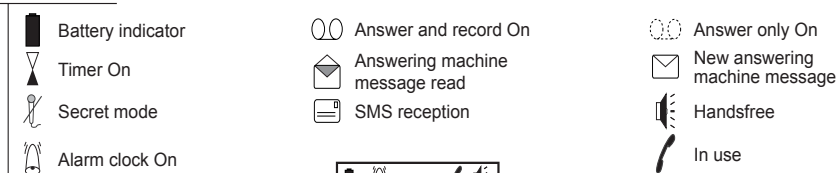
The navigator key, a rapid selection tool.



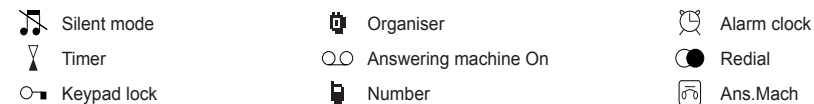
YOUR TELEPHONE

The visual **display** of your handset

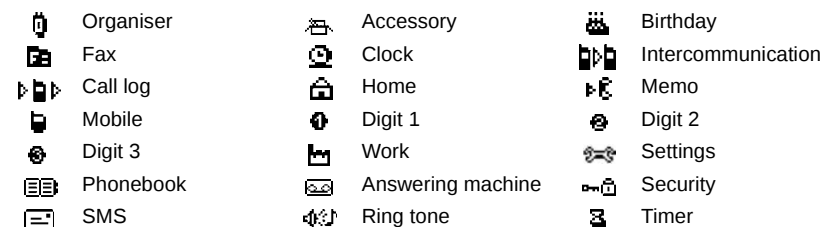
Icônes d'état



Icons showing they functions



Other icons



 When the battery strength icon shows a minimum charge, the display backlight is turned off until the telephone is recharged.

YOUR TELEPHONE

Connection



Before making any connections, please refer to the safety instructions presented at the beginning of this user guide.

Starting your desk charger

Put the support where you want it and connect the power lead to the mains plug.

Handset set-up

Insert the batteries making sure to respect the polarity. Place the cover back on the handset by pushing upwards until it is completely closed.

Remove the protective film on the screen, place the handset on the base to fully charge the batteries.

The charging icon appears on the screen, it indicates the charging status. Once the icon is full, your batteries are charged.



Only use certified rechargeable batteries. For optimal battery charge, leave the handset on the base for at least 12 hours during initial use. During charging, the batteries may heat up, this is quite normal and without risk.

YOUR TELEPHONE

Replacing the batteries

Rechargeable batteries must be used with your handset. Proceed as follows:

Take the handset and turn it around so that the battery compartment is accessible.

Insert a sharp object (pen, paper clip...) perpendicularly in hole 1 as shown in the illustration and lift it upwards, slide it downwards as shown by marker 2 and do exactly what is explained in the previous paragraph.



GETTING STARTED

GETTING STARTED

To use your SAGEM D70H hand set on the public telephone network from your base, you must register and match it with a base compatible with the European GAP standard.

Get the user brochure on the base to which you want to register, match your SAGEM D70H hand set and find the paragraph concerning the registering or matching of an additional hand set.

You have just put the batteries in your hand set and closed the flap. A drawing of a three-colored flag is displayed on the screen.



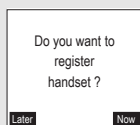
On the navigator key , press **OK**.

The language selection screen is displayed. Press  or  until the desired language is displayed. Validate with **Confirm** .



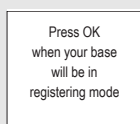
An installation guide is automatically launched. Two messages: "**Auto Help Guide for installation**" and "**Link your handset with base**" are consecutively displayed on the screen.

Then "**Do you want to register handset ?**" is displayed. Press **Now** .



To stop the procedure, press **Later** .

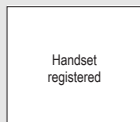
When the message "**Press OK when your base will be in registering mode**" is displayed, turn your base to matching mode, then from the navigateur , press **OK**.



"**Handset in registration mode...**" is displayed on the screen to tell you that the base search procedure has started.



At the end of the procedure, the message "**Handset registered**" is displayed on the screen.



GETTING STARTED

If an error occurs, the message "**Fail**" is displayed and the message "**Do you want to register handset ?**" is again displayed on the screen. Press **Now**  to restart registration.

Then the installation guide suggests that you adjust or complete the following parameters:

- *date and time,*
- *hand set name,*
- *external call tone.*

A thank you message is displayed on the screen at the end of the procedure.

Making a call

Enter the name of your contact using the keypad keys.

If you enter an invalid digit, press **C** on the navigator key  to erase the incorrect digit. Press the green key  on your handset to make the call.

You can also make a call by:



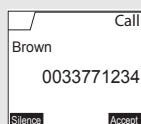
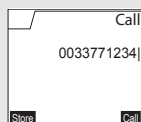
- Pressing the green key  to access the line.
- Dialing your contact's number.

Receiving a call

When you receive a call your telephone rings. If you have subscribed to a "Caller display" service, the caller's information appears on the screen (unless your caller has enabled the anonymous mode), otherwise the "Caller unknown" screen is displayed.

Pick up by pressing the green key  or . To turn off the ringer, press the red key  or .

At the end of the conversation, press the red key .



GETTING STARTED

During a call

During a call, numerous options are accessible by pressing **Option** .

Select the desired option in the following list:

- **Handsfree:** to activate the handset speaker.
- **Internal call:** to transfer the call to another handset.
- **Make 2nd Call:** to make a second call.
- **Secret mode:** to mute the handset microphone.
- **Phonebook:** to access the phonebook.
- **Calls:** to access the call log.
- **Record conv.:** to record the conversation in progress (depending on model).
- **Base loudsp.:** to activate the base loudspeaker (model with answering machine).

Handsfree

While having a conversation with your contact, you can enable the handset or base loudspeaker. Press **Option** .

Select **Handsfree** or **Base loudsp.** (model with answering machine). Press **Activate** .



When pressing the green key  while engaged in a conversation you automatically activate the handsfree mode of the handset, by pressing it again you deactivate the handsfree mode.

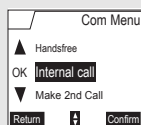
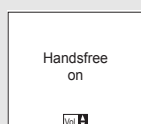
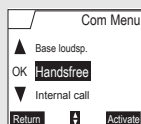
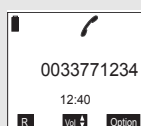
The message **Handsfree on** appears on the screen. Increase or decrease the audio volume using **▲** or **▼**.

Call transfer

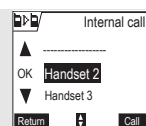
You can now transfer the call in progress to another hand set.

During communication, press **Option** .

Using the **▲** or **▼** arrow, select **Internal call**. Press **Confirm** .



GETTING STARTED



The list of handsets registered to the base appears.

Select the handset you want to call using ▲ or ▼. Press **Call** .

The handset called rings, once someone picks up transfer the call by pressing the red key .

To retake the call before it is picked up by the handset called, press **Return** .

Ending a call

At the end of the conversation, press the red key .

Register your new hand set on a base

To register a new hand set on a base it is necessary to:

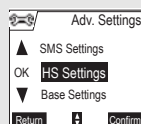
- put the hand set to registration mode,
- put the base to matching mode.

Then matching (mutual recognition of the base and the new hand set) will be done automatically (registration may take several seconds).

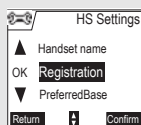
Get hold of the hand set to register:

On the navigator key , press ▲ or ▼ until the screen displays **Settings**, confirm with **OK**.

Select **Adv. Settings** using keys ▲ or ▼. Press **Confirm** .



Select **HS Settings** using keys ▲ or ▼. Press **Confirm** .



Select **Registration**. Press **Confirm** .

The hand set switches to registering mode.

On the base:

Set the base with which you want to link the hand set to matching mode:

- If you have a base incorporating an answering machine, simultaneously press the two top pushbuttons of the base  for several seconds.



GETTING STARTED



- If you have a base that does not incorporate an answering machine, press the push button  on the base for several seconds.

The green light of the base quickly flashes. The base is in matching mode.

The second hand set and the base both try to hook up. Matching may take several seconds.

Once the hand set is registered, the hand set automatically exits from the matching mode and indicates end of registration.



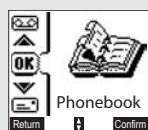
You can also put your base in matching mode using a hand set already registered by selecting the matching function in the Adjustment/Advanced Adjustment/Base Management menu.



YOUR PHONEBOOK



YOUR PHONEBOOK



You can store 150 phonebook entries in your phonebook. Each phonebook entry can contain the name of your contact which can be a maximum of 16 characters long (spaces included), your contact's telephone number up to 24 digits and an icon identifying the type of number (work, home, mobile...).

You can associate a unique ring tone to each entry and thus create your own call groups. (To do so, you must activate the call display service on your handset; contact your service provider to find out about this service.)

Viewing the phonebook

On the navigator key , press  or  until the **Phonebook** screen is displayed, press **OK** to confirm (you can also use  to directly access your phonebook).

The list of phonebook entries organised in alphabetical order appears.

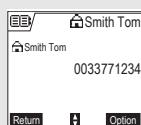


*The first time you access your phonebook, only the **New entry** element appears in the list.*

Select the entry you want to view using  or . Once you have selected it, press **OK** to confirm.



You can call the number that is associated to the entry directly by pressing the green key .



Once the entry appears on the screen, press **Option**  to display all of the available actions that can be executed via the phonebook entry:

- **View:** to view the entry data.
- **Call:** to call the number associated to the entry.
- **Edit:** to edit the entry (name, number, icon).
- **Search:** to search for another entry.
- **Send SMS:** to send an SMS to a number associated to the entry.
- **Ring tone:** to assign a unique ring tone to your handset that will be used each time this number calls you (caller display service mandatory)
- **Add number:** to enter a new number for the same name.

YOUR PHONEBOOK



- **New entry:** to create a new entry in the phonebook.
- **Delete:** to delete the entry from your phonebook.

Select the action you wish to perform using ▲ or ▼. Press **Confirm** .

To exit the phonebook, press the red key .

Creating an entry

On the navigator key , press ▲ or ▼ until the **Phonebook** screen is displayed, press **OK** to confirm.

Select **New entry**. Press **Confirm** .

The name input screen appears.

Using the keypad keys, enter the name of your contact by pressing successively on the corresponding keys. In case of a mistake, press **C** to erase one character at a time.

Once you are done making your changes, press **Confirm** .

The number input screen appears.

Now, enter the name of your contact using the keypad keys. In case of a mistake, press **C** to delete one character at a time.

Once you are done making your changes, press **Confirm** .

Select an icon for this number, using ▲ or ▼ to specify the type of number:

- For a home telephone number .
- For a work telephone number .
- For a mobile telephone number .
- For a FAX number .
- To differentiate numbers ,  or .

Once the icon is selected, press **Confirm** .

YOUR PHONEBOOK



The information entered appears on your screen.

- To change this information, press **Edit** .
- The information is accurate. Press **Confirm** .

A new entry is created. It appears in the phonebook list. The name of this entry corresponds to the beginning of your contact's name which is preceded by a number type icon.

Using a phonebook entry to place a call

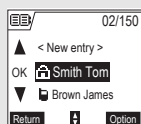
On the navigator key , press **▲** or **▼** until the **Phonebook** screen is displayed, press **OK** to confirm.

The list of alphabetiscal phonebook entries appears.

Select your contact using **▲** or **▼**.

Press the green key  to make the call.

Your telephone displays the number called and automatically dials it.



Searching for a contact

When refering to your phonebook, you can search for a contact by:

- navigating through the list using **▲**, **▼**,
- using quick search,
- using refined search.

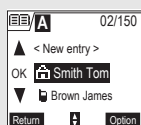
Performing a quick search

Access your phonebook list, press successively on the keypad key which corresponds to the first letter of the name you are searching for so as to make it appear at the top of the screen.

Once the first letter of the name is displayed, wait a moment.

The phonebook selects the first name in the list that starts with the selected letter.

Press **▲** or **▼** to select the specific entry that you wish to view or call, press **OK** to confirm.



YOUR PHONEBOOK



Performing a refined search

In the phonebook menu, press **Option** .

Select **Search**. Press **Confirm** .

Using the keypad, enter the first two letters of the contact you are searching for.

The phonebook positions itself to the entry which comes closest to those two characters.

Press  or  to select the specific entry that you wish to view or call, press **OK** to confirm.

Editing an entry

To edit a phonebook entry (change the name, the number and/or the number type icon), enter the phonebook, select the entry you want to edit and confirm using **OK** to display it on the screen.

Once the entry is displayed on the screen, press **Option** .

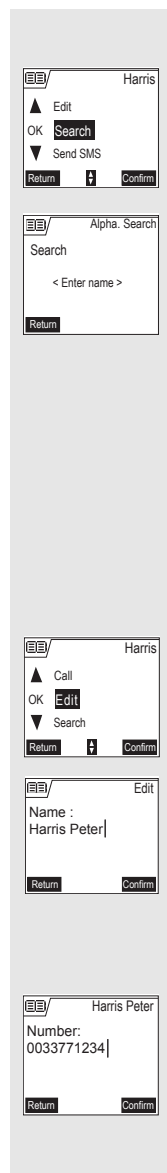
Select **Edit** using  or . Press **Confirm** .

You enter the name input screen. The cursor is at the end of the name.

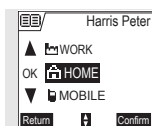
- The information is accurate. Press **Confirm** .
- To correct the name, press **C** on the navigator key  to delete characters. Make your corrections using the keypad keys by pressing successively on the corresponding keys. Once you are finished, press **Confirm** .

You enter the name input screen. The cursor is at the end of the number.

- The information is accurate. Press **Confirm** .
- To correct the number, press **C** on the navigator key  to delete the numbers. Enter the new number and press **Confirm** .

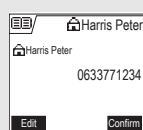


YOUR PHONEBOOK



You enter the number type icon selection screen.

Select the icon according to the type of number entered using ▲ or ▼. Press **Confirm**.



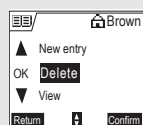
The edited entry appears on the screen.

- To change this information, press **Edit**.
- The information is accurate. Press **Confirm**.

To exit the menu, press the red key.

Deleting an entry

To delete an entry, enter the phonebook, select the entry, confirm using **OK** to display it on the screen. Press **Option**.



Select **Delete** using ▲ or ▼. Press **Confirm**.

A confirmation screen asks you if you wish to delete the entry.

- If you do not wish to delete the entry, press **No**.
- To delete the entry, press **Yes**. The entry is deleted from the phonebook.

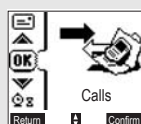


To exit the menu, press the red key.

CALL LOG



CALL LOG



This menu enables you to view the call or event lists of your telephone.

The dialed call log presents the calls you made.

The received call log presents the calls you received.

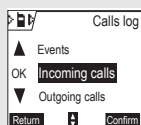
The event log groups together all the new events that took place in your absence:

- reception of an SMS,
- calls received during your absence,
- messages from a messaging service.

Viewing the received and dialed call log

On the navigator key , press **▲** or **▼** until the **Calls** screen is displayed, press **OK** to confirm.

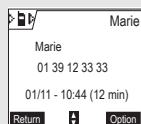
Choose **Incoming calls** or **Outgoing calls**, using **▲** or **▼**. Press **Confirm** .



The presentation screen for the last call received or dialed appears.

This screen presents the following information (depending on the service provider and subscription):

- the full name of your contact,
- the telephone number, date, time and duration of the call.



To view the previous calls, use **▲** or **▼**. The calls are organized in chronological order, from the most recent call to the oldest call.

By pressing **Option** , a list of various executable actions appears:

- **Call:** To call the number.
- **No.>PhBook:** To store the name and number in the phonebook.
- **Send SMS:** To send an SMS to your contact.
- **Delete all:** To delete all calls.
- **Delete:** To delete the call currently viewed.
- **View:** To view the selected call again.

To return to the call view screen, press **Return** .

To exit the menu, press the red key .

CALL LOG



Calling the last number dialed (Redial)

Your telephone has a shortcut key that can be used to automatically redial the last number dialed.

From the idle screen, press and hold the green key  until the Call log screen appears. Release , the last dialed number appears. Press the green key  again. The number is dialed automatically.

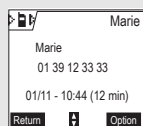


You can view the other dialed calls by pressing  or  on the navigator key .

Calling a number listed in the dialed and received call log

On the navigator key , press  or  until the **Calls** screen is displayed, press **OK** to confirm.

Select **Outgoing calls** or **Incoming calls**, using  or . Press **Confirm** .



The presentation screen for the last call received or dialed appears. Use  or  to locate the contact you wish to call. The calls are organized in chronological order, from the most recent call to the oldest call.

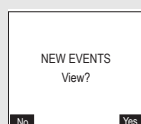
Once the call is displayed on the screen, press the green key . The number is dialed automatically.

CALL LOG



Viewing the events log

If one or more new events occurred during your absence, the information screen "NEW EVENTS View?" appears.



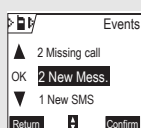
- If you do not wish to view the event log at this time, press **No** .
- To view the event log, press **Yes** .



Once the event log has been viewed, the information screen disappears. You can however view it again via the "Call log" menu

A summary screen appears. It informs you as to the various events that took place during your absence:

- the new SMS received,
- the new messages on the answering machine (depending on the model),
- the calls received during your absence,
- the messages from a messaging service.



Choose the event using  or . Press **Confirm** .

The event appears on the screen.

INTERCOMMUNICATION



INTERCOMMUNICATION

This menu is used for handset management and is only visible when two or more handsets are registered to the same base. You can then:

- *communicate between handsets free of charge,*
- *transfer a portion or the entire phonebook from one handset to another,*
- *use a handset to monitor a room.*

Communication between two handsets



To be able to communicate with each other, the two handsets must be registered to the same base and be within the base range.

To call another handset,

on the navigator key , press **▲** or **▼** until the **Internal call** screen is displayed, press **OK** to confirm.

Select **Internal call** using **▲** or **▼**. Press **Confirm** .

The list of handsets registered to the base appears.

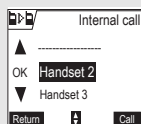
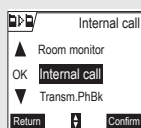
Select the handset you want to call using **▲** or **▼**. Press **Call** .

The handset selected rings. Press the green key  to answer the call with the second handset.

To end the call, press the red key .



*You can easily call another handset if you know the number.
From the idle screen, enter the handset number. Then press the green key .*



INTERCOMMUNICATION



Transferring a part of or the entire phonebook to another handset

Each one of your handsets has its own phonebook. However, if you do not wish to enter the same contact list several times, you can use the transfer function to easily make handset-to-handset phonebook transfers.

On the navigator key , press **▲** or **▼** until the **Internal call** screen is displayed, press **OK** to confirm.

Select **Transm.PhBk** using **▲** or **▼**. Press **Confirm** .

You can choose to transfer:

- the entire phonebook,
- a number in the phonebook,
- or numerous numbers,

using **▲** or **▼**. Press **Confirm** .

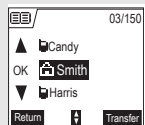
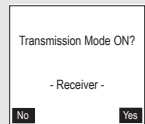
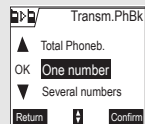
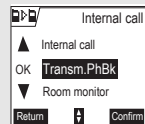
Press **▲** or **▼**, select the handset to which you would like to transfer the phonebook. Press **Call** .

The target handset rings. Pick up by pressing the green key .

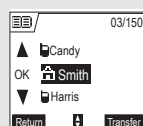
A screen appears prompting you to accept the transfer mode. Press **Yes** .

Depending on the type of transfer you selected, follow one of the procedures below:

- To transfer the entire phonebook, wait a few seconds. Once the operation is done, a screen indicating the end of the transfer will appear.
 - To transfer a single number, take the sender handset and proceed as follows:
 - Select the number to be transferred using **▲** or **▼**.
 - Press **Transfer**  to send the data to the target handset.
- Wait until the transfer is done. Once it is done, a screen indicating the end of the transfer will appear.



INTERCOMMUNICATION



- If you have elected to transfer numerous numbers, take the sender handset and proceed as follows:
 - Select one of the numbers to be transferred in the phonebook using $\uparrow$ or $\downarrow$.
 - Press **Transfer** $\rightarrow$ to send the data to the target handset. Wait for the transfer to be executed. Once it is done, you are taken back to the list of numbers in the phonebook.
 - Select the next number to be transferred using $\uparrow$ or $\downarrow$ and press **Transfer** $\rightarrow$. Repeat the procedure until all desired numbers have been transferred. Press **Return** $\rightarrow$ to exit.

Monitoring a room

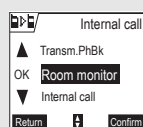
You can use your handset to monitor a room. This allows you, for example, to monitor a baby's room.

To do so, place one of the handsets in the room to be monitored. This unit will be in "sender" mode.

The other handset will remain with you, it is in "receiver" mode.

On the receiver handset:

On the navigator key $\rightarrow$, press $\uparrow$ or $\downarrow$ until the **Internal call** screen is displayed, press **OK** to confirm.



Select **Room monitor** using $\uparrow$ or $\downarrow$. Press **Confirm** $\rightarrow$.



Select the sender handset using $\uparrow$ or $\downarrow$. Press **Call** $\rightarrow$.

The sender handset rings, pick up using the green key $\rightarrow$.

INTERCOMMUNICATION



On the receiver handset:

A screen invites you to activate the monitor mode (sender mode). Press **Yes** .

Both handsets are now in monitor mode.

- Place the sender handset in the room to be monitored.



The handset in sender mode does not ring to notify you of incoming calls. It can therefore be placed in a room where someone is sleeping.

- Keep the receiver handset with you.

When in monitor mode, the receiver handset can be used to make calls.

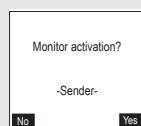


To make a call: press Call  and dial the number.

To answer a call, press the green key .

At the end of the call, the handset will automatically return in monitor mode.

To stop monitoring, press **Stop**  on one or the other handsets.



OTHER FUNCTIONS

Browse through menus

Menus are organized in a hierarchical tree structure. Using the menu block diagram, identify the path giving access to the selected function and follow the instructions below:

On the navigator key , press ▲ or ▼ until the required path or function is displayed; confirm with **OK**. Repeat the operation until the function is displayed on the screen and confirm with **OK**.

For any further information concerning the functions above, refer to the base user brochure.

Register your other hand set on a base

To use your SAGEM D70H hand set on the public telephone network from your base, you must register and match it with a base compatible with the European GAP standard.

Get the user brochure on the base on which you want to register it, match your SAGEM D70H hand set and find the paragraph corresponding to the registration or matching of an additional hand set.

To register a new hand set on a base it is necessary to:

- *put the hand set to registration mode,*
- *put the base to matching mode.*

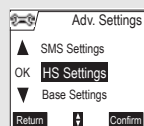
Then matching (mutual recognition of the base and the new hand set) will be done automatically (registration may take several seconds).

Get hold of the hand set to register:

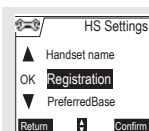
On the navigator key , press ▲ or ▼ until the screen displays **Settings**, confirm with **OK**.

Select **Adv. Settings** using keys ▲ or ▼. Press **Confirm** .

Select **HS Settings** using keys ▲ or ▼. Press **Confirm** .



OTHER FUNCTIONS



Select **Registration**. Press **Confirm** .

The hand set switches to registering mode.

On the base:

Set the base with which you want to link the hand set to matching mode:

- If you have a base incorporating an answering machine, simultaneously press the two top pushbuttons of the base  for several seconds.
- If you have a base that does not incorporate an answering machine, press the push button  on the base for several seconds.

The green light of the base quickly flashes. The base is in matching mode.

The second hand set and the base both try to hook up. Matching may take several seconds.

Once the hand set is registered, the hand set automatically exits from the matching mode and indicates end of registration.



You can also put your base in matching mode using a hand set already registered by selecting the matching function in the Adjustment/Advanced Adjustment/Base Management menu.

SMS service - Mini-messages



This menu is used to write and manage SMSs (also called mini-messages). Depending on your operator, you can:

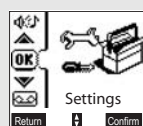
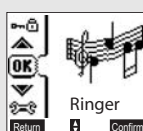
- send and read an SMS,
- display SMSs with a magnifying glass,
- display memory status,
- empty an SMS file.

SMS settings

This sub-menu makes it possible to modify and personalize the SMS parameters. You can :

- enable or disable the SMS service (depending on the model and the operator)
- modify the SMS center number,
- adjust the terminal number,

OTHER FUNCTIONS



- *modify the period of validity (depending on the model and the operator),*
- *modify the notification (depending on the model and the operator),*
- *configure your users or your SMS boxes (depending on the model and the operator).*

Accessories

This menu is used to customize the following parameters:

- *adjust, enable or disable the wake-up feature,*
- *adjust, enable or disable the timer,*
- *adjust, enable or disable the birthday and agenda reminders.*

Security

This menu is used to customize the security parameters. You can

- *lock the key pad,*
- *program an emergency number,*
- *modify the base code,*
- *define the credit time duration,*
- *define the prohibited prefixes,*
- *authorize or prohibit communications with several hand sets,*
- *conceal your telephone number.*

Your ring tones

This menu is used to customize the tone. You can:

- *enable or disable the silence mode,*
- *modify the current tone,*
- *enable or disable key pad beeping,*
- *download and manage downloadable melodies (depending on the operator).*

Settings

This menu is used to customize the adjustment parameters of your hand set and your base. You can :

- *modify the language displayed on the screen,*
- *program function keys,*
- *modify the date and time, adjust the contrast,*
- *enable or disable automatic hang-up and off-hook,*
- *manage the options of your hand set, your base and your line (depending on the model and the operator).*

OTHER FUNCTIONS

Answering machine (depending on model)



This menu is used to modify and customize the answering machine. You can:

- *enable or stop your answering machine,*
- *listen to and erase recorded messages.*
- *record, modify or erase a personal announcement,*
- *enter a private code, enable or disable the call filter,*
- *modify the message duration,*
- *switch to recording mode,*
- *define the number of rings before the answering machine answers.*

APPENDIX

Care and Maintenance

Use a slightly damp cloth to wipe the base and handset, do not use a dry cloth as this may cause electrostatic charges.

Problems

Refer to the table presented below in case of an operational malfunction:

Problems	Remedies
The base indicator light is not lit	Make sure that : - the power adapter is properly connected to a power socket. - your fuse and circuit-breaker are in working order and that the power socket is powered.
The handset display is blank	Make sure the batteries are properly installed. Place the handset on the base and fully charge the batteries. To increase the life of your batteries, you can perform this operation about every two months. If these precautionary measures do not resolve this issue, replacement batteries are available through your reseller. As time goes by, you may notice a slight decrease in battery performance. Use your handset until the battery is fully discharged, and then charge it for at least 12 hours.
The handset does not ring during an incoming call	Make sure that the telephone is properly connected and that you have a dial tone. Make sure your telephone is not set to silent mode. Make sure you are not in the privileged access mode.
No radio link between the handset and base The network indicator icon flashes	Make sure the handset is registered by moving closer to the base, if it is registered correctly, the handset screen should display its own handset number. Otherwise, register the handset to the base. See "Register your other hand set on a base", page 23.
You obtain a "busy" dial tone for each dialed number	Make sure no one else is using another handset (if the intrusion mode is active). Make sure that the dial mode (tone or pulse dialing) is compatible with your telephone line or your automatic branch exchange. Make sure your time limit has not run out (if activated). Make sure you are not on call restriction (if activated)
You cannot send or receive SMSs	Make sure you have subscribed to a caller display service. Find out if the SMS service is in fact activated on your line. Obtain the server numbers from your service provider and make sure they are identical to the numbers on your handset. Have you provided your contacts with the right terminal number?

FEATURES

Functions	Default settings	Functions	Default settings
SMS		Confidential	Off
SMS sending centre	Depending on the service	RING TONES	
SMS reception centre	Depending on the service	Ringer (Ext/Int)	Actualités / Carmen
ACCESSORIES		Silent mode	Off
Alarm clock	Off	Beeps	All active
Timer	Off	SETTINGS	
SECURITY		Program keys	Silence/Alarm clock
Keypad lock	Off	Date/Time	00:00 // 01/01/03
Emergency	Off	Auto Hang up	Off
Base code	0000	Auto Pick up	Off
Time limit	Off	Language	Selection during set up
Restriction	Off	INTERCOMMUNICATION	
Intrusion	Off	Room monitor	Off

Telephone features			
Number of channels	10 x 12 = 120	Charging time	6 hours
Radio frequency band	1,88 - 1,90 GHz	Autonomy	
Duplex mode	TDMA	standby time	240 hours
Spacing between	1,728 MHz	talk time	15 hours
Bit rate	1152 kbit/s	Handset range	
Modulation	GFSK	open space	up to 300 m
Vocoding	ADPCM	inside building	up to 50 m
Transmitting power	250 mW	Handset dimensions	140 x 51 x 30 mm
Base operating voltage	230 V , 50/60 Hz	Handset weight	152 g

All of this data is provided to you for information purposes only. Sagem SA reserves the right to make any changes without notice.

ENVIRONMENT

Preserving the environment in a durable developmental logic is a primary concern for SAGEM SA.

SAGEM SA industrial sites comply with the environmental standards for emissions produced by all of its activities.

Design guidelines for this product were put into place to minimize the environmental impact during its life cycle.

The improvement axes defined in the eco-design program during the development of the D70T/V product were as follows:

Defining environmentally friendly packaging:

- Optimizing the packaging size in order to use a minimum of raw material.
- Using recycled and recyclable materials.

Improving the recyclable character of the product at the end of life:

- Reducing the number of materials used in making the product.
- Taking into account, during the design phase, the dismantling of the used product for recycling.
- Avoiding the use of PBDE flame retardants.

This user guide is printed on recycled paper.



The presence of this logo on the packaging indicates that SAGEM SA pays a contribution to the ECO-EMBALLAGES company. This contribution allows ECO-EMBALLAGES to develop infrastructures working with local authorities to improve package recovery and recycling.



The batteries found in the product must never be discarded in the environment or in refuse containers used for other waste. Waste collection points are made available in town halls, retail stores, and large surface stores for the disposal of such products.

VORWORT

Sehr geehrter Kunde,

Sie haben ein Sagem D70H Mobilteil erworben und wir danken Ihnen für das uns entgegengebrachte Vertrauen. Alle Funktionen Ihres Mobilteils sind mit den Basen SAGEM D70T/V und SAGEM D50T/V verfügbar.

Das Mobilteil SAGEM D70H kann sich auch an andere kompatible Basen für einfache Telefonfunktionen im Rahmen der europäischen GAP Norm angemeldet werden.

Für alle zusätzlichen Informationen empfehlen wir Ihnen die Sagem webseite: <http://www.sagem.com/faq> oder die Gebrauchsanweisung ihres bereits erworbenen DECTS zu konsultieren.

Um Sicherheit und Komfort bei der Verwendung des Gerätes zu gewährleisten, bitten wir Sie, folgenden Abschnitt aufmerksam zu lesen:

Sicherheitshinweise



Installieren Sie Ihr DECT-Telefon nicht in feuchter Umgebung (Badezimmer, Waschraum, Küche etc.), nicht weniger als 1,50 m von einer Wasserquelle entfernt oder im Außenbereich. Das Gerät ist für den Betrieb bei Temperaturen von 5 bis 45 °C ausgelegt.



Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Netzanschlussgerät und schließen Sie dieses gemäß den Installationsanweisungen dieses Benutzerhandbuchs und den Angaben auf der Geräteplakette (Spannung, Stromart, Frequenz) an das Stromnetz an.⁽¹⁾



Dieses Gerät ist für den Anschluss an das öffentliche Fernsprechnet ausgelegt. Sollten Probleme auftreten, wenden Sie sich bitte zunächst an Ihren Fachhändler. Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Telefonkabel.



Um eine Beschädigung des Mobilteils zu vermeiden, verwenden Sie bitte ausschließlich geprüfte wiederaufladbare Akkus des Typs AAA, keinesfalls Einwegbatterien. Legen Sie die Akkus unter Berücksichtigung der Polarität in das Akkufach ein.



Setzen Sie aus Sicherheitsgründen das Mobilteil nie ohne eingelegte Akkus oder ohne die Klappe des Akkufachs auf das Basisteil auf, weil ansonsten die Gefahr eines Elektroschocks besteht.

Die verwendeten Akkus sind gemäß den Recycling-Bestimmungen dieses Benutzerhandbuchs zu entsorgen.



Ihr DECT-Telefon verfügt über eine Reichweite von etwa 50 m im Innenbereich und bis zu 300 m im freien Gelände. Die unmittelbare Nähe von metallischen Körpern (z. B. Fernseher) und elektrischen Geräten kann die Reichweite verringern.



Die Funktion bestimmter medizinischer und empfindlicher Geräte oder Sicherheitsanlagen kann durch die Sendeleistung des Telefons gestört werden. In jedem Fall wird empfohlen, sich an die Sicherheitshinweise zu halten.



In Gebieten, die häufig von Gewittern betroffen sind, empfehlen wir, Ihre Fernsprechleitung mit einer speziellen Vorrichtung gegen elektrische Überspannung zu schützen.

Bei einem Stromausfall kann nicht mit dem Gerät telefoniert werden. Halten Sie deshalb für eventuelle Notfälle bei Stromausfall ein anderes Telefon bereit.⁽²⁾



Das Ce-Zeichen bestätigt die grundsätzliche Übereinstimmung des Produktes mit der Vorschrift 1999/5/EC des Parlaments der Europäischen Gemeinschaft betreffend Funkanlagen und Telekommunikationseinrichtungen, zum Schutze des Benutzers und zur Vermeidung elektromagnetischer Störungen. In Übereinstimmung wird das zugewiesene Funkspektrum effektiv genutzt und Funkstörungen vermieden.

Der Hersteller erklärt, dass das oben genannte Produkt in Übereinstimmung mit Anhang der R&TTE-Richtlinie 1999/5/EC hergestellt wird.

(1) : Mit Ausnahme von Installationen nach Schema IT, definiert in der Norm EN60950.

(2) : Verwenden Sie in diesem Fall ein Telefon, das ohne externe Stromversorgung arbeitet.

INHALTSVERZEICHNIS

Ihr Telefon	1	Eigenschaften	28
Auspacken	1	Umwelt	29
<i>Ihre Ladestation</i>	1		
<i>Das Mobilteil</i>	2		
<i>Anschluss</i>	4		
Erste Benutzung	6		
Anrufen	7		
Gespräch annehmen	7		
Während eines Anrufes	8		
<i>Freisprechen</i>	8		
<i>Weiterleitung</i>	8		
Anruf beenden	9		
Ihr neues Handgerät an einer Basis anmelden	9		
Telefonbuch	11		
Im Telefonbuch nachschlagen	11		
Einen Eintrag hinzufügen	12		
Anrufen mithilfe des Telefonbuches	13		
Eintrag suchen	13		
<i>Schnellsuche durchführen</i>	13		
<i>Verfeinerte Suche durchführen</i>	14		
Eintrag ändern	14		
Eintrag löschen	15		
Anrufliste	16		
Rufliste für eingegangene oder abgegangene Anrufe konsultieren	16		
Anrufen der zuletzt gewählten Nummer (Taste Wahlwied.)	17		
Eine in der Rufliste erscheinende Nummer anrufen	17		
Die Liste der Ereignisse einsehen	18		
Interner Anruf	19		
Kommunikation zwischen 2 Mobilteilen	19		
Telefonbuch teilweise oder ganz an ein anderes Mobilteil übertragen	20		
Raumüberwachung	21		
Navigation der Menüs	23		
Anmelden eines anderen Handgerätes an einer Basis	23		
Weitere Funktionen	23		
SMS Service - Kurznachrichten	24		
<i>SMS Einstellungen</i>	25		
Zubehör	25		
Sicherheit	25		
Ruftöne	25		
Einstellungen	26		
Anrufbeantworter (abhängig vom Modell)	26		
Anhang	27		
Pflege	27		
Fehler	27		



MEMO



.....

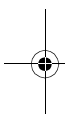
.....

.....

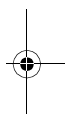
.....

.....

.....



.....



.....

.....

.....

.....

.....



IHR TELEFON

Die Informationen in diesen Benutzeranweisungen beziehen sich auf die Produkte der Reihe D70T/V SAGEM. Je nach dem Modell Ihrer Basis und Ihrem Betreiber werden entsprechende Anweisungen gegebenenfalls am Display Ihres Apparates angezeigt.

Das Modell SAGEM D70H kann für einfache Telefonfunktionen auch, im Rahmen der GAP-Euronorm, mit anderen kompatiblen Basisgeräten bzw. Ladestationen kombiniert werden.

Auspacken

Stellen Sie die Schachtel vor sich, entfernen Sie die Verpackung und überprüfen Sie, ob sie das Folgende enthält:

- Ladestation mit Akkublock
- ein Mobilteil,
- ein Netzgerät,
- drei Akkus (AAA),
- diese Bedienungsanleitung.

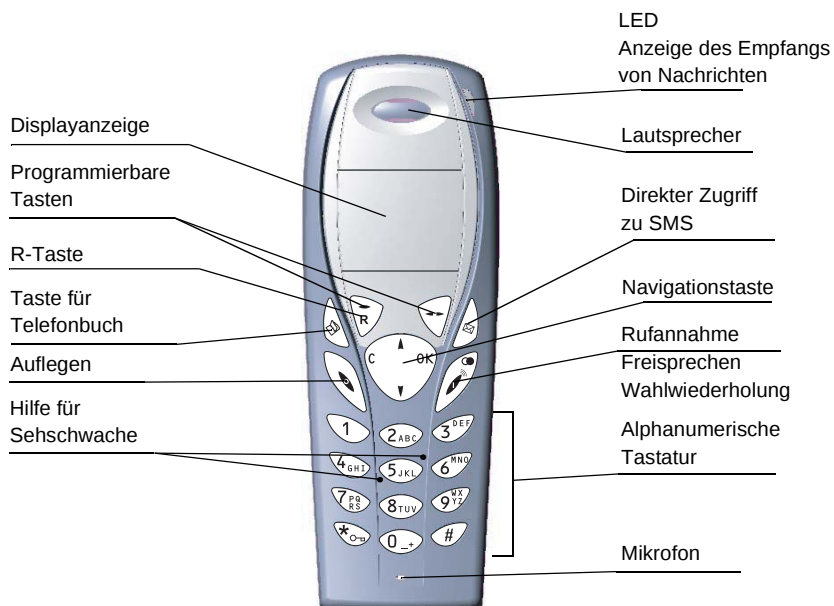
Ihre Ladestation



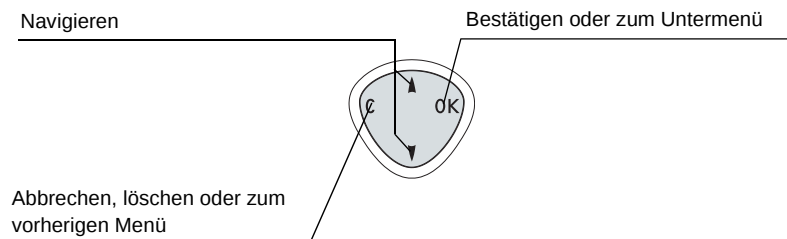
IHR TELEFON

Das Mobilteil

Geformt nach ergonomischen Prinzipien, werden Sie während Ihrer Gespräche seine Form und Qualität zu schätzen wissen.



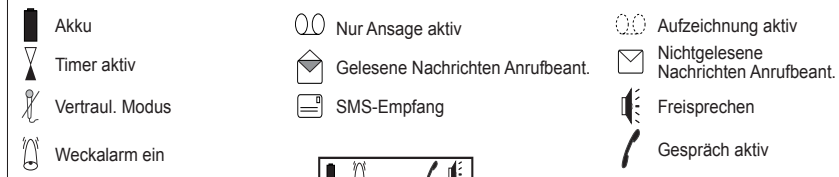
Navigationstaste zur schnellen Auswahl



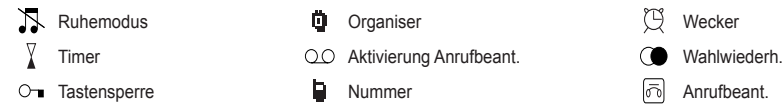
IHR TELEFON

Die Displayanzeige ist das visuelle Interface Ihres Mobilteils

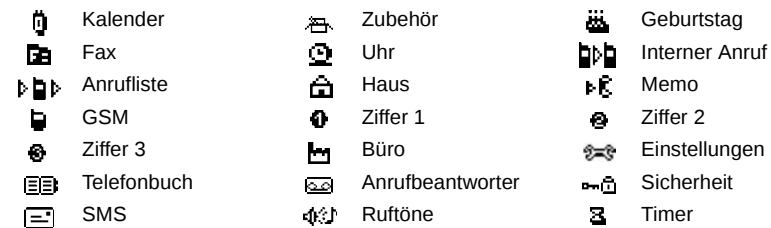
Symbole auf dem Display



Symbole, welche den Status des Mobilteils anzeigen



Andere Symbole



 Wenn die Akkuanzeige auf Minimum ist, wird die Displaybeleuchtung bis zum nächsten Ladevorgang abgeschaltet.

IHR TELEFON

Anschluss



Bevor Sie das Gerät anschließen, lesen Sie bitte die Sicherheitshinweise am Beginn dieses Benutzerhandbuches genau durch.

Inbetriebnahme der Ladestation

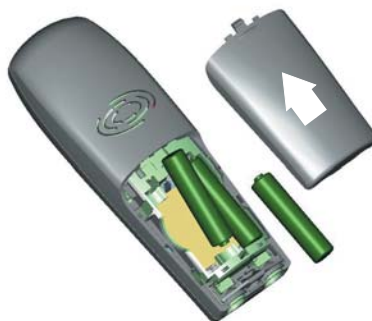
Die Ladestation an den gewünschten Platz stellen und das Kabel am Gerät und an der Steckdose anschließen.

Inbetriebnahme des Mobilteils

Setzen Sie die Akkus unter Beachtung der Polarität nacheinander ein. Schließen Sie die Akkuabdeckung, indem Sie diese bis zum völligen Schließen nach oben schieben.

Entfernen Sie den Schutzfilm vom Display und stellen Sie das Mobilteil in die Basis, um die Akkus vollständig aufzuladen.

Das Ladesymbol am Display ist aktiv und zeigt Ihnen den Ladezustand an. Wenn das Akkusymbol voll ist, sind die Akkus aufgeladen.



Verwenden Sie nur geprüfte, wiederaufladbare Akkus. Um beim erstmaligen Laden eine optimale Ladung zu gewährleisten, lassen Sie das Mobilteil mindestens 12 Stunden in der Basis. Während des Ladevorganges kann es zu einer Erwärmung der Akkus kommen, das ist normal und nicht gefährlich.

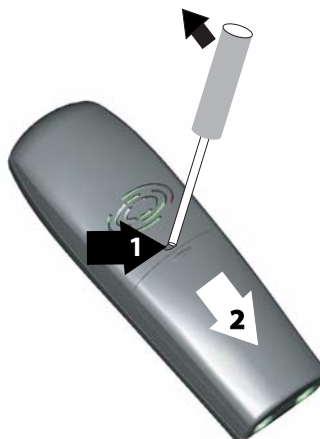
IHR TELEFON

Akkus wechseln

Sie müssen das Mobilteil mit wiederaufladbaren Akkus ausstatten. Gehen Sie wie folgt vor:

Drehen Sie das Mobilteil um, um Zugang zur Akkuabdeckung zu haben.

Setzen Sie ein spitzes Objekt (Kugelschreiber, Büroklammer, ...) im rechten Winkel zum Mobilteil in die mit 1 markierte Öffnung ein, und machen Sie eine nach oben gerichtete Bewegung. Schieben Sie nun, wie unter 2. angegeben, die Klappe nach unten, um diese danach abzunehmen.



ERSTE BENUTZUNG

ERSTE BENUTZUNG

Um Ihr SAGEM D70H-Handgerät an Ihrer Basis im selbstgespeisten öffentlichen Telefonnetz zu benutzen, müssen Sie es unbedingt an einer Basis anmelden, die der GAP-Euronorm entspricht.

Besorgen Sie sich die Benutzeranweisungen der Basis, an der Sie Ihr Handgerät anmelden möchten und suchen Sie den Abschnitt über das Anmelden eines weiteren Handgerätes an dieser Basis.

Wenn Sie die Batterien in Ihr Handgerät eingelegt und das Batteriefach geschlossen haben, erscheint am Display die 'Tricolore'.



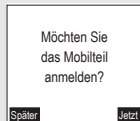
Drücken Sie die Navigationstasten , drücken Sie **OK**.

Darauffin erscheint ein Sprachauswahlmenü. Drücken Sie Taste  oder , bis die gewünschte Sprache erscheint. Mit **Confirm**  bestätigen.

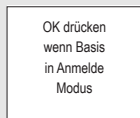


Auf Ihrem Display erscheinen automatisch die Anweisungen zur Installation. Es erscheinen zwei aufeinanderfolgende Anzeigen, zuerst **"Automatische Installations-hilfe"** und dann **"Mobilteil mit Basis verknüpfen"**.

Darauf folgt die Frage: **"Möchten Sie das Mobilteil anmelden?"**. Drücken Sie **Jetzt** .



Um den Vorgang zu unterbrechen, drücken Sie **Später** .



Beim Erscheinen der Anzeige **"OK drücken wenn Basis in Anmelde Modus"**, bringen Sie Ihre Basis in den Registrierungs-Modus und drücken Sie im Navigationstasten , drücken Sie **OK**.



Die Anzeige **"Mobilteil im Anmeldemodus..."** erscheint am Display, um zu signalisieren, dass der Suchprozess der Basis begonnen hat.

ERSTE BENUTZUNG

Mobilteil angemeldet

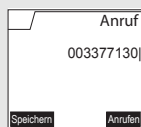
Am Ende des Vorgangs erscheint die Anzeige "**Mobilteil angemeldet**". Ist der Vorgang gescheitert, erscheint die Anzeige "**Gescheitert**" am Display, und die Anzeige "**Möchten Sie das Mobilteil anmelden?**" erscheint von neuem. **Jetzt**  drücken, um den Vorgang von neuem zu starten.

Daraufhin gibt es die folgenden Optionen:

- zum Einstellen des Datums und der Uhrzeit,
- zur Benennung des Handgerätes,
- zum Einstellen des Ruftons für externe Anrufe.

Am Ende des Installierungsprozesses erscheint eine 'Danke'-Anzeige auf Ihrem Display.

Anrufen



Wählen Sie die Nummer ihres Gesprächspartners mithilfe der Tastatur. Im Falle einer fehlerhaften Eingabe drücken Sie die Taste **C** der Navigationstasten , um die fehlerhafte Ziffer zu löschen. Drücken Sie die grüne Taste  des Mobilteils um anzurufen.

Sie können eine Verbindung auch folgendermaßen herstellen:



- Drücken Sie die grüne Taste,  um eine Amtsleitung zu erhalten.
- Geben Sie die Nummer des gewünschten Teilnehmers ein.

Gespräch annehmen



Wenn Sie ein Gespräch erhalten, läutet Ihr Telefon. Wenn Sie über eine «Anruferkennung» verfügen, erscheinen Informationen über den Anrufer am Display erscheinen (außer wenn der Anrufer den Modus „Anonym“ aktiviert hat), wenn nicht, erscheint «Anrufer unbekannt».

Heben Sie ab, indem Sie die grüne Taste  oder  drücken. Um den Rufton zu beenden, drücken Sie die rote Taste  oder .

Um das Gespräch zu beenden, drücken Sie die rote Taste .

ERSTE BENUTZUNG

Während eines Anrufes

Während eines Anrufes haben Sie verschiedene Optionen, wenn Sie **Optionen**  drücken.

Wählen Sie aus der nachstehenden Liste die gewünschte Option.

- **Freisprechen:** Aktivierung des Lautsprechers des Mobilteils.
- **Interner Ruf:** Weiterleitung eines Anrufs auf ein anderes Mobilteil.
- **2.Gespräch:** Herstellung eines zweiten Anrufes.
- **Vertraul.Modus:** Abschalten des Mikrofons des Mobilteils.
- **Telefonbuch:** Zugang zum Telefonbuch.
- **Anrufliste:** Zugang zur Anrufliste.
- **Mitschneid.:** Aufnehmen des Anrufes (abhängig vom Modell).
- **Lautspr. Basis:** Aktivierung des Lautsprechers in der Basis (abhängig vom Modell).

Freisprechen

Im Laufe eines Gespräches mit einem anderen Teilnehmer können Sie den Lautsprecher des Mobilteils oder der Basis aktivieren. Drücken Sie **Optionen** .

Wählen Sie **Freisprechen** oder **Lautspr. Basis** (Modell mit Anrufbeantworter). Drücken Sie **Aktivieren** .

Wenn Sie während eines Gespräches die grüne Taste  drücken, aktivieren Sie direkt die Freisprechfunktion des



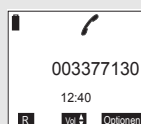
Mobilteils und durch wiederholtes Drücken derselben Taste deaktivieren Sie die Freisprechfunktion.

Die Nachricht **Freisprechen ein** erscheint am Display. Regulieren Sie die Lautstärke mit den Pfeilen  oder .

Weiterleitung

Sie können einen laufenden Anruf auf ein anderes Handgerät weiterleiten.

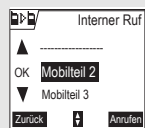
Drücken Sie während des Gespräches **Optionen** .



ERSTE BENUTZUNG



Wählen Sie mithilfe der Pfeile ▲ oder ▼ **Interner Ruf**. Drücken Sie **Bestätigen** .



Eine Liste der, an der Basis angemeldeten Mobilteile erscheint. Wählen Sie das gewünschte Mobilteil mit den Tasten ▲ oder ▼. Drücken Sie **Anrufen** .

Das gewählte Mobilteil läutet und wenn der Anruf angenommen wird, können Sie den weiterzuleitenden Anruf durch drücken der roten Taste  weiterleiten.

Um einen Anruf zurückzuholen, bevor das angerufene Mobilteil antwortet, drücken Sie die Taste **Zurück** .

Anruf beenden

Um das Gespräch zu beenden, drücken Sie die rote Taste .

Ihr neues Handgerät an einer Basis anmelden

Um ein neues Handgerät an einer Basis anzumelden, müssen Sie:

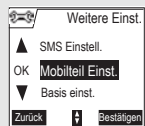
- Ihr Handgerät in Anmelde-Modus bringen, und
- Ihre Basis in Speichermodus bringen.

Die Registrierung (gegenseitige Erkennung der Basis und des neuen Handgerätes) erfolgt nun automatisch (der Vorgang kann ein paar Sekunden dauern).

Nehmen Sie das zu registrierende Handgerät:

Drücken Sie die Navigationstasten , ▲ oder ▼ bis **Einstellung** erscheint, und bestätigen Sie mit **OK**.

Wählen Sie **Weitere Einst.** mit den Tasten ▲ oder ▼. Drücken Sie **Bestätigen** .



Wählen Sie **Mobilteil Einst.** mit den Tasten ▲ oder ▼. Drücken Sie **Bestätigen** .

ERSTE BENUTZUNG



Wählen Sie **Anmeldung**. Drücken Sie **Bestätigen** .

Der Handgerät geht in den 'Anmelde-Modus' über.

Die Basis:

Bringen Sie die Basis, an der Sie das Handgerät anmelden möchten, in Registrierungs-Modus:

- Wenn Sie eine Basis mit Anrufbeantworter haben, drücken Sie gleichzeitig mehrere Sekunden lang die zwei oberen Knöpfe der Basis



- Wenn Sie eine Basis ohne Anrufbeantworter haben, dann drücken Sie gleichzeitig mehrere Sekunden lang den Knopf.  der Basis.

Die grüne LED der Basis blinkt schnell. Die Basis ist im Speichermodus.

Der Anmeldevorgang hat begonnen. Das neue Handgerät und die Basis suchen einander. Der Vorgang kann ein paar Sekunden dauern.

Sobald die Anmeldung beendet ist, verlässt das Handgerät den Anmelde-Modus automatisch und signalisiert das Ende der Anmeldung.



Sie können Ihre Basis ebenfalls von einem anderen bereits angemeldeten Handgerät in Speichermodus bringen, indem Sie im Menü 'Einstellungen / Weitere Einstellungen / Basisverwaltung' die Funktion 'Registrierung' wählen.

TELEFONBUCH



TELEFONBUCH



Sie können 150 Einträge im Telefonbuch speichern. Jeder Eintrag kann den Namen (16 Zeichen inkl. Leerzeichen), die Telefonnummer (24 Zeichen inkl. Leerzeichen) und ein Symbol für die Kategorie der Telefonnummer (Wohnung, GSM, Büro,...) enthalten.

Sie können den verschiedenen Einträgen verschiedene Ruftöne zuordnen und damit Ihre eigenen Rufgruppen bilden (Sie benötigen dafür den Dienst Anruferkennung (CLIP). Setzen Sie sich diesbezüglich mit Ihrem Netzbetreiber in Verbindung, um die Servicebedingungen zu erfahren).

Im Telefonbuch nachschlagen

Drücken Sie die Navigationstasten ,  oder  bis **Telefonbuch** erscheint und bestätigen Sie mit **OK** (Sie können auch mithilfe der Taste  direkt auf das Telefonbuch zugreifen).

Ihr Telefonbuch erscheint alphabetisch geordnet.



Bei der ersten Verwendung Ihres Telefonbuches erscheint nur **Neuer Eintrag** in der Liste.

Wählen Sie den Eintrag den Sie einsehen möchten mit den Tasten  oder . Bestätigen Sie die Wahl mit **OK**.



Sie können die dem Eintrag entsprechende Nummer direkt wählen, indem Sie die grüne Taste  drücken.



Wenn der Eintrag am Display erscheint, drücken Sie **Optionen** , um eine Liste der Aktionen, die Sie mit dem Eintrag durchführen können zu erhalten:

- **Anzeigen:** Daten des Eintrages anzeigen.
- **Anrufen:** Um die dem Eintrag entsprechende Nummer anzurufen.
- **Ändern:** Zum Ändern eines Eintrages (Name, Nummer, Symbol).
- **Name suchen:** Zum Suchen eines anderen Eintrages.
- **SMS senden:** Um eine SMS an die dem Eintrag entsprechende Nummer zu senden.

TELEFONBUCH



- **Rufton:** Zur Definition eines speziellen Ruftones, wenn Sie einen Anruf von dieser Nummer erhalten (Anruferkennung notwendig).
- **Andere Nr:** Zum Eingeben einer neuen Nummer für denselben Namen.
- **Neuer Name:** Um einen neuen Eintrag in das Telefonbuch hinzuzufügen.
- **Name Löschen:** Zum Löschen des Eintrages aus dem Telefonbuch.

Wählen Sie die Aktion, die Sie ausführen möchten mit den Tasten ▲ oder ▼. Drücken Sie **Bestätigen** .

Um das Telefonbuch zu verlassen, drücken Sie die rote Taste .

Einen Eintrag hinzufügen

Drücken Sie die Navigationstasten , ▲ oder ▼ bis **Telefonbuch** erscheint, und bestätigen Sie mit **OK**.

Wählen Sie **Neuer Eintrag**. Drücken Sie **Bestätigen** .

Sie werden aufgefordert den Namen einzugeben. Geben Sie mithilfe der Tastatur den Namen des Teilnehmers ein, indem Sie nacheinander auf die entsprechenden Tasten drücken. Im Falle eines Fehlers drücken Sie **C**, um Buchstabe für Buchstabe zu löschen.

Nach Beendigung der Eingabe, drücken Sie **Bestätigen** .

Sie werden aufgefordert die Nummer einzugeben. Wählen Sie die Nummer ihres Gesprächspartners mithilfe der Tastatur. Im Falle eines Fehlers drücken Sie **C**, um Ziffer für Ziffer zu löschen.

Nach Beendigung der Eingabe, drücken Sie **Bestätigen** .

Wählen Sie eines der folgenden Symbole für diese Nummer mithilfe der Pfeile ▲ oder ▼:

- Für eine private Telefonnummer 
- Für eine geschäftliche Telefonnummer 
- Für eine Mobiltelefonnummer 

TELEFONBUCH



- Für eine Faxnummer .

- Für andere Nummern ,  oder .

Wenn Sie das Symbol gewählt haben, drücken Sie **Bestätigen** .
Die eingegebenen Daten erscheinen am Display.

- Um den Eintrag zu ändern, drücken Sie **Ändern** .
- Die Daten sind korrekt. Drücken Sie **Bestätigen** .

Ein neuer Eintrag wurde angelegt. Dieser erscheint in der Telefonbuchliste. Der Name des Eintrages entspricht dem vorherigen Eintrag des Teilnehmers, mit dem vorgestellten Symbol für die Art der Nummer.

Anrufen mithilfe des Telefonbuches

Drücken Sie die Navigationstasten ,  oder  bis **Telefonbuch** erscheint, und bestätigen Sie mit **OK**.

Ihr Telefonbuch erscheint alphabetisch geordnet.

Wählen Sie den gewünschten Namen unter Verwendung der Tasten  oder .

Drücken Sie die grüne Taste  um anzurufen.

Ihr Telefon zeigt die gewählte Rufnummer und stellt automatisch die Verbindung her.

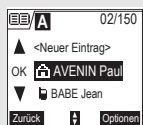
Eintrag suchen

Wenn Sie die Telefonbuchliste konsultieren, können Sie einen Eintrag folgendermaßen suchen:

- durch Navigation der Liste mit den Tasten , ,
- Verwendung der Schnellsuche,
- Verwendung der verfeinerten Suche.

Schnellsuche durchführen

In der Telefonbuchliste drücken Sie die Taste die dem ersten Buchstaben des Namen des gesuchten Eintrages entspricht, wodurch dieser am oberen Rand des Displays erscheint.



TELEFONBUCH



Wenn der erste Buchstabe des Namens erscheint warten Sie eine Sekunde.

Das Telefonbuch zeigt den ersten Namen, der mit diesem Buchstaben beginnt, an.

Drücken Sie **▲** oder **▼**, um den gewünschten Eintrag zu erreichen, und bestätigen Sie mit **OK**.

Verfeinerte Suche durchführen

Im Menü Telefonbuch drücken Sie **Optionen**

Wählen Sie **Name suchen**. Drücken Sie **Bestätigen** .

Mithilfe der Tastatur geben Sie die ersten zwei Buchstaben des Namens des gesuchten Eintrages ein.

Die Liste zeigt den, den beiden Buchstaben nächsten Eintrag an. Drücken Sie **▲** oder **▼**, um den gewünschten Eintrag zu erreichen, und bestätigen Sie mit **OK**.

Eintrag ändern

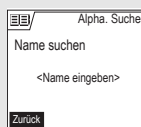
Um einen Eintrag zu ändern (den Namen, die Nummer oder das die Nummer charakterisierende Symbol), gehen Sie in das Telefonbuch, wählen Sie den zu ändernden Eintrag und bestätigen Sie mit **OK**, um ihn am Display zu zeigen.

Wenn der Eintrag erscheint, drücken Sie **Optionen** .

Wählen Sie **Ändern** mit den Tasten **▲** oder **▼**. Drücken Sie **Bestätigen** .

Sie befinden sich in der Namenseingabe. Der Cursor befindet sich am Ende des Namens.

- Die Daten sind korrekt. Drücken Sie **Bestätigen** .
- Um den Namen zu korrigieren drücken Sie die Taste **C** des Navigators um die Buchstaben zu löschen. Geben Sie die



TELEFONBUCH



Änderungen mithilfe der Tastatur ein, indem Sie wiederholt auf die entsprechenden Tasten drücken und nach Beendigung der Korrektur drücken Sie **Bestätigen**

Sie befinden sich in der Nummereingabe. Der Cursor befindet sich am Ende der Nummer.

- Die Daten sind korrekt. Drücken Sie **Bestätigen** .
- Um die Nummer zu korrigieren drücken Sie die Taste **C** des Navigators um die Ziffern zu löschen. Geben Sie die neue Nummer ein und drücken Sie **Bestätigen** .

Sie befinden sich nun in der Symbolselektion.

Wählen Sie ein Symbol für die Art der eingegebenen Nummer mit den Pfeilen oder . Drücken Sie **Bestätigen** .

Der geänderte Eintrag erscheint am Display.

- Um den Eintrag zu ändern, drücken Sie **Ändern** .
- Die Daten sind korrekt. Drücken Sie **Bestätigen** .

Um das Menü zu verlassen, drücken Sie die rote Taste .

Eintrag löschen

Um einen Eintrag zu löschen, gehen Sie in das Telefonbuch, wählen Sie den Eintrag und bestätigen Sie ihn mit **OK**, um ihn am Display zu zeigen. Drücken Sie **Optionen** .

Wählen Sie **Name löschen** mit den Tasten oder . Drücken Sie **Bestätigen** .

Sie werden aufgefordert das Löschen des Eintrages zu bestätigen.

- Um den Eintrag nicht zu löschen drücken Sie **Nein** .
- Um den Eintrag zu löschen, drücken Sie **Ja** . Der Eintrag ist aus dem Telefonbuch gelöscht.

Um das Menü zu verlassen, drücken Sie die rote Taste .

ANRUFLISTE



ANRUFLISTE

Dieses Menü gestattet Ihnen die Liste der Anrufe oder anderer Ereignisse Ihres Telefons einzusehen.

Die Rufliste der abgegangenen Anrufe zeigt die Anrufe an, die Sie getätigt haben.

Die Rufliste der eingegangenen Anrufe zeigt die Anrufe an, die Sie empfangen haben.

Die Rufliste der Ereignisse beinhaltet alle Ereignisse, die während Ihrer Abwesenheit stattgefunden haben:

- Empfang einer SMS,
- Anrufe während Ihrer Abwesenheit,
- Nachrichten des Betreibers.

Rufliste für eingegangene oder abgegangene Anrufe konsultieren

Drücken Sie die Navigationstasten , **▲** oder **▼** bis **Anrufliste** erscheint und bestätigen Sie mit **OK**.

Wählen Sie **Eing. Anrufe** oder **Abg. Anrufe** mit den Tasten **▲** oder **▼**. Drücken Sie **Bestätigen** .

Die Informationen zum letzten eingegangenen oder abgegangenen Anruf erscheinen.

Die folgenden Informationen werden angezeigt (abhängig vom Betreiber):

- der Name des Gesprächspartners,
- die Telefonnummer, das Datum, die Uhrzeit und die Dauer des Gespräches.

Um vorhergegangene Anrufe zu sehen, drücken Sie die Tasten **▲** oder **▼**. Die Anrufe sind in chronologischer Reihenfolge geordnet, von den Jüngsten zu den Ältesten.

Durch Drücken von **Optionen**  erhalten Sie Zugang zu verschiedenen Aktionen, die Sie ausführen können:

- **Anrufen:** Anrufen der Nummer.
- **Nr. > TBuch :** Name und Nummer ins Telefonbuch eintragen.
- **SMS Senden:** SMS an den Gesprächspartner senden.
- **Alles löschen:** Alle Anrufe löschen.



ANRUFLISTE



- **Name löschen:** Den angezeigten Anruf löschen.
- **Anzeigen:** Den gewählten Anruf einsehen.

Um zur Anzeige des Anrufes zurückzukehren, drücken Sie **Zurück** .

Um das Menü zu verlassen, drücken Sie die rote Taste .

Anrufen der zuletzt gewählten Nummer (Taste Wahlwied.)

Ihr Telefon verfügt über einen direkten Zugang zur automatischen Wiederwahl der letzten Nummer.

Vom Ausgangsdisplay drücken und halten Sie die grüne Taste  bis die Anzeige Rufliste erscheint. Lassen Sie die Taste  los und die zuletzt gewählte Nummer erscheint. Drücken Sie nochmals die grüne Taste . Die Nummer wird automatisch gewählt.



Sie können andere Anrufe einsehen, indem Sie auf der Navigationstaste  ▲ oder ▼ drücken.

Eine in der Rufliste erscheinende Nummer anrufen

Drücken Sie die Navigationstasten , ▲ oder ▼ bis **Anrufliste** erscheint und bestätigen Sie mit **OK**.

Wählen Sie **Abg. Anrufe** oder **Eing. Anrufe** mit den Tasten ▲ oder ▼. Drücken Sie **Bestätigen** .



Die Informationen zum letzten abgegangenen oder eingegangenen Anruf erscheinen.

Wählen Sie den Gesprächspartner den Sie anrufen möchten mit den Tasten ▲ oder ▼. Die Anrufe sind in chronologische Reihenfolge geordnet, von den Jüngsten zu den Ältesten.

Wenn der Anruf auf dem Display erscheint, drücken Sie die grüne Taste . Die Nummer wird automatisch gewählt.

ANRUFLISTE



Die Liste der Ereignisse einsehen

Wenn während Ihrer Abwesenheit ein oder mehrere Ereignisse stattgefunden haben, erscheint die Nachricht „Neue Ereignisse anzeigen?“ auf dem Display.

- Um nicht sofort in die Rufliste Einsicht zu nehmen, drücken Sie **Nein** .
- Um in die Rufliste Einsicht zu nehmen, drücken Sie **Ja** .



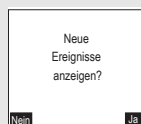
Wenn Sie in die Rufliste Einsicht genommen haben, verschwindet die Nachricht. Sie können später die Rufliste erneut vom Menü „Rufliste“ einsehen.

Eine Übersicht über die in Ihrer Abwesenheit vorgefallen Ereignisse erscheint.

- Neu eingegangene SMS,
- Anrufe während Ihrer Abwesenheit,
- Nachrichten des Netzbetreibers.

Wählen Sie das Ereignis mit den Tasten  oder . Drücken Sie **Bestätigen** .

Das Ereignis erscheint am Display.



INTERNER ANRUF



INTERNER ANRUF

Dieses Menü ist für die Benutzung mehrerer Mobilteile mit derselben Basis und ist nur sichtbar, wenn mindestens zwei Mobilteile an der Basis angemeldet sind. Sie können:

- *gratis mit einem anderen Mobilteil kommunizieren,*
- *einen Teil oder das gesamte Telefonbuch von einem Mobilteil zum anderen übertragen,*
- *ein Mobilteil zur Raumüberwachung verwenden.*

Kommunikation zwischen 2 Mobilteilen



Um eine Kommunikation zwischen den Mobilteilen zu ermöglichen, müssen beide an derselben Basis angemeldet sein und sich im Empfangsbereich der Basis befinden.

Um ein anderes Mobilteil anzurufen, drücken Sie die Navigationstasten ,  oder  bis **Interner Ruf** erscheint und bestätigen Sie mit **OK**.

Wählen Sie **Interner Ruf** mit den Tasten  oder . Drücken Sie **Bestätigen** .

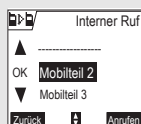
Eine Liste der an der Basis angemeldeten Mobilteile erscheint. Wählen Sie das gewünschte Mobilteil mit den Tasten  oder . Drücken Sie **Anrufen** .

Das gewählte Mobilteil läutet. Beantworten Sie den Anruf am zweiten Mobilteil mit der grünen Taste .

Um das Gespräch zu beenden, drücken Sie die rote Taste .



Sie können ein anderes Mobilteil auch direkt anrufen, wenn Sie seine Nummer wissen.
Vom Ausgangsdisplay wählen Sie die Nummer des Mobilteils.
Drücken Sie nun die grüne Taste .



INTERNER ANRUF

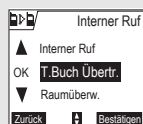


Telefonbuch teilweise oder ganz an ein anderes Mobilteil übertragen

Jedes Ihrer Mobilteile hat sein eigenes Telefonbuch. Wenn Sie nicht mehrmals dieselbe Liste eingeben wollen, ermöglicht Ihnen die Funktion Übertragen, ein einfaches Übertragen des Telefonbuches von einem zum anderen Mobilteil.

Drücken Sie die Navigationstasten ,  oder  bis **Int. Anruf** erscheint, und bestätigen Sie mit **OK**.

Wählen Sie **T.Buch Übertr.** mit den Tasten  oder . Drücken Sie **Bestätigen** .



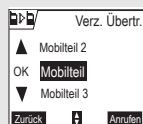
Wählen Sie:

- gesamtes Telefonbuch,
- eine Nummer des Telefonbuches,
- mehrere Nummern,

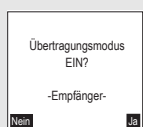
mit den Tasten  oder . Drücken Sie **Bestätigen** .



Drücken Sie  oder , um das Mobilteil zu wählen, an das Sie die Nummern übertragen wollen. Drücken Sie **Anrufen** .



Das gewählte Mobilteil läutet. Heben Sie ab, indem Sie die grüne Taste  drücken.



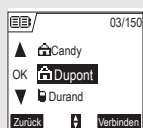
Sie werden aufgefordert, die Übertragung zu akzeptieren. Drücken Sie **Ja** .

Abhängig von der gewählten Art der Übertragung, folgen Sie einer der nachstehenden Prozeduren:

- Um das gesamte Telefonbuch zu übertragen, warten Sie einige Sekunden. Wenn die Übertragung abgeschlossen ist, erscheint eine Bestätigung.
- Um eine einzelne Nummer zu übertragen, nehmen Sie das sendende Mobilteil und führen Sie folgende Schritte aus:
 - Wählen Sie die zu übertragende Nummer mit den Tasten  oder .
 - Drücken Sie **Verbinden** , um diese an das gewählte Mobilteil zu senden.



INTERNER ANRUF



Warten Sie bis die Übertragung beendet ist. Wenn die Übertragung abgeschlossen ist, erscheint eine Bestätigung.

- Um mehrere Nummern zu übertragen, nehmen Sie das sendende Mobilteil und führen Sie folgende Schritte aus:
 - Wählen Sie im Telefonbuch eine der zu übertragenden Nummern mit den Tasten ▲ oder ▼.
 - Drücken Sie **Verbinden** (↵), um diese an das gewählte Mobilteil zu senden.

Warten Sie bis die Übertragung beendet ist. Nach Beendigung kehren Sie zur Liste der Nummern im Telefonbuch zurück.

 - Wählen Sie eine neue Nummer mit den Tasten ▲ oder ▼ und drücken Sie auf **Verbinden** (↵).
- Wiederholen Sie den Vorgang bis Sie alle gewünschten Nummern übertragen haben. Drücken Sie **Zurück** (↵) zum Beenden.

Raumüberwachung

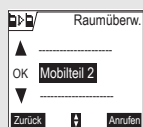
Sie können Ihr Mobilteil zur Überwachung eines Raumes verwenden. Dies ermöglicht es Ihnen, zum Beispiel, ein Kinderzimmer zu überwachen. Dafür platzieren Sie eines der Mobilteile im zu überwachenden Zimmer. Dieses muss im Modus „Sender“ sein. Das andere Mobilteil bleibt bei Ihnen, es ist im Modus « Empfänger ».

Am Empfängergerät:

drücken Sie die Navigationstasten (⬅), ▲ oder ▼ bis **Interner Ruf** erscheint, und bestätigen Sie mit **OK**.



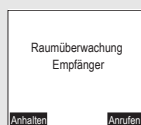
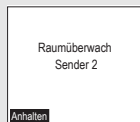
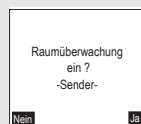
Wählen Sie **Raumüberw.** mit den Tasten ▲ oder ▼. Drücken Sie **Bestätigen** (↵).



Wählen Sie das sendende Mobilteil mit den Tasten ▲ oder ▼. Drücken Sie **Anrufen** (↵).

Das sendende Mobilteil läutet, heben Sie durch Drücken der grünen Taste ab (⬆).

INTERNER ANRUF



Am sendenden Mobilteil:

Sie werden aufgefordert das Babyphone (Sendemodus) zu aktivieren.

Drücken Sie **Ja** .

Die zwei Nebenstellen sind nun im Überwachungsmodus.

- Platzieren Sie das sendende Mobilteil in den zu überwachenden Raum.



Das sendende Mobilteil läutet in Falle eines Anrufes nicht. Sie können es daher in einem Raum platzieren wo jemand schläft.

- Behalten Sie das empfangende Mobilteil bei sich.

Während des Überwachungsmodus ist es möglich das empfangende Mobilteil zum Telefonieren zu verwenden.

Um einen Anruf zu machen: drücken Sie Anruf  und wählen Sie die Nummer.

Um einen Anruf zu empfangen, drücken Sie die grüne Taste . Nach Beendigung des Gesprächs kehrt das Mobilteil automatisch in den Empfangsmodus zurück.

Um die Überwachung zu beenden, drücken Sie auf **Anhalten**  auf einem der beiden Mobilteile.

WEITERE FUNKTIONEN

Navigation der Menüs

Die Funktionen sind in einem Organigramm hierarchisch dargestellt. Mithilfe der Menüsynopsis können Sie den Pfad suchen, den Sie benötigen, um die gewünschte Funktion zu erhalten. Gehen Sie folgendermaßen vor:

Mit der Navigationstasten  ▲ oder ▼ drücken, bis Sie die gewünschte Funktion oder den gewünschten Pfad erhalten. Dann mit **OK** bestätigen. Diesen Vorgang wiederholen, bis Sie die Funktion am Display erhalten und dann mit **OK** bestätigen.

Für alle weiteren Auskünfte bezüglich der nachfolgenden Funktionen bitte im Benutzerheft Ihrer Basis nachschlagen.

Anmelden eines anderen Handgerätes an einer Basis

Um Ihr SAGEM D70H-Handgerät an Ihrer Basis im selbstgespeisten öffentlichen Telefonnetz zu benutzen, müssen Sie es unbedingt an einer Basis anmelden, die der GAP-Euronorm entspricht.

Besorgen Sie sich die Benutzeranweisungen der Basis, an der Sie Ihr Handgerät anmelden möchten und suchen Sie den Abschnitt über das Anmelden eines weiteren Handgerätes an dieser Basis.

Um ein neues Handgerät an einer Basis anzumelden, müssen Sie:

- Ihr Handgerät in Anmelde-Modus bringen, und
- Ihre Basis in Speichermodus bringen.

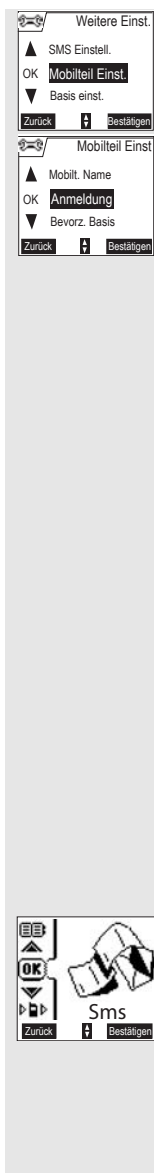
Die Registrierung (gegenseitige Erkennung der Basis und des neuen Handgerätes) erfolgt nun automatisch (der Vorgang kann ein paar Sekunden dauern).

Nehmen Sie das zu registrierende Handgerät:

Drücken Sie die Navigationstasten , ▲ oder ▼ bis **Einstellung** erscheint, und bestätigen Sie mit **OK**.

Wählen Sie **Weitere Einst.** mit den Tasten ▲ oder ▼. Drücken Sie **Bestätigen** .

WEITERE FUNKTIONEN



Wählen Sie **Mobilteil Einst.** mit den Tasten ▲ oder ▼. Drücken Sie **Bestätigen** .

Wählen Sie **Anmeldung**. Drücken Sie **Bestätigen** .

Der Handgerät geht in den 'Anmelde-Modus' über.

Die Basis:

Bringen Sie die Basis, an der Sie das Handgerät anmelden möchten, in Registrierungs-Modus:

- Wenn Sie eine Basis mit Anrufbeantworter haben, drücken Sie gleichzeitig mehrere Sekunden lang die zwei oberen Knöpfe der Basis



- Wenn Sie eine Basis ohne Anrufbeantworter haben, dann drücken Sie gleichzeitig mehrere Sekunden lang den Knopf.  der Basis.

Die grüne LED der Basis blinkt schnell. Die Basis ist im Speichermodus.

Der Anmeldungsvorgang hat begonnen. Das neue Handgerät und die Basis suchen einander. Der Vorgang kann ein paar Sekunden dauern.

Sobald die Anmeldung beendet ist, verlässt das Handgerät den Anmelde-Modus automatisch und signalisiert das Ende der Anmeldung.



Sie können Ihre Basis ebenfalls von einem anderen bereits angemeldeten Handgerät in Speichermodus bringen, indem Sie im Menü 'Einstellungen / Weitere Einstellungen / Basisverwaltung' die Funktion 'Registrierung' wählen.

SMS Service - Kurznachrichten

Mithilfe dieses Menüs können Sie SMS (auch Textnachrichten genannt) schreiben und verwalten. Je nach Ihrem Betreiber können Sie:

- SMS schicken und lesen;
- die SMS-Lupe aktivieren;
- sich den Speicherzustand ansehen;
- einen SMS-'Ordner' entleeren.

WEITERE FUNKTIONEN

SMS Einstellungen

Mit diesem Menü können Sie die SMS-Einstellungen ändern bzw. personalisieren. Sie können:

- den SMS-Service aktivieren oder deaktivieren (je nach Modell und Betreiber);
- die Nummer des SMS-Zentrums ändern;
- die Terminalnummer einstellen;
- den Gültigkeitszeitraum ändern (je nach Modell und Betreiber);
- die Benachrichtigung ändern (je nach Modell und Betreiber);
- Ihre Benutzer oder SMS-Boxen konfigurieren (je nach Modell und Betreiber).

Zubehör

Dieses Menü ermöglicht Ihnen die Personalisierung der folgenden Funktionen:

- Wecker einstellen, aktivieren oder deaktivieren;
- Timer einstellen, aktivieren oder deaktivieren;
- Geburtstags- oder Kalenderalarm einstellen, aktivieren oder deaktivieren.

Sicherheit

Mit diesem Menü können Sie Ihre Sicherheitseinstellungen personalisieren. Sie können:

- die Tastatur sperren;
- eine Notrufnummer programmieren;
- den Basis-Code ändern;
- das Zeitguthaben definieren;
- die verbotenen Vorwahlnummern definieren;
- Gespräche mit mehreren Handgeräten autorisieren oder verbieten;
- Ihre eigene Telefonnummer ausblenden.

Ruftöne

Mit diesem Menü können Sie die Ruftöne individuell einstellen. Sie können:

- den Ruhe-Modus aktivieren oder deaktivieren;
- den Rufton ändern;
- die Pieptöne der Tastatur aktivieren oder deaktivieren;
- Melodien herunterladen und verwalten (je nach Betreiber).



WEITERE FUNKTIONEN



Einstellungen

Dieses Menü erlaubt die Personalisierung der Einstellungen Ihres Handgerätes und Ihrer Basis. Sie können

- die Sprache einstellen, die am Display erscheint;
- die Funktionstasten programmieren;
- das Datum und die Uhrzeit verändern und den Kontrast einstellen;
- das automatische Abnehmen und Auflegen aktivieren oder deaktivieren;
- Optionen Ihres Handgerätes, Ihrer Basis und Ihrer Leitung verwalten (je nach Modell und Betreiber).



Anrufbeantworter (abhängig vom Modell)

Mit diesem Menü können Sie die Funktionen auf Ihrem Anrufbeantworter ändern bzw. individuell einstellen. Sie können:

- Ihren Anrufbeantworter aktivieren oder deaktivieren;
- die hinterlassenen Nachrichten abhören und löschen;
- eine persönliche Ansage speichern, ändern oder löschen;
- einen bevorzugten Code eingeben und den Anruffilter aktivieren oder deaktivieren;
- die Nachrichtenlänge ändern;
- in Aufnahmefunktion gehen;
- die Anzahl der Klingelzeichen definieren, bevor der Anrufbeantworter anspringt.

ANHANG

Pflege

Verwenden Sie ein feuchtes Tuch zum Reinigen der Basis und des Mobilteils, verwenden Sie keinesfalls ein trockenes Tuch, um elektrostatische Entladungen zu verhindern.

Fehler

In Falle von Störungen ziehen Sie nachstehende Tabelle zu Rate:

Fehler	Abhilfe
Die LED-Anzeige der Basis leuchtet nicht	Überprüfen Sie: - dass das Netzgerät ordnungsgemäß an eine Steckdose angeschlossen ist. - dass die Sicherungen und Trennschalter in Funktion sind und die Steckdose unter Spannung steht.
Das Display Ihres Mobilteils hat keine Anzeige	Überprüfen Sie ob die Akkus ordnungsgemäß eingesetzt sind. Stellen Sie das Mobilteil in die Basis und lassen Sie die Akkus komplett aufladen. Um die Lebensdauer der Akkus zu verlängern sollten Sie dies alle zwei Monate tun. Wenn trotz aller Vorkehrungen das Problem anhält, können Sie neue Akkus von Ihrem Fachhändler beziehen. Im Laufe der Zeit kann die Ladekapazität der Akkus etwas nachlassen. Lassen Sie die Akkus Ihres Mobilteils vollständig entladen und laden Sie diese danach mindestens 12 Stunden.
Das Mobilteil läutet bei Empfang eines Anrufes nicht	Überprüfen Sie, ob Ihr Telefon korrekt angeschlossen ist und Sie einen Wählton haben. Überprüfen Sie, ob Sie nicht im Ruhemodus sind. Überprüfen Sie, ob Sie nicht im Modus „Privilegierter Zugriff“ sind.
Keine Verbindung zwischen dem Mobilteil und der Basis Das Netzwerk Symbol blinkt	Überprüfen Sie, ob das Mobilteil ordnungsgemäß an der Basis angemeldet ist indem Sie sich annähern, wenn die Anmeldung ok ist, sollte das Mobilteil seine Nummer am Display anzeigen. Wenn nicht, führen Sie die Anmeldung des Mobilteils an der Basis durch. Siehe "Anmelden eines anderen Handgerätes an einer Basis", Seite 23.
Sie erhalten ein Besetztzeichen bei jedem Wählvorgang	Überprüfen Sie, ob niemand anderer mit einem anderen Mobilteil bereits im Gespräch ist (wenn der Modus Fremdzugriff aktiviert ist). Überprüfen Sie, ob der Wahlmodus (Ton- oder Pulswahl) mit Ihrer Telefonleitung oder Ihrer Telefonzentrale kompatibel ist. Überprüfen Sie, ob Ihr Zeitguthaben nicht aufgebraucht ist (falls aktiv). Überprüfen Sie, ob Sie keine Anrufsperrung haben (falls aktiv).
Sie können keine SMS senden oder empfangen	Stellen Sie sicher, dass Sie zum Dienst „Anruferkennung 2“ angemeldet sind. Stellen Sie sicher, dass SMS-Service für Ihren Anschluss aktiviert ist. Verschaffen Sie sich die Nummern der Server Ihres Betreibers und überprüfen Sie, ob diese mit den Nummern in Ihrem Mobilteil übereinstimmen. Vergewissern Sie sich, dass Sie die Nummer von Ihrem Terminal oder Ihrem privaten Briefkasten richtig übermittelt haben.

EIGENSCHAFTEN

Funktionen	Vorgegebene Einstellungen	Funktionen	Vorgegebene Einstellungen
SMS		Rufton	
SMS-Sendezentrum	Gemäß Betreiber	Ruftöne (Ext / Int)	Actualités / Carmen
SMS-	Gemäß Betreiber	Ruhe	Nicht aktiv
Zubehör		Piepton	Alle aktiv
Wecker	Nicht aktiv	Einstellungen	
Timer	Nicht aktiv	Programmtasten	Ruhe / Wecker
Sicherheit		Datum / Zeit	00:00 // 01/01/03
Tastatursperre	Nicht aktiv	Autom. Aufleg.	Nicht aktiv
Notruf	Nicht aktiv	Auto. Rufann.	Nicht aktiv
Basiscode	0000	Sprache	Auswahl bei
Zeitguthaben	Nicht aktiv		Inbetriebnahme
Sperre	Nicht aktiv	Raumüberwachung	
Fremdzugriff	Nicht aktiv	Babyphone	Nicht aktiv
Vertraulichkeit	Nicht aktiv		

Eigenschaften des Telefons			
Anzahl der Kanäle	120	Ladezeit	6 Stunden
Verwendete Radiofrequenzen	1,88 - 1,90 GHz	Autonomie	
Duplex	TDMA	Betriebsbereit	240 Stunden
Bandbreite zwischen Kanälen	1,728 MHz	Gespräch	15 Stunden
Bitfrequenz	1152 kbit/s	Operationsradius des Mobilteil	
Modulation	GFSK	im Freien	bis 300 m
Sprachkodierung	ADPCM	in Gebäuden	bis 50 m
Emission	250 mW	Abmessungen des Mobilteils	140 x 51 x 30 mm
Stromverbrauch der Basis	230 V, 50/60 Hz	Gewicht des Mobilteils	152 g

Alle obenstehenden Angaben sind als Richtlinien gedacht. Sagem SA behält sich vor, Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.

UMWELT

Umweltschutz im Kontext einer ständigen Entwicklung ist ein essentielles Anliegen von SAGEM SA.

Die Betriebsstätten von SAGEM SA respektieren die Normen für die Abfallbeseitigung in der Produktion.

Bei der Konzeption des vorliegenden Produkts orientierten wir uns an dem Ziel, dessen Auswirkungen auf die Umwelt während des gesamten Produktlebenszyklus möglichst gering zu halten.

Das Programm zur umweltfreundlichen Gestaltung für die Entwicklung des D70T/V umfasste folgende Punkte:

Bestimmung einer umweltfreundlichen Verpackung:

- Optimierung der Verpackungsgröße, um ein Minimum an Rohstoffen einzusetzen.
- Verwendung von recycelten und recycelbaren Materialien.

Verbesserung der Recycelfähigkeit des Produkts nach dem Gebrauch:

- Reduzierte Anzahl, der für die Herstellung des Produkts verwendeten Materialien.
- Berücksichtigung der Recycelfähigkeit der gebrauchten Komponenten bereits beim Entwurf.
- Keine Verwendung von Flammenschutzmitteln auf PBDE-Basis

Dieses Benutzerhandbuch wurde auf recyceltem Papier gedruckt.



Das auf der Verpackung aufgedruckte Logo gibt an, dass SAGEM SA einen Beitrag an das Duale System Deutschland abführt. Dieser Beitrag ermöglicht es, gemeinsam mit den Gebietskörperschaften die nötigen Infrastrukturen einzurichten, um die Wiederverwendung und Wiederverwertung von Verpackungen zu verbessern.



Die mit diesem Gerät verwendeten Akkus dürfen auf keinen Fall in der Natur oder im normalen Hausmüll entsorgt werden. In Gemeindeämtern, Einzelhandelsgeschäften, Supermärkten und anderen Einrichtungen stehen dafür spezielle Sammelstationen bereit.

ASPECTOS PRELIMINARES

Estimado cliente,

Acaba de comprar un teléfono SAGEM D70H y le agradecemos la confianza que ha puesto en nuestros productos. Todas las funciones de su teléfono están disponibles con las bases SAGEM D70T/V y SAGEM D50T/V.

También se puede registrar el teléfono SAGEM D70H sobre otras bases compatibles para funciones de telefonía básica (sencilla) dentro del marco de la normativa europea GAP.

Para más información, le aconsejamos consultar el sitio internet Sagem <http://www.sagem.com/faq> o el manual de usuario de su teléfono DECT principal.

Para su comodidad y seguridad, le rogamos que lea detenidamente el apartado siguiente:

Recomendaciones sobre seguridad



No instale su teléfono DECT en una habitación húmeda (cuartos de baño, lavaderos, cocina, etc.) a menos de 1,50 m de un punto de suministro de agua, ni en el exterior. El aparato debe utilizarse a una temperatura comprendida entre 5°C y 45°C.



Utilice exclusivamente el adaptador suministrado y enchúfelo a la red teniendo en cuenta las instrucciones de la etiqueta adhesiva (tensión, corriente, frecuencia de la red eléctrica)⁽¹⁾.



Este aparato ha sido diseñado para su uso en conexión con la red telefónica pública conmutada (RTPC). En caso de problemas, deberá ponerse en contacto en primer lugar con su proveedor. Utilice únicamente el cable telefónico suministrado.



Para no arriesgarse a dañar el aparato, utilice únicamente baterías recargables homologadas de formato AAA, no utilice nunca pilas no recargables, y coloque las baterías en su alojamiento, respetando la polaridad.

Para su seguridad, no coloque nunca su teléfono sobre la base sin baterías, o sin la tapa de la batería. Corre el riesgo de una descarga eléctrica.



Las baterías usadas deben desecharse conforme a las instrucciones de reciclado que se mencionan en esta guía.



Su teléfono DECT tiene un alcance de unos 50 metros en interiores y hasta 300 metros en un espacio sin obstáculos. La presencia próxima de masas metálicas (un televisor, por ejemplo) o de otros aparatos eléctricos puede reducir el citado alcance.



Algunos dispositivos médicos, sensibles o de seguridad pueden verse perturbados por las transmisiones de radiofrecuencias de su aparato. En todos los casos, le recomendamos que respete las normas de seguridad.



En zonas de riesgo frecuente de tormentas, aconsejamos proteger la línea telefónica con un dispositivo contra las sobretensiones eléctricas.

Este equipo no funcionará si se corta la corriente: para las llamadas de urgencia, será necesario usar otro aparato⁽²⁾.



La marca CE representa la conformidad del producto con las exigencias básicas de la directiva 1999/5/CE del Parlamento y del Consejo de Europa, referente a los equipos hertzianos y de terminales de telecomunicaciones, para la seguridad y la salud de los usuarios, sobre las perturbaciones electromagnéticas. Además, utiliza eficazmente el espectro de frecuencias asignado a las comunicaciones terrestres y espaciales, a fin de evitar las interferencias dañinas.

El fabricante declara que los productos se han fabricado conforme al ANEXO III de la Directiva R&TTE 1999/5/CE.

(1): Se excluyen las instalaciones del esquema IT definidas en la norma EN60950.

(2): En este caso, utilizar un puesto autoalimentado por la línea.

ÍNDICE TEMÁTICO

Su teléfono	1	Características	28
Comprobación	1	Medio ambiente	29
<i>El cargador de sobremesa</i>	1		
<i>El teléfono</i>	2		
<i>Conexión</i>	4		
Primera utilización	6		
Realización de llamadas	7		
Recepción de llamadas	7		
Durante una llamada	8		
<i>Manos libres</i>	8		
<i>Desvío</i>	8		
Finalización de una llamada	9		
Grabación de un teléfono nuevo en una base	9		
La agenda	11		
Consultas a la agenda	11		
Creación de fichas	12		
Llamadas mediante la agenda	13		
Búsqueda de destinatarios	13		
<i>Búsqueda rápida</i>	13		
<i>Búsqueda detallada</i>	14		
Modificación de fichas	14		
Eliminación de fichas	15		
Llamadas	16		
Consulta de la lista de llamadas recibidas o efectuadas	16		
Llamar al último número marcado (Rellamada)	17		
Llamar a un número que figure en la lista de llamadas recibidas o efectuadas	17		
Consultar la lista de eventos	18		
Intercomunicación	19		
Comunicación entre 2 teléfonos	19		
Transferir la agenda total o parcialmente a otro teléfono	20		
Vigilar una sala	21		
Desplazarse por los menús	23		
Registro de otro teléfono en una base	23		
Otras funciones	23		
Servicio SMS: mensajes cortos	24		
<i>Ajustes SMS</i>	24		
Accesorios	25		
Seguridad	25		
Timbre	25		
Ajustes	25		
Contestador (dep. del modelo)	26		
Apéndice	27		
Mantenimiento	27		
Problemas	27		



MEMO



.....

.....

.....

.....

.....



.....



.....

.....

.....

.....

.....

.....



SU TELÉFONO

La información recogida en este manual del usuario corresponde al producto de la gama D70T/V SAGEM. Según el modelo de su base y su operador, habrá indicaciones que aparezcan o no en su pantalla.

El teléfono SAGEM D70H también puede grabarse en otras bases compatibles con las funciones de telefonía normal en el ámbito de la norma europea GAP.

Comprobación

Coloque la caja delante de usted, abra el paquete y verifique que están todos los elementos:

- un cargador de sobremesa equipado con su transformador de alimentación,
- un teléfono,
- un soporte para batería,
- tres baterías recargables,
- este manual del usuario.

El cargador de sobremesa



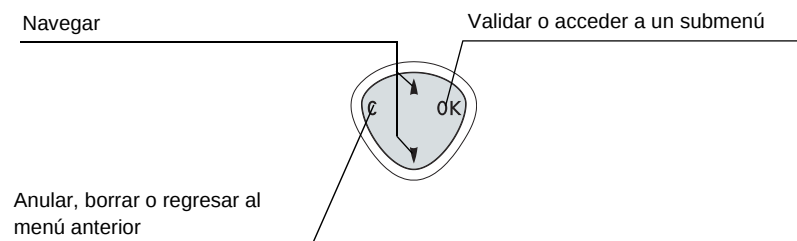
SU TELÉFONO

El teléfono

Con un diseño ergonómico, apreciará sus detalles y su calidad cuando hable con sus interlocutores.



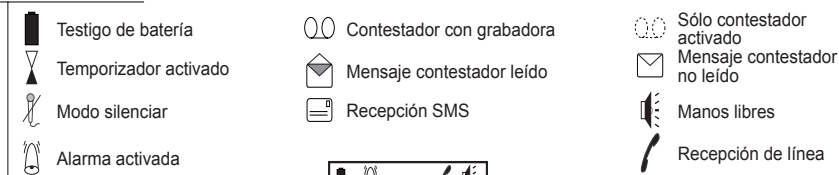
El navegador: elemento de selección rápida



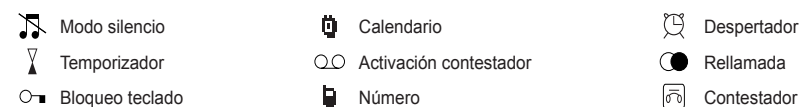
SU TELÉFONO

La pantalla: interfaz visual de su teléfono

Iconos de estado



Iconos que representan la programación de las teclas



Otros iconos



 Cuando el icono de la carga de batería está en el mínimo, se suprime la iluminación de la pantalla hasta que se inicie una nueva recarga.

SU TELÉFONO

Conexión



Antes de hacer las conexiones, consulte las instrucciones de seguridad que hay al principio de esta guía del usuario

Puesta en marcha del cargador de sobremesa

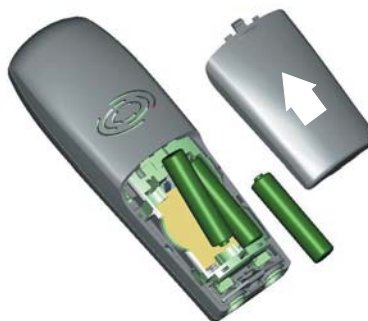
Coloque la base en su emplazamiento y conecte el cable de alimentación a la toma de la pared.

Puesta en marcha del teléfono

Introduzca las baterías, de una en una, de acuerdo con la polaridad indicada. Vuelva a colocar el alojamiento en el teléfono empujando hacia arriba hasta cerrarlo.

Retire la película protectora de la pantalla y coloque el teléfono sobre la base para cargar completamente las baterías.

Se activa el icono de carga de la pantalla, señalando el avance de dicha carga. Cuando se llene el icono, las baterías estarán cargadas.



Utilice únicamente baterías recargables homologadas. Para asegurar una carga óptima, en la primera utilización deje el teléfono sobre la base durante 12 horas como mínimo. Durante la carga, las baterías pueden calentarse, lo cual es normal y no presenta ningún riesgo.

SU TELÉFONO

Sustitución de las baterías

El teléfono debe estar provisto de baterías recargables. Siga estos pasos:

Tome el teléfono y gírelo para acceder al alojamiento de las baterías.

Coloque un objeto puntiagudo (bolígrafo, clip...) en perpendicular al teléfono, en el orificio marcado con un 1 en la figura adjunta. Haga un movimiento ascendente para abrir el alojamiento de las baterías, deslícelo hacia abajo, según se indica en el número 2 y proceda de la misma forma que en el párrafo anterior.



PRIMERA UTILIZACIÓN

PRIMERA UTILIZACIÓN

Para usar el teléfono SAGEM D70H en la red telefónica pública autoconmutada desde su base, deberá registrarlo, o grabarlo, en una base compatible con la norma europea GAP.

Busque el manual del usuario de la base en la que desea realizar la grabación, registre su teléfono SAGEM D70T y localice el apartado correspondiente a la grabación o registro de un teléfono adicional.

Cuando termine de colocar las pilas en el teléfono y cierre la tapa, aparecerá el icono de una bandera en la pantalla.

Desde el navegador , pulse **OK**.

Aparece una pantalla de selección del idioma. Pulse **▲** o **▼** hasta que se muestre el idioma deseado. Valide pulsando **Confirm** .

Se inicia automáticamente un manual del usuario, con dos mensajes consecutivos "**Ayuda de instalación automática**" y "**Enlazar el teléfono con la base**".

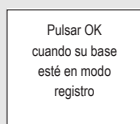
A continuación, podrá ver "**Desea registrar el teléfono ?**". Pulse **Ahora** .

Para interrumpir el procedimiento, seleccione **Más tarde** .

En cuanto aparezca el mensaje "**Pulsar OK cuando su base esté en modo registro**", coloque la base en modo de registro y, en el navegador , pulse **OK**.

En la pantalla aparece "**Teléfono en modo inscripción ...**" para reflejar que se ha iniciado el procedimiento de búsqueda de la base..

Al final del procedimiento, aparece el mensaje "**Teléfono registrado**" en la pantalla.



PRIMERA UTILIZACIÓN

En caso de error, aparecerá el mensaje **"Fallo"** y de nuevo verá el mensaje **"Desea registrar el teléfono ?"** en la pantalla. Pulse **Ahora**  para reiniciar la grabación.

A continuación, el manual de instalación le propone ajustar o configurar los parámetros siguientes:

- la fecha y la hora,
- el nombre del teléfono,
- el timbre para llamadas exteriores.

Al finalizar el procedimiento de instalación, verá un mensaje de agradecimiento en la pantalla.

Realización de llamadas

Marque el número en el teclado.

Si se confunde, pulse la tecla **C** del navegador  a fin de borrar la cifra equivocada. Para iniciar la llamada, pulse la tecla verde  del teléfono.

También puede hacer una llamada de la forma siguiente:



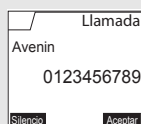
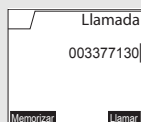
- Pulse la tecla verde  para acceder a la línea.
- Marque el número.

Recepción de llamadas

En cuanto se recibe una llamada, el teléfono suena. Si está abonado al servicio de presentación del número, aparecerán las coordenadas del interlocutor en la pantalla (excepto si éste tiene activado el modo de anonimato), de lo contrario, verá el mensaje «Interloc. descon.».

Descuelgue pulsando la tecla verde  o . Para detener los timbres, pulse la tecla roja  o .

Cuando termine la conversación con un interlocutor, pulse la tecla roja .



PRIMERA UTILIZACIÓN

Durante una llamada

Durante la comunicación, tendrá acceso a varias opciones si pulsa **Opciones** .

Elija una de las opciones de la lista:

- **Manos libres:** activación del altavoz del teléfono.
- **Llamada tel.:** transferencia de la llamada a otro teléfono.
- **Seg. llamada:** realización de una segunda llamada.
- **Modo confidenc.:** anulación del micrófono de su teléfono.
- **Agenda:** acceder a la Agenda.
- **Llamadas:** acceso a las listas.
- **Grabar conv.:** grabación de la conversación actual (depende del modelo).
- **Altavoz base:** activación del altavoz de la base (depende del modelo).

Manos libres

Durante la conversación con nuestro interlocutor, es posible activar los altavoces de la base. Para ello, pulse **Opciones** .

Elija **Manos libres** o **Altavoz base** (modelo con contestador). Pulse **Activar** .



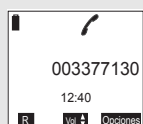
Al pulsar la tecla verde  durante la conversación, activará directamente el modo manos libres del teléfono. Si vuelve a pulsar dicha tecla, el modo manos libres queda desactivado.

Aparece el mensaje **Manos libres activado** en la pantalla. Suba o baje el volumen mediante las flechas  o .

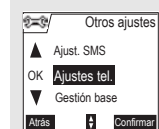
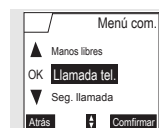
Desvío

Puede transferir la llamada en curso a otro teléfono.

Durante la comunicación, pulse **Opciones** .



PRIMERA UTILIZACIÓN



Seleccione, mediante las flechas ▲ o ▼ **Llamada tel.** y pulse **Confirmar**

Aparecerá la lista de aparatos grabados en la base.

Seleccione el teléfono al que va a llamar mediante las teclas ▲ o ▼ y pulse **Llamar**

El teléfono al que ha llamado sonará. En cuanto descuelgue, transfiera la llamada pulsando la tecla roja .

Para recuperar la llamada antes de que cuelgue el otro teléfono, pulse dos veces la tecla **Atrás** .

Finalización de una llamada

Cuando termine la conversación con un interlocutor, pulse la tecla roja .

Grabación de un teléfono nuevo en una base

Para registrar un nuevo teléfono en la base, es preciso:

- colocar el teléfono en modo registro,
- colocar la base en modo registro.

A continuación, se producirá el registro automáticamente (reconocimiento mutuo de base y teléfono, puede durar algunos segundos).

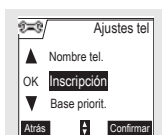
Tome el teléfono que va a registrar:

Desde el navegador , pulse ▲ o ▼ hasta que aparezca la pantalla **Ajustes** y confirme con **OK**.

Seleccione **Otros ajustes** con las teclas ▲ o ▼ y pulse **Confirmar** .

Seleccione **Ajustes tel.** con las teclas ▲ o ▼ y pulse **Confirmar** .

PRIMERA UTILIZACIÓN



Seleccione **Inscripción** y pulse **Confirmar** .

El teléfono pasa al modo de inscripción.

En la base:

Coloque en modo registro la base con la que enlazará el teléfono:

- Si dispone de una base equipada de un contestador, pulse simultáneamente durante varios segundos los dos botones superiores de la base .
- Si su base no tiene contestador, pulse durante varios segundos el botón  de la base.

El piloto verde parpadea rápidamente, la base está en modo de registro. El nuevo teléfono y su base se buscan entre sí. Esta operación puede llevar varios segundos.

Una vez registrado el teléfono, éste sale automáticamente del modo registro y le indica que ha finalizado la operación.



También puede poner la base en modo registro desde un teléfono ya registrado, seleccionando la función Registro en el menú Ajustes/Otros ajustes/Gestión base.

LA AGENDA



LA AGENDA

Puede grabar 150 fichas en la agenda del teléfono. Cada una contendrá el nombre del interlocutor en 16 caracteres (incluidos espacios), su número de teléfono (24 cifras) y un icono que identifica el tipo de número (domicilio, móvil o despacho).

Puede asociar un tipo de timbre diferente para cada ficha, y crear sus propios grupos de llamadas (debe tener activado el servicio de presentación del número, póngase en contacto con su operador para conocer las condiciones de obtención del servicio de presentación del número).

Consultas a la agenda

Desde el navegador , pulse  o  hasta que aparezca la pantalla **Agenda** y pulse **Confirmar**, (puede acceder directamente a la agenda mediante la tecla .

La lista de las fichas de la agenda se muestra ordenada alfabéticamente.



La primera vez que lo utilice, sólo aparecerá **Nuevo** en la lista.

Seleccione la ficha que desee consultar con las teclas  o . Cuando termine, pulse **OK**.



Puede llamar directamente al número de la ficha, pulsando la tecla verde .

En cuanto la ficha esté en la pantalla, pulse **Opciones**  para que aparezcan todas las acciones que puede iniciar desde la ficha:

- **Consultar:** ver los datos de una ficha.
- **Llamar:** llamar al número de la ficha.
- **Editar:** cambiar datos de la ficha (el nombre, el número o el icono).
- **Buscar nombre:** buscar otra ficha.
- **Enviar SMS:** enviar un mensaje SMS a un número de una ficha.
- **Tonos timbre:** para que suene un timbre característico en el teléfono cada vez que le llamen desde ese número (presentación del número necesaria).



LA AGENDA



- **Otro número:** escribir un número diferente en el mismo nombre.
- **Nuevo:** crear una ficha en la agenda.
- **Borrar nombre:** para borrar la ficha de la agenda.

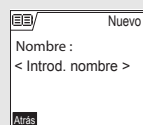
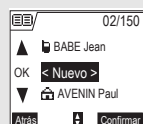
Seleccione la acción que le interese usando las teclas ▲ o ▼ y pulse **Confirmar** .

Para salir de la agenda, pulse la tecla roja .

Creación de fichas

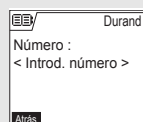
En el navegador , pulse ▲ o ▼ hasta que aparezca la pantalla **Agenda** y confirme con **OK**.

Seleccione **Nuevo** y pulse **Confirmar** .



Aparece la pantalla de entrada de nombres. Con las teclas del teclado, escriba el nombre del interlocutor, pulsándolas varias veces. Si se equivoca, pulse **C** para borrar letra a letra.

Al terminar, pulse **Confirmar** .



Aparece la pantalla de entrada del número. Escriba ahora el número del interlocutor mediante el teclado. Si se equivoca, pulse **C** para borrarlo cifra a cifra.

Al terminar, pulse **Confirmar** .

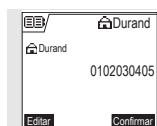


Seleccione un icono para este número con las flechas ▲ o ▼. Las posibilidades son:

- Para un número de teléfono del domicilio .
- Para un número de teléfono de trabajo .
- Para un número de teléfono del móvil .
- Para un número de fax .
- Para diferenciar entre números   o .

Cuando haya seleccionado el icono, pulse **Confirmar** .

LA AGENDA



En la pantalla podrá ver toda la información indicada.

- Para cambiar la información, pulse **Editar**.
- Si los datos son correctos, pulse **Confirmar**.

Se crea una ficha nueva, que estará en la agenda. El nombre de esta ficha será el principio del nombre del interlocutor, precedido de un icono característico del número.

Llamadas mediante la agenda

En el navegador, pulse  hasta que aparezca la pantalla **Agenda** y confirme con **OK**.

La lista de números de la agenda aparece ordenada alfabéticamente.

Seleccione el interlocutor con las teclas  o .

Pulse la tecla verde  para iniciar la llamada.

El teléfono muestra el número llamado y marca automáticamente.

Búsqueda de destinatarios

Mientras consulta la agenda, puede buscar un interlocutor:

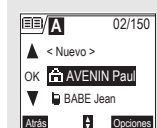
- desplazándose por la lista de la agenda con las teclas  y ,
- usando la búsqueda rápida,
- usando la búsqueda detallada.

Búsqueda rápida

En la lista de la agenda, pulse la tecla que corresponda a la primera letra del nombre buscado, hasta que aparezca en la pantalla.

En cuanto la letra esté en la pantalla, espere un segundo. La agenda selecciona en la lista el primer nombre que empiece por esa letra.

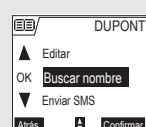
Pulse  o  para seleccionar la ficha exacta que desea consultar o llamar, y confirme con **OK**.



LA AGENDA

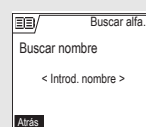


Búsqueda detallada



En el menú Agenda, pulse **Opciones**.

Seleccione **Buscar nombre** y pulse **Confirmar**.



Con el teclado, escriba las tres primeras letras del nombre que busca.

La agenda selecciona en la lista el nombre más cercano a estos 2 caracteres.

Pulse **▲** o **▼** para seleccionar la ficha exacta que desea consultar o llamar, y confirme con **OK**.

Modificación de fichas

Para modificar una ficha (cambiar el nombre, el número o el icono de un número), acceda a la agenda, seleccione la ficha y confirme con **OK** para mostrarla en la pantalla.

Cuando la ficha esté en la pantalla, pulse **Opciones**.



Seleccione **Editar** con las teclas **▲** o **▼** y pulse **Confirmar**.



Entra en la pantalla de entrada de nombres. El cursor estará situado al final de cada nombre.

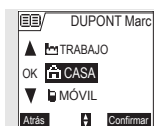
- Si los datos son correctos, pulse **Confirmar**.
- Para corregir el nombre, pulse la tecla **C** del navegador y borre los caracteres erróneos. Escriba la corrección con el teclado, mediante pulsaciones consecutivas de las teclas correspondientes. Cuando termine la corrección, pulse **Confirmar**.



Pasa a la pantalla de entrada del número. El cursor se situará al final del número.

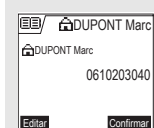
- Si los datos son correctos, pulse **Confirmar**.
- Para corregir el número, pulse **C** en el navegador para borrar las cifras. Escriba el nuevo número y pulse **Confirmar**.

LA AGENDA



Pasará a la pantalla de selección del icono numérico.

Elija un icono según el tipo de número mediante las flechas ▲ o ▼ y pulse **Confirmar**



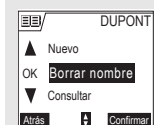
La ficha con las modificaciones aparecerá en la pantalla.

- Para cambiar la información, pulse **Editar** .
- Si los datos son correctos, pulse **Confirmar** .

Para salir del menú, pulse la tecla roja .

Eliminación de fichas

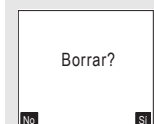
Para borrar una ficha, abra la agenda, selecciónela, confirme con **OK** para abrirla en la pantalla y pulse **Opciones** .



Seleccione **Borrar nombre** con las teclas ▲ o ▼ y pulse **Confirmar** .

Una pantalla de validación le pide que confirme la eliminación de la ficha.

- Para conservar la ficha, pulse **No** .
- Para borrar la ficha, pulse **Sí** . La ficha queda eliminada de la agenda.



Para salir del menú, pulse la tecla roja .

LLAMADAS



LLAMADAS

Mediante este menú puede consultar las listas de llamadas o eventos del teléfono.

La lista de llamadas salientes contiene las llamadas efectuadas.

La lista de llamadas entrantes presenta las llamadas recibidas en el aparato.

La lista de eventos recopila todas las novedades producidas en su ausencia:

- recepción de mensajes SMS,
- llamadas en ausencia,
- mensajería del operador.

Consulta de la lista de llamadas recibidas o efectuadas

En el navegador , pulse ▲ o ▼ hasta que aparezca la pantalla **Llamadas**, confirme con **OK**.

Elija **Llam. recibidas** o **Llam. efect.**, con las teclas ▲ o ▼. Pulse **Confirmar** .

Aparecerá la pantalla con la primera llamada recibida o efectuada.

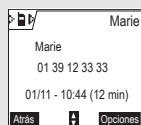
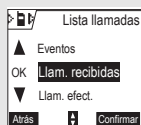
Esta pantalla contiene la información siguiente (depende del operador y del tipo de abono):

- el nombre del interlocutor,
- el número de teléfono, la fecha, la hora y la duración de la comunicación.

Para consultar las llamadas anteriores, utilice las teclas ▲ o ▼. Las llamadas vienen clasificadas por orden cronológico, de la más reciente a la más antigua.

Pulse **Opciones**  para acceder a las distintas operaciones que puede realizar:

- **Llamar:** llamar al número.
- **Trans. a agenda.:** grabar el nombre y el número en la agenda.
- **Enviar SMS:** enviar un mensaje SMS al interlocutor.
- **Borrar todos:** borrar todas las llamadas.
- **Borrar nombre:** borrar la llamada que está viendo.
- **Consultar:** Revisar la llamada seleccionada.



LLAMADAS



Para regresar a la pantalla de consulta de llamadas, pulse **Atrás** .

Para salir del menú, pulse la tecla roja .

Llamar al último número marcado (Rellamada)

El teléfono tiene una tecla rápida que permite llamar automáticamente al último número marcado.

Desde la pantalla de espera, mantenga pulsada la tecla verde  hasta ver la pantalla Listas. Suelte la tecla , verá el último número marcado. Vuelva a pulsar la tecla verde . El número se marca automáticamente.

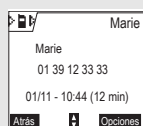


Si desea seguir consultando llamadas, pulse  o . .

Llamar a un número que figure en la lista de llamadas recibidas o efectuadas

En el navegador , pulse  o  hasta que aparezca la pantalla **Llamadas**, confirme con **OK**.

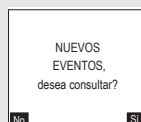
Elija **Llam. recibidas** o **Llam. efect.**, con las teclas  o . Pulse **Confirmar** .



Aparece una pantalla con la última llamada realizada. Busque el interlocutor al que desee llamar, mediante la teclas  o . Las llamadas están clasificadas cronológicamente, de la más reciente a la más antigua.

Cuando vea la llamada en la pantalla, pulse la tecla verde . El número se marca automáticamente.

LLAMADAS



Consultar la lista de eventos

Si durante su ausencia se producen uno o varios eventos, aparecerá una pantalla con la indicación "NUEVOS EVENTOS ¿desea consultar?".

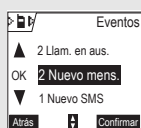
- Si no desea consultar el diario inmediatamente, pulse **No** .
- Para ver la lista de eventos, pulse **Sí** .



Una vez consultada la lista de eventos, la pantalla informativa desaparece. Podrá consultar otra vez la lista cuando lo desee, a través del menú «Llamadas».

Aparece una pantalla con el resumen de los eventos producidos.

- los nuevos SMS recibidos,
- las llamadas en ausencia,
- mensajería del operador.



Elija el evento con las teclas **▲** o **▼** y pulse **Confirmar** .

El evento se muestra en la pantalla.

INTERCOMUNICACIÓN



INTERCOMUNICACIÓN

Este menú controla el uso de varios teléfonos con una misma base, y se muestra cuando hay al menos dos aparatos grabados en ella. En ese caso, podrá:

- comunicarse entre los teléfonos.
- transferir parte o toda la agenda de un aparato al otro,
- utilizar un aparato para vigilar una sala.

Comunicación entre 2 teléfonos



Para comunicarse entre sí, los dos aparatos deben estar grabados en la misma base y situados en el perímetro de alcance de ésta.

Para llamar al otro teléfono,

en el navegador pulse ▲ o ▼ hasta que aparezca la pantalla **Llamada int.**, confirme con **OK**.

Seleccione **Llamada tel.** en la lista, mediante las teclas ▲ o ▼ y pulse **Confirmar** .

Aparecerá la lista de aparatos grabados en la base.

Seleccione el que desea llamar mediante las teclas ▲ o ▼ y pulse **Llamar** .

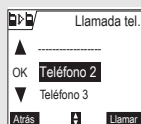
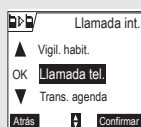
El teléfono seleccionado sonará. Descuelgue el segundo aparato pulsando la tecla verde .

Para terminar la llamada, pulse la tecla roja .

También puede llamar fácilmente a otro aparato si conoce su número.



Desde la pantalla de estado de espera, marque el número del aparato y pulse la tecla verde .



INTERCOMUNICACIÓN

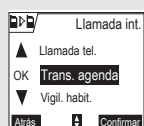


Transferir la agenda total o parcialmente a otro teléfono

Cada teléfono posee su propia agenda. Sin embargo, si no desea memorizar varias veces la misma lista de interlocutores, la función de transferencia permite enviar fácilmente la agenda de un teléfono a otro.

en el navegador , pulse  o  hasta que aparezca la pantalla **Llamada int.**, confirme con **OK**.

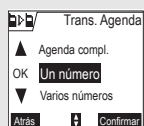
Seleccione **Trans. agenda** con las teclas  o . Pulse **Confirmar** .



Elija transferir:

- toda la agenda,
- un número de la agenda,
- varios números.

con las teclas  o  y pulse **Confirmar** .

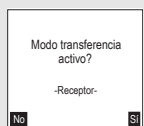


Pulse  o , elija el aparato al que desea transferir la agenda y pulse **Llamar** .



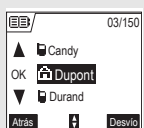
El teléfono de destino sonará. Descuelgue pulsando la tecla verde .

Aparece una pantalla que le pide confirmación de la transferencia, pulse **Sí** .

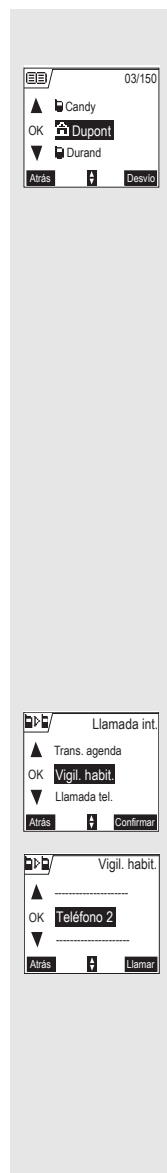


Según el tipo de transferencia que elija, siga uno de estos procedimientos:

- Para transferir toda la agenda, espere unos segundos. En cuanto termine la operación, una pantalla le indicará el final de la transferencia.
 - Para transferir un número, tome el teléfono emisor y proceda de la manera siguiente:
 - Seleccionar el número para transferir mediante las teclas  o .
 - Pulse **Desvío**  para enviarlo al teléfono de destino.
- Espere a que finalice la transferencia. Una vez terminada, una pantalla le indicará el final de la operación.



INTERCOMUNICACIÓN



- Si desea transferir varios números, tome el aparato emisor y siga estos pasos:
 - Seleccione en la agenda uno de los números para transferir, mediante las teclas ▲ o ▼.
 - Pulse **Desvío** (icon) para enviarlo al teléfono de destino. Espere a que se realice la transferencia. Una vez terminada, regresará a la lista de números de la agenda.
 - Seleccione un número diferente con las teclas ▲ o ▼ y pulse **Desvío** (icon). Repita la operación hasta que haya terminado de transferir todos los números deseados. Pulse **Atrás** (icon) para salir.

Vigilar una sala

Puede utilizar el aparato para vigilar una sala, como, por ejemplo, la habitación de un niño.

Con este fin, coloque uno de los aparatos en la habitación que va a vigilar. Este aparato se encontrará en modo «emisor».

Llévese el otro aparato, que actuará de «receptor».

En el aparato receptor:

en el navegador (icon), pulse ▲ o ▼ hasta que aparezca la pantalla **Llamada int.** y confirme con **OK**.

Seleccione **Vigil. habit.** con las teclas ▲ o ▼ y pulse **Confirmar** (icon).

Elija el aparato emisor con las teclas ▲ o ▼ y pulse **Llamar** (icon).

El aparato emisor suena. Descuelgue con la tecla verde (icon).

INTERCOMUNICACIÓN



En el aparato emisor:

En este aparato, una pantalla le propone pasar al modo de vigilancia (como emisor), pulse **Sí** .

Los dos aparatos están ahora en modo de vigilancia.

- Coloque el aparato emisor en la sala que va a vigilar.



El aparato emisor no sonará en caso de llamada. Podrá colocarlo en cualquier habitación donde haya alguien durmiendo.

- Conserve con usted el aparato receptor.

Durante el modo de vigilancia, puede usar el aparato receptor para telefonar,



Para hacer una llamada: pulse Llamar  y marque un número.

Para recibir una llamada, pulse la tecla verde .

. Al final de la comunicación, el teléfono volverá automáticamente al modo de recepción.

Para terminar la vigilancia, pulse **Stop**  en cualquiera de los dos aparatos.

Activ. vigilancia?
-Emisor-

No Sí

Modo vigilancia
-Emisor 2-

Stop

Modo vigilancia
-Receptor-

Stop Llamar

OTRAS FUNCIONES

Desplazarse por los menús

Las funciones están organizadas en una jerarquía ramificada. Con ayuda del esquema de menús, establezca el itinerario para acceder a la función que desee y proceda de la forma siguiente:

Desde el navegador , pulse ▲ o ▼ hasta que aparezca la función o el itinerario deseados, y confirme con **OK**. Repita esta operación hasta que obtenga la pantalla de la función y confirme con **OK**.

Para cualquier información complementaria referente a las funciones siguientes, consulte el manual del usuario de la base.

Registro de otro teléfono en una base

Para usar el teléfono SAGEM D70H en la red telefónica pública autoconmutada desde su base, deberá registrarlo, grabarlo en una base compatible con la norma europea GAP.

Busque el manual del usuario de la base en la que desea realizar la grabación, registre su teléfono SAGEM D70T y localice el apartado correspondiente a la grabación o registro de un teléfono adicional.

Para registrar un nuevo teléfono en la base, es preciso:

- colocar el teléfono en modo registro,
- colocar la base en modo registro.

A continuación, se producirá el registro automáticamente (reconocimiento mutuo de base y teléfono, puede durar algunos segundos).

Tome el teléfono que va a registrar:

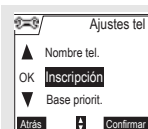
Desde el navegador , pulse ▲ o ▼ hasta que aparezca la pantalla **Ajustes** y confirme con **OK**.

Seleccione **Otros ajustes** con las teclas ▲ o ▼ y pulse **Confirmar** .

Seleccione **Ajustes tel.** con las teclas ▲ o ▼ y pulse **Confirmar** .



OTRAS FUNCIONES



Seleccione **Inscripción** y pulse **Confirmar** .

El teléfono pasa al modo de inscripción.

En la base:

Coloque en modo registro la base con la que enlazará el teléfono:

- Si dispone de una base equipada de un contestador, pulse simultáneamente durante varios segundos los dos botones superiores de la base .
- Si su base no tiene contestador, pulse durante varios segundos el botón  de la base.

El piloto verde parpadea rápidamente, la base está en modo de registro. El nuevo teléfono y su base se buscan entre sí. Esta operación puede llevar varios segundos.

Una vez registrado el teléfono, éste sale automáticamente del modo registro y le indica que ha finalizado la operación.



También puede poner la base en modo registro desde un teléfono ya registrado, seleccionando la función Registro en el menú Ajustes/Otros ajustes/Gestión base.

Servicio SMS: mensajes cortos



Este menú sirve para registrar y gestionar los SMS (también llamados mensaje cortos). Según su operador, podrá:

- enviar y leer un SMS,
- ver los mensajes SMS con una lupa,
- comprobar el estado de la memoria,
- vaciado de carpetas SMS.

Ajustes SMS

Este submenú sirve para modificar y personalizar los parámetros de mensajes SMS. Podrá:

- activar y desactivar el servicio SMS (depende del modelo y el operador)
- cambiar el número del centro SMS,
- modificar la extensión,
- modificar el período de validez (según modelo y operador),
- modificar la notificación (según modelo y operador),
- configurar los usuarios o los buzones de SMS (según modelo y operador).

OTRAS FUNCIONES

Accesorios



Este menú sirve para modificar y personalizar los parámetros siguientes:

- ajustar, activar o desactivar el despertador
- ajustar, activar o desactivar el temporizador (minutero),
- ajustar, activar o desactivar las alertas de aniversario y de calendario.

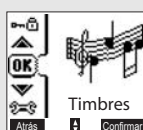
Seguridad



Este menú sirve para personalizar los parámetros de seguridad. Podrá:

- bloquear el teclado,
- programar un número de urgencias,
- modificar el código de la base,
- definir la duración del tiempo disponible,
- definir prefijos prohibidos,
- autorizar o prohibir la comunicación a varios teléfonos,
- ocultar su número de teléfono.

Timbre



Este menú sirve para personalizar los timbres. Podrá:

- activar o desactivar el modo silencio,
- cambiar el timbre actual,
- activar o desactivar los bips del teclado,
- descargar y gestionar melodías (según el operador).

Ajustes



Este menú sirve para personalizar los parámetros de ajuste del teléfono y la base. Podrá:

- modificar el idioma que aparece en la pantalla,
- programar las teclas de funciones,
- modificar la fecha y la hora, ajustar el contraste,
- activar o desactivar el descolgado y colgado automático,
- gestionar las opciones del teléfono, su base y su línea (según modelo y operador).

OTRAS FUNCIONES



Contestador (dep. del modelo)

Este menú sirve para modificar y personalizar el contestador. Podrá:

- *activar o desactivar el contestador,*
- *escuchar o borrar los mensajes.*
- *grabar, modificar o borrar una grabación personal,*
- *volver a especificar un código de permiso, activar o desactivar el filtro de llamadas,*
- *modificar la duración del mensaje,*
- *pasar al modo de grabación,*
- *definir el número de timbres del teléfono antes de que se descuelgue el contestador.*

APÉNDICE

Mantenimiento

Utilice un paño ligeramente humedecido para limpiar la base y el teléfono, no utilice un paño seco, pues podrían producirse descargas electrostáticas.

Problemas

En caso de anomalías de funcionamiento, consulte la tabla siguiente:

Problemas	Soluciones
El piloto de la base está apagado	Compruebe: • que el adaptador está correctamente conectado a una toma de corriente. • que el fusible y el interruptor funcionan correctamente y que la toma de corriente recibe electricidad.
La pantalla del teléfono está vacía	Compruebe que las baterías están correctamente instaladas. Coloque el teléfono en la base y efectúe una carga completa de las baterías. Para prolongar la duración de las baterías, conviene hacer esta operación aproximadamente una vez cada dos meses. Si, a pesar de estas precauciones, el problema persiste, deberá adquirir otra batería en su distribuidor. Con el tiempo, la capacidad de la batería puede reducirse ligeramente. Deje que se agote toda la batería del teléfono y luego cárguela como mínimo durante 12 horas.
El teléfono no suena al recibir una llamada	Compruebe que está correctamente enchufado y que hay línea. Compruebe que no ha activado el modo de silencio. Compruebe que no está activado el acceso privilegiado.
No se produce conexión de radio entre el teléfono y la base El icono del piloto de red parpadea	Acérquese a la base para comprobar que el teléfono esté bien grabado. Si es así, la pantalla del teléfono debe mostrar su número. De lo contrario, proceda a grabar el teléfono en la base. Consulte "Registro de otro teléfono en una base", página 23.
En cada marcación se oye el tono de "ocupado".	Compruebe que no hay nadie usando la línea desde otro aparato (si está activado el modo de intrusión). Compruebe que el modo de marcación (frecuencias vocales o pulsos) es compatible con la línea telefónica o el autoconmutador. Compruebe si ha agotado el crédito de tiempo (si está activado). Compruebe que no tiene restricción de llamadas (si está activada).
No puede enviar ni recibir mensajes SMS	¿Es correcto su abono al servicio "Presentación del número"? Consulte con su operador para verificar que el servicio SMS está disponible en su línea. Solicite los números del servicio a su operador y verifique que son los mismos que tiene su aparato. ¿Ha comunicado su extensión correctamente a sus interlocutores?

CARACTERÍSTICAS

Funciones	Parámetros predeterminados	Funciones	Parámetros predeterminados
SMS		TIMBRE	
Centro SMS emisión	Según operador	Timbre (ext./int)	Actualités / Carmen
Centro SMS recep-	Según operador	Silencio	Desactivado
ACCESORIOS		Bips	Todos activados
Despertador	Desactivado	AJUSTES	
Temporizador	Desactivado	Teclas programación	Silencio/Despertador
SEGURIDAD		Fecha/hora	00:00 // 01/01/03
Bloqueo teclado	Desactivado	Conexión automática	Desactivado
Urgencias	Desactivado	Desconexión automá-	Desactivado
Código de la base	0000	Idioma	Elección a la puesta en servicio
Tiempo disponible	Desactivado		
Restricción	Desactivado	Llamada int.	
Intrusión	Desactivado	Vigilancia	Desactivado
Confidencialidad	Desactivado		

Características del teléfono			
Número de canales	10x12=120	Tiempo de carga	6 horas
Rango frecuencia radio	1,88 - 1,90 Ghz	Autonomía	
Modo dúplex	TDMA	en espera	240 horas
Espaciado entre canales	1,728 Mhz	en comunicación	15 horas
Velocidad de transmisión	1152 kbit/s	Alcance del teléfono	
Modulación	GFSK	cobertura	hasta 300 m
Codificación de la voz	ADPCM	interior de edificio	hasta 50 m
Potencia de emisión	250 mW	Dimensiones del teléfono	140 x 51 x 30 mm
Alimentación de base	230 V, 50/60 Hz	Peso del teléfono	152 g

Todos estos datos se suministran a título informativo. Sagem SA se reserva el derecho a introducir modificaciones sin previo aviso.

MEDIO AMBIENTE

El respeto del medio ambiente en una filosofía de desarrollo sostenible es una preocupación esencial de SAGEM SA.

Las fábricas de la empresa SAGEM SA respetan las normas medioambientales definidas sobre los residuos ocasionados por el conjunto de sus actividades.

Se aplica una directiva de diseño de este producto orientada a reducir al mínimo el impacto sobre el entorno en el transcurso de su ciclo vital.

Las líneas maestras de mejora definidas por el programa de diseño ecológico a lo largo del desarrollo del producto D70T/V han sido las siguientes:

Diseñar un embalaje respetuoso con el medio ambiente:

- Optimizar el tamaño del embalaje, para usar el mínimo posible de materias primas.
- Utilizar materiales reciclados y reciclables.

Mejorar el carácter de reciclabilidad del producto al final de su vida útil:

- Reducción del número de materiales utilizados para la fabricación del producto.
- Consideración, desde el diseño, del carácter reciclable del producto desmontado.
- Ausencia de uso de retardadores de llama basados en PBDE (éteres difenilos polibrominados)

Esta guía del usuario está impresa en papel reciclado.



El logotipo en el embalaje indica que la empresa SAGEM SA realiza inversiones en ECO-EMBALLAGE. Estas inversiones permiten a la empresa desarrollar infraestructuras en colaboración con los organismos locales, para mejorar la recuperación y el reciclado de los embalajes.



Las baterías que contiene el producto no deben desecharse en ningún caso en la naturaleza, ni en contenedores de basura de residuos comunes. En los ayuntamientos, centros comerciales, etc., hay contenedores especiales destinados a la recogida selectiva.

PREMESSA

Egregi Clienti,

Avete acquistato un telefono SAGEM D70H e Vi ringraziamo per la fiducia che ci portate. Tutte le funzionalità di questo telefono sono disponibili con le basi dei telefoni SAGEM D70T/V et SAGEM D50T/V.

Il telefono SAGEM D70H essendo di norma europea GAP, può nello stesso modo abinarsi con tutte le basi compatibili per le funzione di telefonia le più basiche.

Per ogni ulteriore informazione, si prega di consultare il sito Sagem: <http://www.sagem.com/faq> o il manuale del vostro DECT principale.

Per sua comodità e sicurezza, la invitiamo a leggere attentamente il paragrafo seguente:

Raccomandazioni e istruzioni di sicurezza



Non installare il telefono DECT né in luogo umido (bagno, cucina, ecc), a meno di 1,50 m da una fonte d'acqua, né all'esterno. L'apparecchio deve essere utilizzato a una temperatura compresa tra 5°C e 45°C.



Utilizzare esclusivamente il trasformatore di rete fornito, collegarlo alla rete in conformità alle istruzioni d'installazione del presente manuale e alle indicazioni riportate sull'etichetta d'identificazione apposta su quest'ultimo (tensione, corrente, frequenza della rete elettrica)⁽¹⁾.



Questo apparecchio è stato concepito in vista del collegamento alla rete telefonica pubblica commutata (RTPC). In caso di problemi, contattare il fornitore. Utilizzare esclusivamente il cavo telefonico fornito.



Per non rischiare di danneggiare il telefono, utilizzare esclusivamente batterie ricaricabili omologate di formato AAA. Non utilizzare pile non ricaricabili. Posizionare le batterie nell'apposito alloggiamento del telefono rispettando la polarità.

Per motivi di sicurezza non posizionare mai il telefono sulla base senza batterie, o senza il coperchio del vano batteria, onde evitare rischi di scosse elettriche.



Le batterie utilizzate devono essere smaltite in conformità alle istruzioni di riciclaggio fornite nel capitolo specifico di questo manuale.



Il telefono DECT dispone di una portata radio pari a circa 50 metri in ambiente interno e fino a 300 metri in uno spazio libero. La vicinanza immediata di masse metalliche (un televisore ad esempio) o di un apparecchio elettrico può ridurre la portata.



Alcune apparecchiature mediche, sensibili o di sicurezza possono essere disturbate dalle trasmissioni radio dell'apparecchio; in ogni caso, è consigliabile rispettare le raccomandazioni di sicurezza.



Nelle zone a rischio di frequenti temporali, è consigliato proteggere la linea telefonica mediante un dispositivo di protezione contro le sovratensioni elettriche.

Questa apparecchiatura non funziona in caso di interruzione di rete: per le chiamate d'urgenza, è consigliabile spostarsi in un luogo non soggetto a interruzioni di corrente⁽²⁾.



Il marchio CE attesta la conformità del prodotto alle prescrizioni essenziali della direttiva 1999/5/CE del Parlamento e del Consiglio Europeo relativa alle apparecchiature hertziane e alle apparecchiature terminali di telecomunicazione, per la sicurezza e la salute degli utenti, per i disturbi elettro-magnetici. Inoltre, utilizza efficacemente lo spettro di frequenza attribuito alle comunicazioni terrestri e spaziali al fine di evitare interferenze dannose.

La casa produttrice dichiara che i prodotti sono stati fabbricati in conformità all'ALLEGATO III della Direttiva R&TTE 1999/5/CE.

(1) : A esclusione delle installazioni a schema IT definite dalla norma EN60950.

(2) : In questo caso, utilizzare un luogo auto-alimentato per la linea.

SOMMARIO

Il telefono	1	Caratteristiche	28
Disimballaggio	1	Ambiente	29
<i>Il caricabatteria da ufficio</i>	1		
<i>Il telefono</i>	2		
<i>Collegamento</i>	4		
Guida rapida alle funzioni principali	6		
Esecuzione di una chiamata	7		
Ricezione di una chiamata	7		
Durante la chiamata	8		
<i>Vivavoce</i>	8		
<i>Trasferimento</i>	8		
Fine chiamata	9		
Registrazione un nuovo telefono su una base	9		
Rubrica	11		
Consultazione della rubrica	11		
Memorizzare un nuovo nominativo	12		
Chiamata mediante la rubrica	13		
Ricerca di un nominativo	13		
<i>Ricerca rapida</i>	13		
<i>Ricerca mirata</i>	14		
Modifica di un nominativo	14		
Cancellazione di un nominativo	15		
Chiamate	16		
Consultazione della lista delle chiamate ricevute o emesse	16		
Richiamata dell'ultimo numero	17		
Chiamata di un numero dalla lista delle chiamate emesse o ricevute	17		
Consultazione della lista degli avvenimenti	18		
Intercomunicazione	19		
Comunicazione tra 2 telefoni	19		
Trasferimento di tutta o parte della rubrica a un altro telefono	20		
Sorveglianza di una stanza	21		
Navigare nei menu	23		
Registrazione di un altro telefono su una base	23		
Altri funzioni	23		
Servizio SMS - messaggi	24		
<i>Impostazioni SMS</i>	25		
Accessori	25		
Sicurezza	25		
Melodie	25		
Impostazioni	26		
Segreteria (secondo il modello)	26		
Allegato	27		
Manutenzione	27		
Incidenti	27		



MEMO



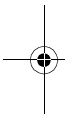
.....

.....

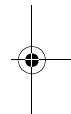
.....

.....

.....



.....



.....

.....

.....

.....

.....

.....



IL TELEFONO

Le informazioni contenute in questo manuale utente riguardano i materiali della gamma D70T/V SAGEM. A seconda del modello della base e dell'operatore verranno valutate e visualizzate o meno delle indicazioni sulla schermata.

È anche possibile registrare il telefono SAGEM D70H su altre basi compatibili per delle funzioni di telefonia semplice in rispetto della normativa europea GAP.

Disimballaggio

Prendere la scatola, aprire l'imballaggio e verificare che vi siano gli elementi seguenti:

- un caricabatteria da ufficio provvisto di blocco di alimentazione,
- un telefono,
- un vano batteria,
- tre batterie ricaricabili,
- un manuale utente.

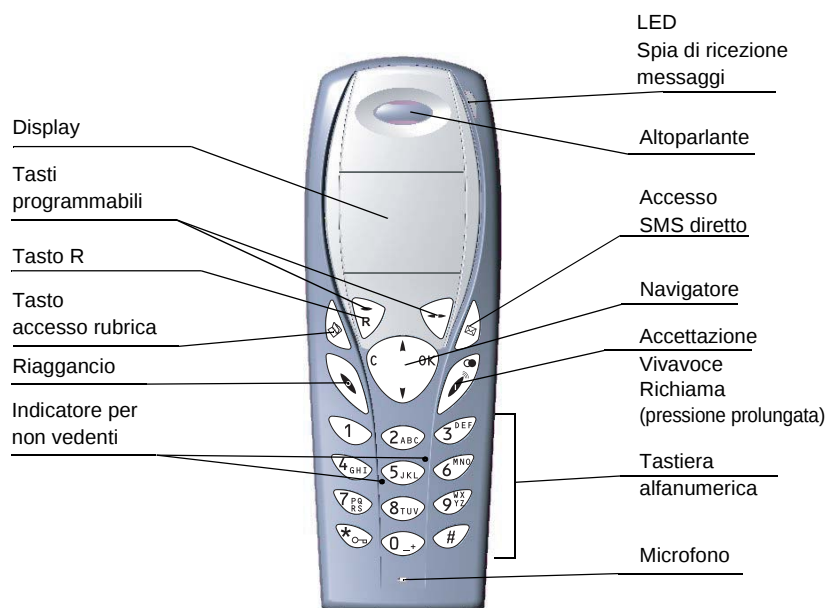
Il caricabatteria da ufficio



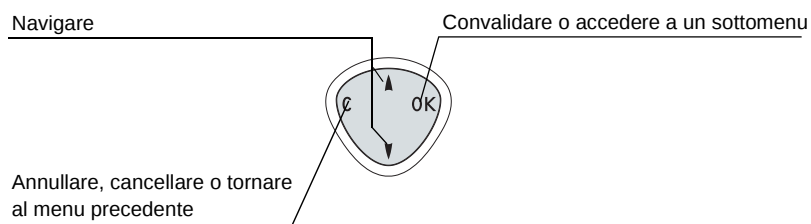
IL TELEFONO

Il telefono

Di concezione ergonomica, ne saranno apprezzati la forma e le qualità durante le conversazioni.



Il navigatore elemento di selezione rapida



IL TELEFONO

La schermata, interfaccia virtuale del telefono

Icone di stato

- Livello batteria
- Timer attivato
- Microfono disattivato
- Sveglia attivata

- Segreteria con registratore attivata
- Messaggio letto
- Ricezione SMS

- Segreteria semplice attivata
- Messaggio non letto
- Viva voce
- In linea

Icone per la programmazione dei tasti

- Silenzio
- Timer
- Blocco tastiera

- Agenda
- Attivazione della segreteria
- Numero

- Sveglia
- Richiama
- Segreteria



None della base o del portatile

Altre icone

- Agenda
- Fax
- Lista delle chiamate
- Cellulare
- Cifra 3
- Rubrica
- SMS

- Accessori
- Orologio
- Casa
- Cifra 1
- Lavoro
- Segreteria
- Suoneria

- Compleanno
- Intercomunicazione
- Memo
- Cifra 2
- Impostazioni
- Sicurezza
- Timer



Quando l'icona di batteria carica è al minimo, l'illuminazione dello schermo viene rimossa fino al ciclo successivo di ricarica.

IL TELEFONO

Collegamento



Prima di effettuare le connessioni, si prega di consultare le istruzioni di sicurezza all'inizio del presente manuale d'utilizzo.

Messa in servizio del caricabatteria da ufficio

Posizionare il supporto in sede e collegare il cavo di alimentazione alla presa di rete.

Messa in servizio del telefono

Inserire le batterie una per volta rispettando la polarità. Riporre il vano sul telefono spingendolo verso l'alto fino alla chiusura completa.

Rimuovere la pellicola protettiva dallo schermo, posizionare il telefono sulla base per effettuare una ricarica completa delle batterie.

L'icona di carica viene attivata sullo schermo, segnalando lo stato della carica. Quando l'icona è piena, le batterie sono cariche.



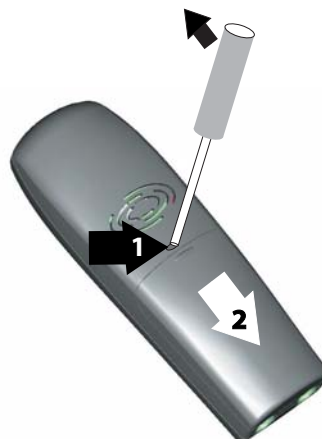
Utilizzare esclusivamente batterie ricaricabili omologate. Al primo utilizzo per garantire una ricarica ottimale, lasciare il telefono sulla base per almeno 12 ore. Durante la carica le batterie possono surriscaldarsi, questo stato è del tutto normale e non pericoloso.

Sostituzione delle batterie

È necessario attrezzare il telefono di batterie ricaricabili. Procedere come segue:

Prendere il telefono e girarlo per accedere al vano batterie.

Posizionare un oggetto appuntito (penna a sfera, graffetta...) perpendicolarmente al telefono nel foro di riferimento 1 nell'illustrazione a fianco e compiere un movimento verso l'alto, farlo scivolare verso il basso come indicato dal riferimento 2 e procedere in maniera identica al paragrafo precedente.



GUIDA RAPIDA ALLE FUNZIONI PRINCIPALI

GUIDA RAPIDA ALLE FUNZIONI PRINCIPALI

Per utilizzare il telefono SAGEM D70H sulla rete telefonica pubblica commutata dalla base, è necessario iscriverlo e registrarlo su una base compatibile con la normativa europea GAP.

Reperire il manuale utente della base su cui si desidera iscrivere e registrare il telefono SAGEM D70H e cercare il paragrafo corrispondente all'iscrizione o alla registrazione di un telefono aggiuntivo.

Appena posizionate le batterie nel telefono chiudere il vano. Viene visualizzato un grafico di una bandiera tricolore.



Dal navigatore , premere **OK**.

Viene visualizzata una schermata di scelta lingua. Premere  o  fino a visualizzare la lingua desiderata. Convalidare **Confirm** .

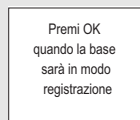


Viene automaticamente lanciata una guida d'installazione, successivamente vengono visualizzati due messaggi "**Guida automatica all'installazione**" e "**Associazione del telefono alla base**".



In seguito viene visualizzato "**Vuoi registrare il telefono ?**". Premere **Ora** .

Per interrompere la procedura, premere **Più tardi** .



Alla visualizzazione del messaggio "**Premi OK quando la base sarà in modo registrazione**" mettere la base in modalità registrazione e dal navigatore , premere **OK**.



Viene visualizzato "**Telefono in modo registrazione...**" per indicare che la procedura di ricerca della base è stata lanciata.

GUIDA RAPIDA ALLE FUNZIONI PRINCIPALI

Il telefono è
registrato

Al termine della procedura viene visualizzato il messaggio **"Il telefono è registrato"**.

In caso di errore viene visualizzato il messaggio **"Insuccesso"** e compare nuovamente il messaggio **"Vuoi registrare il telefono ?"**. Premere **Ora**  per rilanciare la registrazione.

In seguito la guida d'installazione proporrà di regolare o di nominare i seguenti parametri:

- data e ora,
- nome del telefono,
- suoneria chiamate esterne.

Al termine della procedura d'installazione viene attivato un messaggio di ringraziamento.

Esecuzione di una chiamata

Comporre il numero telefonico servendosi della tastiera.

In caso di errore nell'inserimento del numero, premere il tasto **C** del navigatore  per cancellare la cifra errata. Premere il tasto verde  del telefono per chiamare.

È anche possibile effettuare una chiamata nel modo seguente:



- Premere il tasto verde  del telefono per prendere la linea.
- Comporre il numero del corrispondente.

Ricezione di una chiamata

Al momento della ricezione di una chiamata il telefono suona. Se si è abbonati al servizio "Identificativo del chiamante", il numero del chiamante è visualizzato sullo schermo, altrimenti verrà visualizzato sullo schermo "Chiamante sconosc." (nel caso di numero indisponibile o riservato).

Per accettare la telefonata, premere il tasto verde  o . Per disattivare la suoneria, premere il tasto rosso  o .

A fine conversazione, premere il tasto rosso .

Chiamata
0123456789
Memorizza Chiama

Chiamata
Fabio
0123456789
Silenzio Accetta

GUIDA RAPIDA ALLE FUNZIONI PRINCIPALI

Durante la chiamata

Durante la comunicazione, è possibile accedere a diverse opzioni premendo **Opzioni** .

Scegliere nell'elenco seguente l'opzione desiderata:

- **Vivavoce:** attiva l'altoparlante del telefono.
- **Chiam. telef.:** trasferisce la chiamata verso un altro telefono.
- **Secon. chiam.:** effettua una seconda chiamata.
- **Modo segreto:** disattiva il microfono del telefono.
- **Rubrica:** accede alla rubrica.
- **Chiamate:** accede alla lista.
- **Regis. conv.:** registra la conversazione in corso (secondo il modello).
- **Altoparl. base:** attiva l'altoparlante della base (secondo il modello).

Vivavoce

Durante la conversazione con un corrispondente, è possibile attivare gli altoparlanti del telefono o della base. Premere **Opzioni** .

Selezionare **Vivavoce** o **Altoparl. base** (modello con segreteria).

Premere **Attiva** .



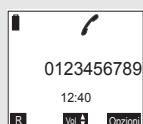
Premendo il tasto verde  durante la comunicazione verrà automaticamente attivato il modo vivavoce del telefono, premendo nuovamente lo stesso tasto verrà disattivato.

Il messaggio **Vivavoce attivo** viene visualizzato sullo schermo. Aumentare o diminuire il volume mediante le frecce **▲** o **▼**.

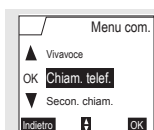
Trasferimento

È possibile trasferire la chiamata in corso su un altro telefono.

Durante la comunicazione, premere **Opzioni** .



GUIDA RAPIDA ALLE FUNZIONI PRINCIPALI



Selezionare mediante le frecce ▲ o ▼ **Chiam. telef.**. Premere **OK**.



Viene visualizzato l'elenco dei telefoni registrati sulla base.

Selezionare il telefono da chiamare mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **Chiama**.

Il telefono chiamato suona, all'accettazione del telefono trasferire la chiamata premendo il tasto rosso.

Per uscire dalla schermata d'informazioni della memoria, premere il tasto **Indietro**.

Fine chiamata

A fine conversazione con il corrispondente, premere il tasto rosso.

Registrazione un nuovo telefono su una base

Per registrare un nuovo telefono su una base è necessario:

- mettere il telefono in modo registrazione,
- mettere la base in modo registrazione.

In seguito, la registrazione (riconoscimento reciproco della base e del nuovo telefono) avverrà automaticamente (la registrazione può durare alcuni secondi).

Prendere il telefono da registrare:

Dal navigatore, premere ▲ o ▼ fino a visualizzare la schermata **Impostazioni**, quindi confermare con **OK**.

Selezionare **Impost. avanz.** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.



Selezionare **Imposta Telef** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

GUIDA RAPIDA ALLE FUNZIONI PRINCIPALI



Selezionare **Registrazione**. Premere **OK** .

Il telefono passa in modo registrazione.

Sulla base:

Mettere in modo registrazione la base a cui si desidera collegare il telefono:

- Se si possiede una base provvista di segreteria. Premere contemporaneamente per più secondi i due pulsanti superiori della base .
- Se si possiede una base sprovvista di segreteria. Premere per più secondi il bottone  della base.

La spia verde della base lampeggia rapidamente, la base è in modo registrazione.

Il nuovo telefono e la base si rilevano reciprocamente. La registrazione può durare alcuni secondi.

Una volta registrato, il telefono esce automaticamente dal modo registrazione e indica la fine della registrazione.



È anche possibile mettere la base in modo registrazione a partire da un telefono già registrato, selezionando la funzione Registrazione nel menu Impostazioni / Impost. avanz./ Imposta base.

RUBRICA



RUBRICA

È possibile memorizzare fino a 150 numeri (max 24 cifre) e nomi (max 16 caratteri spazi inclusi). Un'icona distingue il tipo di interlocutore (ufficio, casa, cellulare).

È possibile associare una suoneria diversa a ciascun nominativo e creare così i propri gruppi di chiamate (a tal fine, sarà necessario disporre del servizio di identificativo del chiamante attivo sul telefono, contattare l'operatore per conoscere le condizioni per ottenere il servizio).

Consultazione della rubrica

Dal navigatore , premere  o  fino a visualizzare la schermata **Rubrica**, quindi confermare con **OK** (è anche possibile accedere direttamente alla rubrica servendosi del tasto ).

Viene visualizzato l'elenco dei nominativi contenuti nella rubrica classificato in ordine alfabetico.



Al primo utilizzo della rubrica, soltanto **Nuovo** viene visualizzato nell'elenco.

Selezionare il nominativo che si desidera chiamare mediante i tasti  o . Una volta selezionata, confermare con **OK**.



È possibile chiamare direttamente il numero corrispondente premendo il tasto verde .

Una volta visualizzato il nome sullo schermo, premere **Opzioni**  per far apparire l'insieme delle azioni che è possibile realizzare a partire da esso:

- **Visualizza:** per visualizzare i dettagli.
- **Chiama:** per chiamare il numero corrispondente.
- **Modifica:** per modificare il nominativo (nome, numero, icona).
- **Cerca:** per cercare un altro nominativo.
- **Invia SMS:** per inviare un SMS.
- **Melodie:** per assegnare una suoneria specifica al telefono ogni volta che questo numero chiama (servizio identificativo del chiamante obbligatoria).



RUBRICA



- **Altro numero:** per inserire un nuovo numero appartenente allo stesso nome.
- **Nuovo:** per creare una nuova scheda nella rubrica.
- **Cancella:** per cancellare la scheda dalla rubrica.

Selezionare l'azione che si desidera realizzare mediante i tasti ▲ o ▼.

Premere **OK** .

Per uscire dalla rubrica, premere il tasto rosso .

Memorizzare un nuovo nominativo

Dal navigatore , premere ▲ o ▼ fino alla visualizzazione della schermata **Rubrica**, quindi confermare con **OK**.

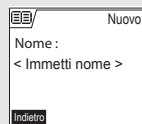
Selezionare **Nuovo**. Premere **OK** .



Viene visualizzata la schermata di inserimento nome.

Servendosi dei tasti della tastiera inserire il nome che si desidera memorizzare mediante successive pressioni sui tasti corrispondenti. In caso di errore, premere **C** per cancellare una lettera per volta.

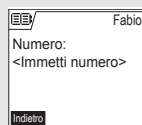
A fine inserimento, premere **OK** .



Viene visualizzata la schermata di inserimento numero.

Comporre il numero da memorizzare servendosi della tastiera. In caso di errore, premere **C** per cancellare una cifra per volta.

A fine inserimento, premere **OK** .



Selezionare un'icona che caratterizzi il nominativo, servendosi delle frecce ▲ o ▼, è possibile specificare:

- Per un numero di telefono di casa .
- Per un numero di telefono di ufficio .
- Per un numero di telefono cellulare .
- Per un numero di FAX .
- Per differenziare due numeri ,  o .

Una volta selezionata l'icona, premere **OK** .



RUBRICA



Le informazioni inserite vengono visualizzate sullo schermo.

- Per apportare correzioni alle informazioni, premere **Modifica**.
- I dati sono corretti. Premere **OK**.

Chiamata mediante la rubrica

Dal navigatore, premere **▲** o **▼** fino alla visualizzazione della schermata **Rubrica**, quindi confermare con **OK**.

Viene visualizzato l'elenco dei nominativi contenuti nella rubrica classificato in ordine alfabetico.

Selezionare il nominativo che si vuole chiamare mediante i tasti **▲** o **▼**. Premere il tasto verde per chiamare.

Il telefono visualizza il numero chiamato e lo compone automaticamente.

Ricerca di un nominativo

Al momento della consultazione dell'elenco della rubrica, è possibile cercare un nominativo:

- navigando nell'elenco della rubrica mediante i tasti **▲**, **▼**,
- utilizzando la ricerca rapida,
- utilizzando la ricerca mirata.

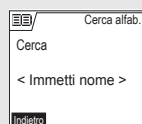
Ricerca rapida

Nell'elenco della rubrica, premere il tasto della tastiera corrispondente alla prima lettera del nome cercato in modo da visualizzarla in alto allo schermo.

Una volta visualizzata la prima lettera del nome, attendere un istante. La rubrica si posiziona nell'elenco al livello del primo nome che inizia con questa lettera.



RUBRICA



Premere **▲** o **▼** per selezionare la scheda esatta che si desidera consultare o chiamare, quindi confermare con **OK**.

Ricerca mirata

Nel menu rubrica, premere **Opzioni** .

Selezionare **Cerca**. Premere **OK** .

Servendosi della tastiera, inserire le prime due lettere del nominativo che si desidera cercare.

La rubrica si posiziona nell'elenco al livello del nome più vicino a questi due caratteri.

Premere **▲** o **▼** per selezionare la scheda esatta che si desidera consultare o chiamare, quindi confermare con **OK**.

Modifica di un nominativo

Per modificare un nominativo (cambiare il nome, il numero e/o l'icona di caratterizzazione), accedere alla rubrica, selezionare il nominativo da modificare e confermare con **OK** per visualizzarla sullo schermo.

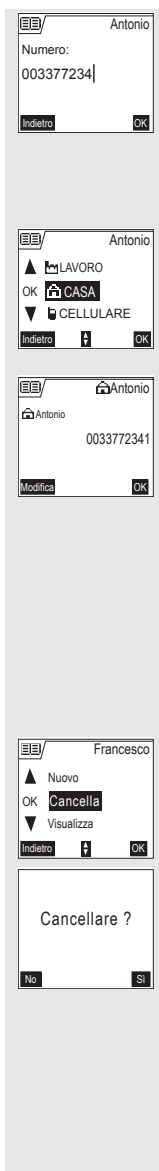
Una volta visualizzata, premere **Opzioni** .

Selezionare **Modifica** mediante i tasti **▲** o **▼**. Premere **OK** .

Si accede alla schermata di inserimento nome. Il cursore è posizionato a fine nome.

- I dati sono corretti. Premere **OK** .
- Per apportare correzioni al nome, premere il tasto **C** del navigatore  per cancellare dei caratteri. Inserire la correzione servendosi dei tasti della tastiera mediante pressioni successive sui tasti corrispondenti, quindi premere **OK** .

RUBRICA



Si accede alla schermata di inserimento numero. Il cursore è posizionato a fine numero.

- I dati sono corretti. Premere **OK**.
- Per apportare correzioni al numero, premere il tasto **C** del navigatore per cancellare delle cifre. Inserire il nuovo numero, quindi premere **OK**.

Si accede alla schermata di selezione dell'icona del numero.

Selezionare un'icona in funzione del tipo di numero inserito servendosi delle frecce **▲** o **▼**. Premere **OK**.

La scheda con le modifiche viene visualizzata sullo schermo.

- Per correggere le informazioni, premere **Modifica**.
- I dati sono corretti. Premere **OK**.

Per uscire dal menu, premere il tasto rosso.

Cancellazione di un nominativo

Per cancellare un nominativo, accedere alla rubrica, selezionare il nominativo, confermare con **OK** per visualizzarla sullo schermo. Premere **Opzioni**.

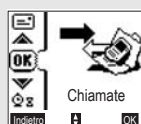
Selezionare **Cancella** con i tasti **▲** o **▼**. Premere **OK**.

Una schermata di conferma chiederà di convalidare la rimozione del nominativo.

- Per non cancellarlo, premere **No**.
- Per cancellarlo, premere **Si**.

Per uscire dal menu, premere il tasto rosso.

CHIAMATE



CHIAMATE

Questo menu consente di consultare gli elenchi delle chiamate o degli eventi del proprio telefono.

La lista delle chiamate emesse mostra le chiamate effettuate.

La lista delle chiamate ricevute mostra le chiamate ricevute.

La lista degli eventi raccoglie tutti i nuovi eventi verificatisi durante la propria assenza:

- ricezione di un SMS,
- chiamate in assenza,
- messaggeria operatore.

Consultazione della lista delle chiamate ricevute o emesse

Dal navigatore , premere $\blacktriangle$ o $\blacktriangledown$ fino a visualizzare la schermata **Chiamate**, quindi confermare con **OK**.



Selezionare **Chiamate entr.** o **Chiamate uscita** mediante i tasti $\blacktriangle$ o $\blacktriangledown$. Premere **OK** .

Viene visualizzata la schermata di presentazione della ultime 20 chiamate effettuate:

- numero di telefono,
- data e ora della comunicazione.

Se il numero di telefono è inserito in rubrica vengono visualizzati il nome del chiamato, la data e l'ora della comunicazione.

Se si è abbonati al servizio chi è vengono visualizzate anche le ultime 20 chiamate ricevute con numero, data e ora della comunicazione.

Se il numero del telefono è inserito in rubrica vengono visualizzati il nome del chiamato, la data e l'ora della comunicazione.



Per consultare le chiamate precedenti, utilizzare i tasti $\blacktriangle$ o $\blacktriangledown$. Le chiamate sono classificate in ordine cronologico, dalla più recente alla più vecchia.

Premendo **Opzioni** , si ha accesso a differenti azioni possibili:

- | | |
|---------------------------|--|
| - Chiama: | Chiamare il numero. |
| - Num. a rubrica.: | Memorizzare il nome e il numero nella rubrica. |
| - Invia SMS: | Inviare un SMS. |
| - Cancella tutti: | Cancellare tutte le chiamate. |
| - Cancella: | Cancellare la chiamata durante la consultazione. |

CHIAMATE



- Visualizza: Rivedere la chiamata selezionata.

Per ritornare alla schermata di consultazione della chiamata, premere **Indietro** .

Per uscire dal menu, premere il tasto rosso .

Richiamata dell'ultimo numero

Il telefono è dotato di un tasto di ripetizione per richiamare automaticamente l'ultimo numero composto.

Dalla schermata di stand-by, tenere premuto il tasto verde  fino a visualizzare la schermata Lista. Rilasciare il tasto , viene visualizzato l'ultimo numero composto. Premere nuovamente il tasto verde . Il numero viene automaticamente composto.

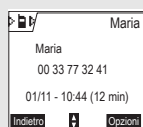


È possibile consultare altre chiamate effettuate premendo ▲ o ▼ dal navigatore .

Chiamata di un numero dalla lista delle chiamate emesse o ricevute

Dal navigatore , premere ▲ o ▼ fino a visualizzare la schermata **Chiamate**, quindi confermare con **OK**.

Selezionare **Chiamate entr.** o **Chiamate uscita** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK** .



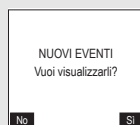
Viene visualizzata la schermata di presentazione dell'ultima chiamata emessa o ricevuta.

Cercare il corrispondente che si desidera chiamare utilizzando i tasti ▲ o ▼. Le chiamate sono classificate in ordine cronologico, dalla più recente alla più vecchia.

Una volta visualizzata la chiamata sullo schermo, premere il tasto verde .

Il numero viene automaticamente composto.

CHIAMATE



Consultazione della lista degli avvenimenti

Se durante la propria assenza si sono verificati uno o più eventi nuovi, verrà visualizzata una schermata d'informazione "NUOVI EVENTI vuoi visualizzarli?"

- Per non visualizzare subito la lista, premere **No**.
- Per visualizzare la lista degli eventi, premere **Sì**.



Una volta visualizzata la lista degli eventi, la schermata d'informazioni scompare. È tuttavia possibile visualizzare nuovamente la lista degli eventi mediante il menu "Lista".

Verrà visualizzata una schermata riepilogativa degli eventi verificatisi durante la propria assenza:

- i nuovi SMS ricevuti,
- i nuovi messaggi segreteria (secondo il modello),
- le chiamate in assenza,
- la messaggeria operatore.



Selezionare l'evento mediante i tasti **▲** o **▼**. Premere **OK**.

Verrà visualizzato l'evento sulla schermata.

INTERCOMUNICAZIONE



INTERCOMUNICAZIONE

Questo menu è relativo all'utilizzo di diversi telefoni su una stessa base ed è visibile quando almeno due telefoni sono registrati sulla base. È quindi possibile:

- comunicare gratuitamente tra telefoni,
- trasferire una parte o tutta la rubrica da un telefono all'altro,
- utilizzare un telefono per sorvegliare una stanza.

Comunicazione tra 2 telefoni



Per comunicare tra loro, i due telefoni devono essere registrati sulla stessa base e nel perimetro di portata della base.

Per chiamare un altro telefono,

dal navigatore , premere ▲ o ▼ fino a visualizzare la schermata **Intercom.**, quindi confermare con **OK**.



Selezionare **Chiam. Telef.** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK** .



Viene visualizzato l'elenco dei telefoni registrati sulla base.

Selezionare il telefono da chiamare mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **Chiama** .

Il telefono selezionato squilla. Accettare la telefonata sul secondo telefono mediante il tasto verde .

Per terminare la chiamata, premere il tasto rosso .



È anche possibile chiamare con facilità un altro telefono se se ne conosce il numero.

Dalla schermata di stand-by, inserire il numero del telefono.

Quindi, premere il tasto verde .

INTERCOMUNICAZIONE



Trasferimento di tutta o parte della rubrica a un altro telefono

Ciascun telefono è dotato di rubrica. Tuttavia se non si desidera inserire più volte la stessa lista di nominativi, la funzione trasferimento consente di trasferire facilmente la rubrica da un telefono a un altro.

Dal navigatore , premere  o  fino a visualizzare la schermata **Intercom.**, quindi confermare con **OK**.

Selezionare **Trasf. rubrica** mediante i tasti  o . Premere **OK** .



Selezionare per trasferire:

- tutta la rubrica,
- un numero della rubrica,
- più numeri.

mediante i tasti  o . Premere **OK** .

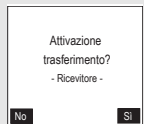


Premere  o , selezionare il telefono verso il quale si desidera trasferire la rubrica. Premere **Chiama** .



Il telefono destinatario squilla. Per accettare la telefonata, premere il tasto verde .

Viene visualizzata una schermata che domanderà se accettare il modo trasferimento. Premere **SI** .



In funzione del tipo di trasferimento selezionato, effettuare una delle operazioni seguenti:

- Per trasferire l'intera rubrica, attendere qualche secondo. Una volta terminata l'operazione, una schermata indica la fine del trasferimento.
- Per trasferire un numero, prendere il telefono trasmettitore e procedere nel modo seguente:
 - Selezionare il numero da trasferire mediante i tasti  o .
 - Premere **Trasferim.**  per inviarlo al telefono destinatario. Attendere che il trasferimento termini. Una volta terminato, una schermata indica la fine del trasferimento.



INTERCOMUNICAZIONE



- Se si è scelto di trasferire più numeri, prendere il telefono trasmettitore e procedere nel modo seguente:
 - Selezionare nella rubrica uno dei numeri da trasferire mediante i tasti ▲ o ▼.
 - Premere **Trasferim.** per inviarlo al telefono destinatario. Attendere che il trasferimento termini. Una volta terminato, si ritorna nell'elenco dei numeri della rubrica.
 - Selezionare un nuovo numero mediante i tasti ▲ o ▼ e premere **Trasferim.** Ripetere l'operazione fino ad aver trasferito tutti i numeri desiderati. Per uscire, premere **Indietro**.

Sorveglianza di una stanza

È possibile utilizzare il telefono per sorvegliare una stanza. La funzione è utile ad esempio per sorvegliare la stanza di un bambino.

A tal fine, posizionare uno dei telefoni nella stanza da sorvegliare. Questo apparecchio sarà in modo «trasmettitore».

L'altro telefono resta presso l'utente, in modo «ricevitore».

Sul telefono ricevitore:

dal navigatore, premere ▲ o ▼ fino a visualizzare la schermata **Intercom.**, quindi confermare con **OK**.



Selezionare **Baby-sitter** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.



Selezionare il telefono trasmettitore mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **Chiama**.

Il telefono trasmettitore squilla, per accettare premere il tasto verde.

INTERCOMUNICAZIONE



Sul telefono trasmettitore:

Una schermata proporrà di passare in baby-sitter (modo trasmettitore).

Premere **Sì**

I due apparecchi sono così in modo baby-sitter.

- Posizionare l'apparecchio trasmettitore nella stanza da sorvegliare.



L'apparecchio in modo trasmettitore non squilla in caso di chiamata. È dunque possibile posizionarlo in una stanza dove qualcuno dorme.

- Portare l'apparecchio ricevitore con sé.

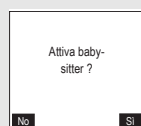
Durante il modo baby-sitter, è possibile utilizzare il telefono ricevitore per telefonare,

Per trasmettere una chiamata: premere Chiamata

Per ricevere una chiamata, premere il tasto verde

Alla fine della comunicazione, il telefono tornerà automaticamente in modo ricezione.

Per disattivare il baby-sitter, premere **Stop**



ALTRI FUNZIONI

Navigare nei menu

Le funzioni sono organizzate mediante una struttura ad albero disposta gerarchicamente. Servendosi della tavola sinottica dei menu, individuare il percorso per accedere alla funzione selezionata e procedere nel modo seguente:

Dal navigatore , premere ▲ o ▼ fino a visualizzare la funzione o il percorso desiderato, quindi confermare con **OK**. Ripetere quest'operazione fino al conseguimento della funzione sulla schermata quindi confermare con **OK**.

Per tutte le informazioni complementari riguardanti le funzioni seguenti, fare riferimento al manuale utente della base.

Registrazione di un altro telefono su una base

Per utilizzare il telefono SAGEM D70H sulla rete telefonica pubblica commutata dalla base, è necessario iscriverlo e registrarlo su una base compatibile con la normativa europea GAP.

Reperire il manuale utente della base su cui si desidera iscrivere e registrare il telefono SAGEM D70H e cercare il paragrafo corrispondente all'iscrizione o alla registrazione di un telefono aggiuntivo.

Per registrare un nuovo telefono su una base è necessario:

- mettere il telefono in modo registrazione,
- mettere la base in modo registrazione.

In seguito, la registrazione (riconoscimento reciproco della base e del nuovo telefono) avverrà automaticamente (la registrazione può durare alcuni secondi).

Prendere il telefono da registrare:

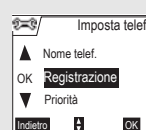
Dal navigatore , premere ▲ o ▼ fino a visualizzare la schermata **Impostazioni**, quindi confermare con **OK**.

Selezionare **Impost. avanz.** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK** .

ALTRI FUNZIONI



Selezionare **Imposta telef** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK** ➤.



Selezionare **Registrazione**. Premere **OK** ➤.

Il telefono passa in modo registrazione.

Sulla base:

Mettere in modo registrazione la base a cui si desidera collegare il telefono:

- Se si possiede una base provvista di segreteria. Premere contemporaneamente per più secondi i due pulsanti superiori della base .
- Se si possiede una base sprovvista di segreteria. Premere per più secondi il bottone  della base.

La spia verde della base lampeggia rapidamente, la base è in modo registrazione.

Il nuovo telefono e la base si rilevano reciprocamente. La registrazione può durare alcuni secondi.

Una volta registrato, il telefono esce automaticamente dal modo registrazione e indica la fine della registrazione.



È anche possibile mettere la base in modo registrazione a partire da un telefono già registrato, selezionando la funzione **Registrazione** nel menu Impostazioni / Impost. avanz. / Gestione base.

Servizio SMS - messaggi



Questo menu consente di scrivere e gestire degli SMS (anche chiamati messaggi). È possibile secondo l'operatore:

- inviare e leggere un SMS,
- visualizzare gli SMS con uno zoom,
- visualizzare lo stato della memoria,
- svuotare una cartella SMS.

ALTRI FUNZIONI

Impostazioni SMS

Questo sotto-menu consente di modificare e personalizzare i parametri SMS. È quindi possibile:

- attivare o disattivare il servizio SMS (secondo il modello e l'operatore)
- modificare il numero del centro SMS,
- regolare il numero del terminale,
- modificare il periodo di validità (secondo il modello e l'operatore),
- modificare la notifica (secondo il modello e l'operatore),
- configurare gli utenti o le caselle SMS (secondo il modello e l'operatore).

Accessori

Questo menu consente di personalizzare i parametri seguenti:

- regolare, attivare o disattivare la sveglia,
- regolare, attivare o disattivare il timer (contaminuti),
- regolare, attivare o disattivare gli allarmi compleanno e agenda.

Sicurezza

Questo menu consente di personalizzare i parametri di sicurezza. È quindi possibile:

- bloccare la tastiera,
- programmare un numero d'emergenza,
- modificare il codice della base,
- stabilire la durata del credito tempo,
- stabilire dei prefissi vietati,
- consentire o vietare la comunicazione a più telefoni,
- nascondere il numero di telefono.

Melodie

Questo menu consente di personalizzare le suonerie. È quindi possibile:

- attivare o disattivare il Silenzio,
- modificare la suoneria in corso,
- attivare o disattivare i bip della tastiera,
- scaricare e gestire delle melodie scaricabili (secondo l'operatore).



ALTRI FUNZIONI



Impostazioni

Questo menu consente di personalizzare i parametri di impostazione del telefono e della base. È quindi possibile:

- modificare la lingua visualizzata,
- programmare i tasti delle funzioni,
- modificare la data e l'ora, regolare il contrasto,
- attivare o disattivare il riaggancio e l'accettazione automatica,
- gestire le opzioni sul telefono, sulla base e sulla linea (secondo il modello e l'operatore).



Segreteria (secondo il modello)

Questo menu consente di modificare e personalizzare la segreteria. È quindi possibile:

- attivare o disattivare la segreteria,
- ascoltare e cancellare i messaggi presenti,
- registrare, modificare o cancellare un annuncio personale,
- inserire un codice privilegiato, attivare o disattivare il filtro di chiamata,
- modificare la durata del messaggio,
- passare in modo registrazione,
- stabilire il numero di squilli prima di avviare la segreteria.

ALLEGATO

Manutenzione

Utilizzare un panno leggermente umido per spolverare la base e il telefono, non servirsi di un panno asciutto per evitare scariche elettrostatiche.

Incidenti

Consultare la tabella seguente in caso di anomalie di funzionamento:

Incidenti	Soluzioni
La spia della base è spenta	Verificare: • che il trasformatore di rete sia correttamente collegato a una presa di rete. • che il fusibile e il disgiuntore siano in funzione e che la presa di corrente sia alimentata.
Lo schermo del telefono non presenta alcuna visualizzazione	Verificare che le batterie siano correttamente installate. Posizionare il telefono sulla base ed effettuare una ricarica completa delle batterie. Al fine di prolungare la durata di vita delle batterie, è possibile eseguire questa operazione ogni due mesi circa. Se malgrado queste precauzioni il difetto persiste, sono disponibili delle batterie sostitutive presso il rivenditore. Nel tempo, la capacità di queste batterie può diminuire leggermente. Lasciare scaricare completamente il telefono, poi metterlo in carica per almeno 12 ore.
Il telefono non suona alla ricezione di una chiamata	Verificare che il telefono sia correttamente collegato e che ci sia il segnale di linea libera. Verificare che il modo silenzioso non sia attivato. Verificare che il modo Accesso privilegiato non sia attivato.
Nessun collegamento radio tra il telefono e la base L'icona di rete lampeggia	Verificare che il telefono sia ben inserito avvicinandosi alla base, se è inserito correttamente, lo schermo del telefono visualizza il proprio numero di telefono. Altrimenti procedere all'inserimento del telefono nella base. Vedere "Registrazione di un altro telefono su una base", pagina 23.
A ogni selezione si ottiene il segnale "occupato"	Assicurarsi che nessun altro sia in comunicazione su un altro telefono (se il modo intrusione è attivo). Verificare che il modo di selezione (Frequenze Vocali o ad impulsi) sia compatibile con la propria linea telefonica o autocommutatore. Verificare che il credito tempo non sia esaurito (se attivo). Verificare di non essere in restrizione di chiamata (se attivata).
Non è possibile inviare o ricevere SMS	Si dispone dell'abbonamento al servizio « Presentazione del numero 2°? ». Verificare che il servizio SMS sia attivo sulla propria linea. Reperire i numeri dei server presso il proprio operatore e verificare che siano identici sul proprio telefono. Il numero di terminale comunicato ai propri nominativo è esatto?

CARATTERISTICHE

Funzioni	Parametri predefiniti	Funzioni	Parametri predefiniti
SMS		Confidenziale	Non attivo
Centro invio SMS	Secondo l'operatore	SUONERIA	
Centro ricezione SMS	Secondo l'operatore	Suoneria (Est / Int)	Actualités / Carmen
ACCESSORI		Silenzio	Non attivo
Sveglia	Non attivo	Bip	Tutti attivi
Timer	Non attivo	IMPOSTAZIONI	
SICUREZZA		Tasti programmi	Esclusa / Sveglia
Blocco tastiera	Non attivo	Data/Ora	00:00 // 01/01/03
Emergenza	Non attivo	Riaggancio automatico	Attivo
Codice base	0000	Accettazione automatica	Non attivo
Credito tempo	Non attivo	Lingua	Scelta all'accensione
Restrizione	Non attivo	INTERCOMUNICAZIONE	
Intrusione	Non attivo	Baby sitter	Non attivo

Caratteristiche del telefono			
Numero canali	10 x 12 = 120	Tempo di carica	6 ore
Zona di frequenze radio	1,88 - 1,90 GHz	Autonomia	
Modo duplex	TDMA	in stand-by	240 ore
Distanza tra canali	1,728 MHz	in comunicazione	15 ore
Velocità di trasmissione	1152 Kbit/s	Portata del telefono	
Modulazione	GFSK	spazio libero	fino a 300 m
Codifica voce	ADPCM	interno edificio	fino a 50 m
Potenza di trasmissione	250 mW	Dimensioni del telefono	140 x 51 x 30 mm
Alimentazione base	230 V, 50/60 Hz	Peso del telefono	152 g

Tutti i dati forniti sono a titolo indicativo. Sagem SA si riserva il diritto di apportare modifiche senza preavviso.

AMBIENTE

La preservazione dell'ambiente in una logica di sviluppo durevole è una preoccupazione fondamentale della SAGEM S.A.

Le sedi industriali della società SAGEM S.A. sono conformi alle norme ambientali sui rifiuti prodotti dal complesso delle sue attività.

Al fine di minimizzare l'impatto ambientale è stata predisposta una linea direttiva di progettazione del presente prodotto durante il suo ciclo di vita.

Gli assi di miglioramento stabiliti dal programma di concezione ecologica durante lo sviluppo del prodotto D70T/V sono stati i seguenti:

Determinare un imballaggio non dannoso per l'ambiente:

- Ottimizzazione della dimensione dell'imballaggio al fine di utilizzare un quantitativo minimo di materie prime.
- Utilizzo di materiali riciclati e riciclabili.

Migliorare la riciclabilità del prodotto:

- Diminuzione del numero di materiali utilizzati per la fabbricazione del prodotto.
- Considerazione dal momento di tale concezione dello smantellamento del prodotto utilizzato in vista del riciclaggio.
- Nessun utilizzo di ritardanti di fiamma a base di PBDE

Questo manuale utente è stampato su carta riciclata.



La presenza di questo logo sull'imballaggio indica che la società SAGEM S.A. versa un contributo alla società ECO-IMBALLAGE. Questo contributo permette a ECO-IMBALLAGE lo sviluppo delle infrastrutture in collaborazione con le circoscrizioni amministrativo-territoriali per migliorare il recupero e il riciclaggio degli imballaggi.



Gli accumulatori presenti nel prodotto non devono in nessun caso essere gettati all'aperto o nei contenitori insieme ad altri rifiuti. Punti di raccolta specifici sono a disposizione nei Comuni, nei commerci al dettaglio, negli ipermercati, ecc. .

VOORWOORD

Beste klant,

Gefeliciteerd met uw aankoop van een SAGEM D70H handset. Wij danken u voor uw vertrouwen. Alle functie's van de SAGEM D70H handset zijn beschikbaar met de basis SAGEM D70T/V en SAGEM D50T/V.

De SAGEM D70H handset kan zich ook registreren op een andere basis, compatible voor eenvoudige telefoonfunctie's in het kader van de Europese GAP norm.

Voor meer informatie, verwijzen wij u graag door naar de website van SAGEM: <http://www.sagem.com/faq> of naar de handleiding van uw DECT basisstation.

Voor uw gemak en veiligheid vragen wij u om aandachtig de navolgende paragraaf te lezen:

Aanbevelingen en veiligheidsmaatregelen



Plaats uw DECT-telefoon niet in een vochtige omgeving (badkamer, douche, washok, keuken, enzovoort) of op minder dan 1,50 meter afstand van een watervoorziening en plaats uw telefoon ook niet buiten. Het apparaat moet worden gebruikt bij een temperatuur tussen 5°C en 45°C.



Gebruik alleen de meegeleverde voedingseenheid, sluit deze aan volgens de installatie-instructies in deze handleiding en de aanwijzingen op de label die op de voedingseenheid aanwezig is (spanning, voeding, netwerkfrequentie)⁽¹⁾.



Dit apparaat is ontwikkeld om op het openbare telefoonnetwerk te worden aangesloten. In geval van problemen dient u contact met uw leverancier op te nemen. Gebruik alleen de meegeleverde telefoonkabel.



Om uw handset niet te beschadigen, gebruikt u alleen goedgekeurde oplaadbare batterijen van het type AAA, gebruik nooit niet-oplaadbare batterijen. Plaats de batterijen in het compartiment van de handset en houd rekening met de polen.

Plaats uit veiligheidsoverwegingen nooit de handset zonder batterijen of het batterijcompartiment op het basisstation. U loopt anders het risico van een elektrische schok.



De gebruikte batterijen dient u in de milieubox deponeren, conform de voorschriften aan het einde van deze handleiding.



Uw DECT-telefoon heeft een bereik van ongeveer 50 meter binnenshuis en ongeveer 300 meter buitenshuis. De aanwezigheid van metalen objecten (bijvoorbeeld van de televisie) of elektrische apparaten vermindert mogelijk het bereik.



Bepaalde medische apparaten, gevoelige apparaten of beveiligingsapparaten kunnen door de geluidsgolven van het apparaat worden gestoord. In deze gevallen raden wij u aan de veiligheidsinstructies op te volgen.



In gebieden waar het veelvuldig stormt, raden wij aan om uw telefoonlijn te voorzien van een beveiliging tegen piekspanningen.

Dit apparaat werkt echter niet wanneer de stroom uitvalt: als u een alarmnummer moet bellen, raden wij u aan bij stroomuitval een ander telefoonapparaat te gebruiken⁽²⁾.



Het keurmerk CE geeft aan dat het product voldoet aan de eisen van de richtlijn 1999/5/CE van het Parlement en de Europese Raad betreffende elektrische apparaten en telecommunicatieapparaten, voor de veiligheid en gezondheid van gebruikers, voor elektromagnetische interferentie. Bovendien is bij het apparaat gebruikgemaakt van een frequentiespectrum voor aard- en luchtcommunicatie om schadelijke interferentie te voorkomen.

De fabrikant verklaart dat de producten zijn geproduceerd conform de BIJLAGE III van de Richtlijn R&TTE 1999/5/CE.

(1) : Met uitzondering van installaties met het IT-schema dat volgens de richtlijn EN60950 is gedefinieerd.

(2) : In dit geval dient u een telefoon te gebruiken die via de telefoonlijn van voeding wordt voorzien.

INHOUDSOPGAVE

De telefoon	1	Bijlage	27
Kennismaking	1	Onderhoud	27
<i>De oplader voor het bureau</i>	1	Problemen	27
<i>De handset</i>	2	Kenmerken	28
<i>Aansluiting</i>	4	Milieu	29
Het apparaat in gebruik nemen	6		
Een gesprek opzetten	7		
Een gesprek ontvangen	7		
Tijdens het gesprek	8		
<i>Handsfree</i>	8		
<i>Overdracht</i>	8		
Een gesprek beëindigen	9		
Uw nieuwe handset aanmelden bij het basisstation	9		
Het telefoonboek	11		
Het telefoonboek raadplegen	11		
Een record maken	12		
Bellen vanuit het telefoonboek	13		
Een persoon zoeken	13		
<i>Een snelle zoekopdracht uitvoeren</i>	13		
<i>Een geavanceerde zoekopdracht uitvoeren</i>	14		
Een record wijzigen	14		
Een record wissen	15		
Oproepen	16		
De lijst met ingekomen en uitgaande oproepen raadplegen	16		
Laatst ingetoetste nummer bellen (herhaling)	17		
Het nummer bellen dat in het overzicht met uitgaande of ingekomen oproepen staat	17		
Lijst met gebeurtenissen raadplegen	18		
Interne communicatie	19		
Communicatie tussen 2 handsets	19		
Het adresboek deels of geheel overbrengen naar een andere handset	20		
Een ruimte surveilleren	21		
Navigeren door de menu's	23		
Een andere handset aanmelden bij het basisstation	23		
Overige functies	23		
SMS-service - kleine berichten	24		
<i>Instellingen voor SMS</i>	25		
Toebehoren	25		
Beveiliging	25		
Besignalen	25		
Instellingen	26		
Antwoordapparaat (op bepaalde modellen aanwezig)	26		



MEMO



.....

.....

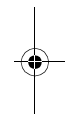
.....

.....

.....



.....



.....

.....

.....

.....

.....

.....



DE TELEFOON

De informatie in deze gebruikershandleiding heeft betrekking op de producten uit de serie D70T/V van SAGEM. Afhankelijk van uw basisstation en provider worden bepaalde gegevens al dan niet op het scherm weergegeven.

De handset SAGEM D70H kan tevens worden aangemeld bij andere basisstations voor eenvoudige telefonische functies in het kader van de Europese norm GAP.

Kennismaking

Zet de doos voor u, maak de verpakking open en controleer of de volgende onderdelen aanwezig zijn:

- en oplader voor op het bureau met de bijbehorende voeding;
- een handset;
- de batterijhouder;
- drie oplaadbare batterijen;
- deze gebruikershandleiding.

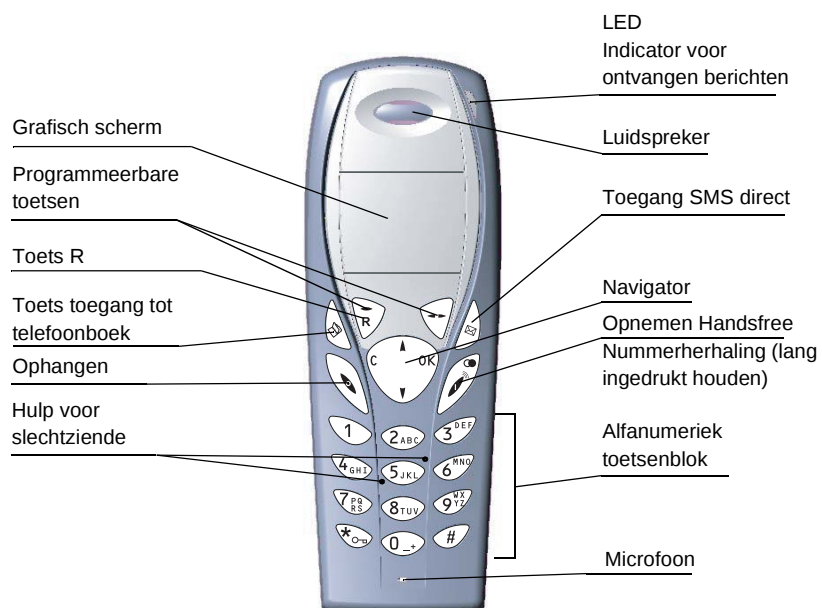
De oplader voor het bureau



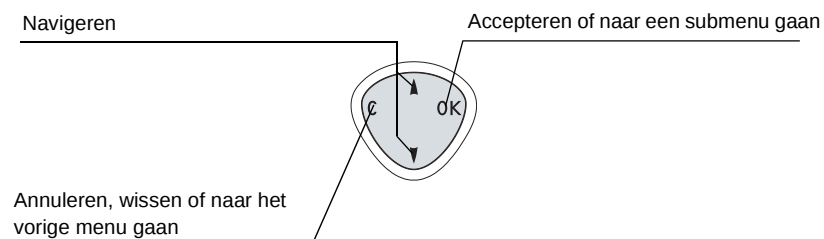
DE TELEFOON

De handset

De handset is ergonomisch vormgegeven. U zult het onderhoud van de handset en de kwaliteit van de gesprekken bijzonder waarderen.



De navigator voor snelle selecties



DE TELEFOON

De visuele interface van uw handset

Statuspictogrammen

- Batterijlampje
- Timer aan
- Stille modus
- Wekker aan

- Antwoorden en opnemen aan
- Gelezen bericht op antwoordapparaat
- SMS ontvangen

- Antwoorden aan
- Ongelezen bericht op antwoordapparaat
- Handsfree
- Aansluiting

Pictogrammen voor het programmeren van de toetsen

- Stille modus
- Timer
- Toets.bordblok.

- Agenda
- Antwoordapparaat aan
- Nummer

- Wekker
- Opnieuw kiezen
- Antw.app.

Overige pictogrammen

- Agenda
- Fax
- Oproepen
- Mobiel
- Cijfer 3
- Telefoonboek
- SMS

- Accessoire
- Klok
- Thuis
- Cijfer 1
- Werk
- Antwoordapparaat
- Belsignaal

- Verjaardag
- Interne communicatie
- Memo
- Cijfer 2
- Instellingen
- Beveiliging
- Tijd klok



Wanneer het pictogram van de batterijlading het minimum heeft bereikt, wordt de schermverlichting uitgeschakeld en pas weer ingeschakeld nadat u de batterijen opnieuw hebt opgeladen.

DE TELEFOON

Aansluiting



Voordat u de telefoon aansluit, dient u de veiligheidsvoorschriften aan het begin van deze gebruikershandleiding te lezen.

De oplader voor het bureau inschakelen

Zet de houder op zijn plaats en sluit de voedingskabel aan op de wandcontactdoos.

De handset in werking stellen

Plaats de batterijen één voor één en houd daarbij rekening met de polariteit. Plaats het dekseltje op de handset en druk deze omhoog totdat het dekseltje dicht zit.

Haal de beschermende laag van het scherm, zet de handset op de basis om de batterijen volledig op te laden.

Het oplaadpictogram wordt op het scherm geactiveerd en geeft aan dat de handset wordt opgeladen. Wanneer het pictogram is gevuld, zijn de batterijen opgeladen.



Gebruik alleen goedgekeurde oplaadbare batterijen. Om de batterijen optimaal te kunnen gebruiken, dient u de handset de eerste maal gedurende ten minste 12 uur op het basisstation te laten staan. De batterijen kunnen warm worden. Dit is echter normaal en ongevaarlijk.

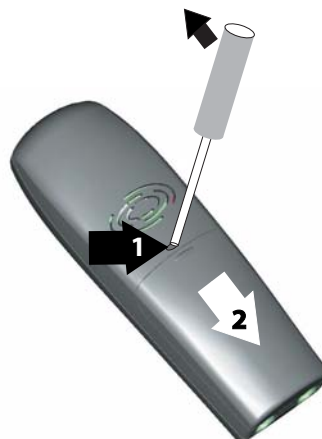
DE TELEFOON

De batterijen omwisselen

U dient oplaadbare batterijen in de handset te plaatsen. Ga als volgt te werk:

Pak de handset en draai deze om zodat u het batterijencompartiment kunt openen.

Neem een puntig object (ballpoint of paperclip) en steek dit in tegenovergestelde richting van de handset in de opening (zie de afbeelding hiernaast) en beweeg de klem omhoog, schuif deze omlaag zoals door indicator nummer 2 is aangegeven en ga verder zoals in de vorige paragraaf is beschreven.



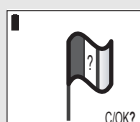
HET APPARAAT IN GEBRUIK NEMEN

HET APPARAAT IN GEBRUIK NEMEN

Als u uw handset SAGEM D70H met het basisstation op het openbare telefoonnetwerk wilt gebruiken, dient u de handset aan te melden op een basisstation dat voldoet aan de Europese norm GAP.

Raadpleeg de gebruikershandleiding van het basisstation waarop u de handset wilt aanmelden. Ga naar de paragraaf over het aanmelden of registreren van een extra handset om de handset SAGEM D70 H aan te melden.

U hebt de batterijen in de handset geplaatst en het dekseltje gesloten. Op het scherm ziet u een driekleurenvlag verschijnen.



Druk in de navigator  op **OK**.

Het taalselectiescherm verschijnt. Druk op  of  totdat de gewenste taal verschijnt. Druk op **Confirm** .

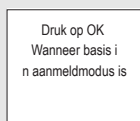


De installatiehandleiding wordt automatisch gestart. Op het scherm ziet u achtereenvolgens de berichten "**Automatische installatiehulp**" en "**Uw telefoon verbinden met basisstation**" verschijnen.

Vervolgens verschijnt "**Wilt u de handset aanmelden?**". Druk op **Nu** .



Druk op Later als u de procedure wilt **Later** .



Wanneer het bericht "**Druk op OK Wanneer basis in aanmeldmodus is**" verschijnt, zet u het basisstation in de aanmeldmodus en drukt u in de navigator  op **OK**.



"**Handsetmodus registreren...**" verschijnt op het scherm om aan te geven dat het zoeken naar het basisstation is begonnen.

HET APPARAAT IN GEBRUIK NEMEN

Handset aangemeld

Aan het einde van de procedure ziet u het bericht "**Handset aangemeld**". Bij een fout ziet u het bericht "**Mislukt**" en ziet u opnieuw het bericht "**Wilt u de handset aanmelden?**" op het scherm. Druk op **Nu**  om het aanmelden opnieuw te starten.

In de installatiehandleiding wordt u vervolgens gevraagd om de volgende parameters in te stellen:

- de datum en de tijd;
- de naam van de handset;
- het belsignaal voor externe oproepen.

Aan het einde van de installatieprocedure verschijnt een bedankje op het scherm.

Een gesprek opzetten

Voer op het toetsenblok het nummer van de persoon in.

Als u een verkeerd cijfer invoert, drukt u op de toets **C** van de navigator

 om het foute cijfer te wissen. Druk op de groene toets  van de handset om te bellen.

U kunt tevens een gesprek op de volgende wijze opzetten:



- druk op de groene toets  om een lijn te verkrijgen.
- Toets het nummer van de gewenste persoon in.

Een gesprek ontvangen

Wanneer u een gesprek ontvangt, rinkelt de telefoon. Wanneer u over nummerweergave beschikt, verschijnen de gegevens van de persoon die u belt op het scherm (behalve wanneer de modus Anoniem door de persoon die belt is ingeschakeld). Anders wordt "Beller onbekend" weergegeven.

Neem op door op de groene toets  of  te drukken. Druk op de rode toets  of  om het belsignaal uit te schakelen.

Druk aan het einde van het gesprek op de rode toets .

Oproep
003377130|
Opslaan **Bellen**

Oproep
Avenin
0123456789
Stille **Aannemen**

HET APPARAAT IN GEBRUIK NEMEN

Tijdens het gesprek

Tijdens het gesprek vindt u verschillende opties wanneer u op **Opties**  drukt.

Kies in de onderstaande lijst de gewenste optie:

- **Handsfree:** schakel de luidspreker van de handset in.
- **Gespr. handset:** schakel het gesprek door naar een andere handset.
- **Tweede opr.:** zet een tweede gesprek op.
- **Veilige modus:** schakel de microfoon van de handset uit.
- **Tel.boek:** open het telefoonboek.
- **Oproepen:** open de lijst met oproepen.
- **Gesprek opn.:** neem het gesprek op (bepaalde modellen).
- **Luidspr. basis:** schakel de luidspreker van het basisstation in (bepaalde modellen).

Handsfree

Tijdens een gesprek kunt u de luidsprekers van de handset of het basisstation activeren. Druk op **Opties** .

Selecteer **Handsfree** of **Luidspr. basis** (bepaalde modellen). Druk op **Activeren** .



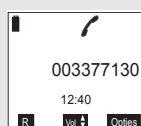
Wanneer u tijdens het gesprek op de groene toets  drukt, activeert u rechtstreeks de modus Handsfree van de handset, wanneer u nogmaals op dezelfde toets drukt, schakelt u de modus Handsfree uit.

Het bericht **Handsfree aan** verschijnt op het scherm. Verhoog of verlaag het volume met de pijltoetsen  of .

Overdracht

U kunt het actieve gesprek doorschakelen naar een andere handset.

Druk tijdens het gesprek op **Opties** .



HET APPARAAT IN GEBRUIK NEMEN



Selecteer met de pijltoetsen ▲ of ▼ **Gespr.handset**. Druk op **Bevestigen** .



De lijst met handsets die bij de basis zijn aangemeld verschijnt. Selecteer de handset die u wilt bellen met de toetsen ▲ of ▼. Druk op **Bellen** .

De handset rinkelt, wanneer u opneemt, drukt u op de rode toets  om het gesprek door te schakelen. Als u het gesprek wilt hervatten voordat de andere handset wordt opgenomen, drukt u op de toets **Terug** .

Een gesprek beëindigen

Druk aan het einde van het gesprek op de rode toets .

Uw nieuwe handset aanmelden bij het basisstation

Als u een nieuwe handset bij een basisstation wilt aanmelden, dient u:

- de handset in de modus registreren te zetten;
- het basisstation in de modus registratie te zetten.

Vervolgens wordt de registratie (wederzijdse herkenning van het basisstation en de handset) automatisch uitgevoerd (de aanmelding kan een aantal seconden duren).

Neem de handset die u wilt aanmelden:

Druk in de navigator  op ▲ of ▼ totdat het scherm **Instellingen** wordt weergegeven en bevestig met **OK**.

Selecteer **Geav. Instell.** met de toetsen ▲ of ▼. Druk op **Bevestigen** .



Selecteer **Instel.handset** met de toetsen ▲ of ▼. Druk op **Bevestigen** .

HET APPARAAT IN GEBRUIK NEMEN



Selecteer **Aanmelding**. Druk op **Bevestigen** .

De handset wordt in de modus aanmelding gezet.

Op het basisstation:

zet het basisstation waarmee u de handset wilt verbinden in de modus registratie:

- Als u een basisstation met antwoordapparaat bezit: druk tegelijkertijd gedurende een aantal seconden de twee bovenste knoppen van het basisstation  in.
- Als u een basisstation zonder antwoordapparaat bezit: druk gedurende een aantal seconden op de knop  van het basisstation.

Het groene lampje van het basisstation knippert snel, het basisstation staat in de modus Registratie.

De nieuwe handset en het basisstation zoeken elkaar automatisch op. De registratie kan een aantal seconden in beslag nemen.

Nadat de handset is aangemeld, wordt de handset automatisch uit de modus registratie gehaald en wordt aangegeven dat het aanmelden is beëindigd.



U kunt tevens uw basisstation in de modus registratie zetten via een reeds aangemelde handset door de functie Registratie te selecteren in het menu Instellingen/ Geav. inst. / Beheer basis.

HET TELEFOONBOEK



HET TELEFOONBOEK

In het telefoonboek kunt u 150 records opnemen.

Iedere record kan de naam van de persoon die 16 tekens bestaat (inclusief spaties), het telefoonnummer van 24 cijfers en een pictogram dat het soort nummer aangeeft (thuis, mobiel, werk...) bevatten.

U kunt aan elke record een verschillend belsignaal toekennen en op deze manier uw eigen oproepgroepen creëren (hiertoe dient u de nummerweergave op uw handset te activeren, neem contact op met uw provider voor de voorwaarden van deze dienst).

Het telefoonboek raadplegen

Druk in de navigator  op  of  totdat het scherm **Tel.boek** verschijnt en bevestig met **OK** (u kunt het telefoonboek ook rechtstreeks openen met de toets ).

De lijst met records in het telefoonboek wordt op alfabetische volgorde weergegeven.



*Wanneer u het telefoonboek voor de eerste keer gebruikt, ziet u alleen **Nieuwe naam** in de lijst.*

Selecteer de record die u wilt raadplegen met de toetsen  of . Als u de gewenste record hebt geselecteerd, bevestigt u met **OK**.



U kunt rechtstreeks het nummer dat bij de record hoort opbellen door op de groene toets  te drukken.

Wanneer de record op het scherm wordt weergegeven, drukt u op **Opties**  om de functies te bekijken die u met de record kunt uitvoeren:

- **Raadplegen:** geeft de gegevens van de record weer.
- **Bellen:** om het nummer dat bij de record hoort te bellen.
- **Wijzigen:** om de record te wijzigen (naam, nummer, pictogram).
- **Zoek naam:** om een andere record te zoeken.
- **Verstuur SMS:** om een SMS te sturen naar het nummer dat bij de record hoort.
- **Belsignaal:** om een specifiek belsignaal toe te wijzen aan de handset wanneer dit nummer u belt



HET TELEFOONBOEK



- **Ander nr.:** (nummerweergave verplicht).
om een ander nummer voor dezelfde naam in te voeren.
- **Nieuwe naam:** om een nieuwe record in het telefoonboek te maken.
- **Verwijder naam:** om de record uit de lijst te verwijderen.

Selecteer de gewenste optie met de toetsen of . Druk op **Bevestigen** .

Als u het telefoonboek wilt verlaten, drukt u op de rode toets .

Een record maken

Druk in de navigator op of totdat het scherm **Tel.boek** wordt weergegeven en bevestig met **OK**.

Selecteer **Nieuwe naam**. Druk op **Bevestigen** .

Het invoerscherm voor de naam verschijnt.

Voer met de toetsen van de telefoon de naam van de persoon in door achtereenvolgens op de gewenste toetsen te drukken. Als u een fout maakt, drukt u op **C** om letter voor letter te wissen.

Nadat u de gegevens hebt ingevoerd, drukt u op **Bevestigen** .

Het invoerscherm voor het nummer verschijnt.

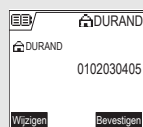
Voer op het toetsenblok het nummer van de persoon in. Als u een fout maakt, drukt u op **C** om cijfer voor cijfer te wissen.

Nadat u de gegevens hebt ingevoerd, drukt u op **Bevestigen** .

Selecteer een pictogram voor het nummer met de pijltoetsen of en geef op:

- voor een telefoonnummer thuis ;
- voor een telefoonnummer op het werk ;
- voor een mobiel nummer ;
- voor een faxnummer .

HET TELEFOONBOEK



- voor het onderscheiden van nummers of .

Als u het pictogram hebt gekozen, drukt u op **Bevestigen** .

De gegevens die u hebt ingevoerd, verschijnen op het scherm.

- Als u de gegevens wilt wijzigen, drukt u op **Wijzigen** .
- Als de gegevens correct zijn. Druk op **Bevestigen** .

U hebt een nieuwe record gemaakt. Deze staat in het telefoonboek. De naam van de record komt overeen met het begin van de naam van de persoon en wordt voorafgegaan door het pictogram voor het type nummer.

Bellen vanuit het telefoonboek

Druk in de navigator op of totdat het scherm **Tel.boek** wordt weergegeven en bevestig met **OK**.

De lijst met nummers in het telefoonboek wordt op alfabetische volgorde weergegeven.

Selecteer de persoon met de toetsen of .

Druk op de groene toets om de persoon te bellen.

Op de telefoon verschijnt het nummer, dat automatisch wordt gebeld.

Een persoon zoeken

Wanneer u het telefoonboek hebt geopend, kunt u een persoon zoeken door:

- door de lijst van het telefoonboek te navigeren met de toetsen , .
- de snelle zoekopdracht te gebruiken;
- de geavanceerde zoekopdracht te gebruiken.

Een snelle zoekopdracht uitvoeren

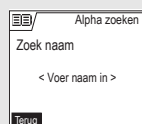
In de lijst van het telefoonboek drukt u op de toets die overeenkomt met de eerste letter van de naam die u zoekt, zodat deze boven aan het scherm komt te staan.

Wanneer de eerste letter verschijnt, wacht u een seconde.

In het telefoonboek wordt de eerste naam die met die letter begint bovenaan geplaatst.



HET TELEFOONBOEK



Druk op ▲ of ▼ om de record te selecteren die u wilt raadplegen of bellen en bevestig met **OK**.

Een geavanceerde zoekopdracht uitvoeren

Druk in het menu Telefoonboek op **Opties**

Selecteer **Zoek naam**. Druk op **Bevestigen** .

Voer met het toetsenblok de eerste twee letters van de persoon in die u zoekt.

In het telefoonboek ziet u de naam die beide tekens het beste benadert. Druk op ▲ of ▼ om de record te selecteren die u wilt raadplegen of bellen en bevestig met **OK**.

Een record wijzigen

Als u een record wilt wijzigen (naam, nummer en/of pictogram voor het type nummer), gaat u naar het telefoonboek, selecteert u de record die u wilt wijzigen en bevestigt u met **OK** om het nummer op het scherm weer te geven.

Wanneer de record op het scherm wordt weergegeven, drukt u op **Opties** .

Selecteer **Wijzigen** met de toetsen ▲ of ▼. Druk op **Bevestigen** .

U bevindt zich nu in het naaminvoerscherm. De cursor staat achter de naam.

- Als de gegevens correct zijn. Druk op **Bevestigen** .
- Als u de naam wilt corrigeren, drukt u op de toets **C** van de navigator om tekens te wissen. Maak de correctie met de toetsen van het toetsenblok door achtereenvolgens op de gewenste toetsen te drukken en druk op **Bevestigen** .

HET TELEFOONBOEK



U bevindt zich nu in het nummerinvoerscherm. De cursor staat achter het nummer.

- Als de gegevens correct zijn. Druk op **Bevestigen**
- Als u het nummer wilt corrigeren, drukt u op de toets **C** van de navigator om tekens te wissen. Voer het nieuwe nummer in en druk op **Bevestigen** .

U kunt nu het pictogram gaan selecteren dat bij het nummer hoort,

Selecteer het pictogram op basis van het type nummer met behulp van de pijltoetsen of . Druk op **Bevestigen** .

De record met de gewijzigde gegevens verschijnt op het scherm.

- Als u de gegevens wilt corrigeren, drukt u op **Wijzigen** .
- Als de gegevens correct zijn. Druk op **Bevestigen** .

Als u het menu wilt verlaten, drukt u op de rode toets .

Een record wissen

Als u een record wilt wissen, gaat u naar het telefoonboek, selecteert u de record en bevestigt u met **OK** om de record op het scherm weer te geven. Druk op **Opties** .

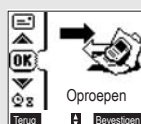
Selecteer **Verwijder naam** met de toetsen of . Druk op **Bevestigen** .

Op het informatiescherm wordt u gevraagd om de verwijdering te bevestigen.

- Als u de record niet wilt wissen, drukt u op **Nee** .
- Als u de record wilt wissen, drukt u op **Ja** . De record wordt uit het telefoonboek verwijderd.

Als u het menu wilt verlaten, drukt u op de rode toets .

OPROEPEN



OPROEPEN

In dit menu kunt u het overzicht van de gesprekken of de gebeurtenissen van uw telefoon volgen.

In de lijst met uitgaande oproepen vindt u de gesprekken die u hebt opgezet.

In de lijst met ingekomen oproepen vindt u de gesprekken die u hebt ontvangen.

In de lijst met gebeurtenissen staan alle nieuwe dingen die zich tijdens uw afwezigheid hebben afgespeeld:

- ontvangst van een SMS;
- oproepen tijdens uw afwezigheid;
- berichten van de provider.

De lijst met ingekomen en uitgaande oproepen raadplegen

Druk in de navigator  op  of  totdat het scherm **Oproepen** wordt weergegeven en bevestig met **OK**.

Kies **Ingek. oproepen** of **Uitg. oproepen** met de toetsen  of . Druk op **Bevestigen** .

Het scherm met de laatste ontvangen of geplaatste oproep verschijnt.

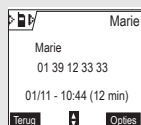
Op dit scherm ziet u de volgende gegevens (naar gelang provider en abonnement):

- de volledige naam van de persoon;
- het telefoonnummer, de datum, de tijd en de duur van het gesprek.

Als u de eerdere gesprekken wilt bekijken, gebruikt u de toetsen  of . De gesprekken zijn op chronologische volgorde gerangschikt, van nieuwste tot oudste gesprek.

Wanneer u op de toets **Opties**  drukt, krijgt u toegang tot de verschillende handelingen die u kunt uitvoeren:

- **Bellen:** bel het nummer.
- **Verz.naar tel.b.:** sla de naam en het nummer in het telefoonboek op.
- **Verstuur SMS:** stuur iemand een SMS.
- **Alles wissen:** wis alle gesprekken.



OPROEPEN



- **Verwijder naam:** wis het gesprek dat u op dat moment weergeeft.
- **Raadplegen:** herzie het geselecteerde gesprek.

Als u terug wilt gaan naar het scherm waarop u de oproep raadpleegt, drukt u op **Terug** .

Als u het menu wilt verlaten, drukt u op de rode toets .

Laatst ingetoetste nummer bellen (herhaling)

Uw telefoon heeft een toets waarmee u automatisch het laatst gekozen nummer kunt bellen.

Druk op het sluimerscherm op de groene toets  en houd deze ingedrukt totdat het scherm Oproepen verschijnt. Laat de toets  los, het laatst gekozen nummer verschijnt. Druk nogmaals op de groene toets . Het nummer wordt automatisch gekozen.



U kunt de andere gekozen nummers weergeven door op  of  in de navigator  te drukken.

Het nummer bellen dat in het overzicht met uitgaande of ingekomen oproepen staat

Druk in de navigator  op  of  totdat het scherm **Oproepen** wordt weergegeven en bevestig met **OK**.

Selecteer **Ingek. oproepen** of **Uitg. oproepen** met de toetsen  of . Druk op **Bevestigen** .



Het scherm met de laatst ontvangen of geplaatste oproep verschijnt. Zoek de persoon die u wilt bellen met de toetsen  of . De gesprekken zijn op chronologische volgorde gerangschikt, van nieuwste tot oudste gesprek.

Wanneer de oproep op het scherm verschijnt, drukt u op de groene toets .

Het nummer wordt automatisch gekozen.

OPROEPEN



Lijst met gebeurtenissen raadplegen

Wanneer u afwezig bent en zich een of meer nieuwe gebeurtenissen hebben voorgedaan, verschijnt het scherm "Nieuwe gebeurtenissen Lezen?".

- Als u de oproepen niet meteen wilt raadplegen, drukt u op **Nee**.
- Als u de gebeurtenissen wilt raadplegen, drukt u op **Ja**.



Nadat u de gebeurtenissen hebt geraadpleegd, verdwijnt het informatiescherm. Echter, u kunt de gebeurtenissen opnieuw raadplegen via het menu "Oproepen".

Op het scherm verschijnt een overzicht van de gebeurtenissen die zich tijdens uw afwezigheid hebben voorgedaan:

- de nieuwe SMS-berichten die u hebt ontvangen;
- de oproepen tijdens uw afwezigheid;
- de berichten van de provider.



Kies de gebeurtenis met de toetsen ▲ of ▼. Druk op **Bevestigen**.

Vervolgens ziet u de gebeurtenis op het scherm.

INTERNE COMMUNICATIE



INTERNE COMMUNICATIE

Wanneer meer dan twee handsets bij hetzelfde basisstation zijn aangemeld, ziet u dit menu. U kunt dan:

- gratis communiceren met beide handsets;
- het adresboek deels of geheel overbrengen van de ene handset naar de andere;
- een handset gebruiken om een ruimte te surveilleren.

Communicatie tussen 2 handsets

Om de communicatie tussen twee handsets tot stand te kunnen brengen, dienen beide handsets bij hetzelfde basisstation te zijn aangemeld en zich binnen het bereik van het basisstation te bevinden.

Als u een andere handset wilt bellen,

drukt u in de navigator  op  of  totdat het scherm **Intercom** wordt weergegeven en bevestigt u met **OK**.

Selecteer **Gespr.handset** met de toetsen  of . Druk op **Bevestigen** .

De lijst met handsets die bij de basis zijn aangemeld verschijnt.

Selecteer de handset die u wilt bellen met de toetsen  of . Druk op **Bellen** .

De geselecteerde handset rinkelt. Neem de tweede handset op met de groene toets .

Als u het gesprek wilt beëindigen, drukt u op de rode toets .

U kunt tevens op eenvoudige wijze een andere handset bellen als u het nummer weet.

Voer het nummer van de handset in op het sluimerscherm. Druk vervolgens op de groene toets .



INTERNE COMMUNICATIE



Het adresboek deels of geheel overbrengen naar een andere handset

Elke handset beschikt over een eigen adresboek. Echter, als u niet telkens in elke handset opnieuw dezelfde gegevens wilt invoeren, kunt u de functie Overdracht gebruiken om op eenvoudige manier uw telefoonboek van de ene naar de andere handset over te brengen.

Druk in de navigator  op  of  totdat het scherm **Intercom** wordt weergegeven en bevestig met **OK**.

Selecteer **Overdr.tel.b** met de toetsen  of . Druk op **Bevestigen** .



Kies of u:

- het hele adresboek wilt overbrengen;
- een nummer uit het telefoonboek wilt overbrengen;
- meerdere nummers wilt overbrengen.

met de toetsen  of . Druk op **Bevestigen** .



Druk op  of , kies de handset waarnaar u het telefoonboek wilt overbrengen. Druk op **Bellen** .



De doelhandset rinkelt. Neem op door op de groene toets  te drukken.

Er verschijnt een scherm waarin u wordt gevraagd om de overdrachtsmodus te accepteren. Druk op **Ja** .



Afhankelijk van de overdracht die u hebt geselecteerd, voert u een van de volgende procedures uit:

- als u het hele telefoonboek wilt overdragen, wacht u enkele seconden. Nadat de bewerking is afgerond, ziet u een bericht op het scherm dat de overdracht is beëindigd.
- als u een nummer wilt overdragen, neemt u de handset waarmee u het nummer wilt overdragen en gaat u als volgt te werk:
 - selecteer het nummer dat u wilt overdragen met de toetsen  of .
 - Druk op **Doorverb.**  om het nummer naar de doelhandset te verzenden.



INTERNE COMMUNICATIE



Wacht totdat de overdracht is beëindigd. Nadat de bewerking is afgerond, ziet u een bericht op het scherm dat de overdracht is beëindigd.

- Als u meerdere nummers wilt overdragen, neemt u de handset die u wilt gebruiken om de nummers over te dragen en gaat u als volgt te werk:

- Selecteer in de adressenlijst een van de nummers die u wilt overdragen met de toetsen **▲** of **▼**.

- Druk op **Doorverb.** om het nummer naar de doelhandset te verzenden.

Wacht totdat de overdracht is voltooid. Ga hierna terug naar de lijst met nummers in de adressenlijst.

- Selecteer een nieuw nummer met de toetsen **▲** of **▼** en druk op **Doorverb.** .

Herhaal deze procedure totdat alle gewenste telefoonnummers zijn overgebracht. Druk op **Terug** om af te sluiten.

Een ruimte surveilleren

U kunt de handset gebruiken om een ruimte te surveilleren. Op deze manier kunt u bijvoorbeeld de kinderkamer bewaken.

Plaats hiertoe een van de handsets in de ruimte die u wilt surveilleren. Deze handset wordt in de modus "zender" gezet.

U houdt de andere handset bij u. Deze wordt in de modus "ontvanger" gezet.

Op de ontvangende handset:

drukt u in de navigator op **▲** of **▼** totdat het scherm **Intercom** wordt weergegeven en bevestigt u met **OK**.

Selecteer **Babyfoon** met de toetsen **▲** of **▼**. Druk op **Bevestigen** .



Selecteer de uitzendende handset die u wilt bellen met de toetsen **▲** of **▼**. Druk op **Bellen** .



De uitzendende handset rinkelt, neem op door op de groene toets te drukken.

INTERNE COMMUNICATIE



Op de uitzendende handset:

Op deze handset verschijnt een scherm waarop u de babyfoonmodus (modus Zender). Druk op **Ja** .

Beide handsets fungeren nu als babyfoon.

- Plaats de zendende handset in de ruimte die u wilt bewaken.



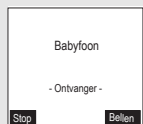
Wanneer u een oproep ontvangt, rinkelt de zendende handset niet. U kunt dus deze handset plaatsen in een ruimte waarin iemand slaapt.

- Houd de ontvangende handset bij u.

*In de modus Babyfoon is het mogelijk om de ontvangende handset te gebruiken om te telefoneren: als u wilt telefoneren: druk op **Bellen**  en toets het nummer in. als u een gesprek wilt beantwoorden, drukt u op de groene toets .*

Aan het einde van het gesprek wordt de handset die als ontvanger fungeert, automatisch in de ontvangstmodus geplaatst.

Als u de babyfoon wilt stoppen, drukt u op **Stop**  op een van beide handsets.



OVERIGE FUNCTIES

Navigeren door de menu's

De functies zijn in een boomstructuur ingedeeld. Met behulp van het overzicht van de menu's vindt u het pad naar de gewenste functie. Ga als volgt te werk:

Druk in de navigator  op  of  totdat de gewenste functie of het gewenste pad verschijnt en bevestig met **OK**. Herhaal deze bewerking totdat u het functiescherm hebt bereikt en druk op **OK**.

Raadpleeg de gebruikershandleiding van het basisstation voor meer informatie over de navolgende functies.

Een andere handset aanmelden bij het basisstation

Als u uw handset SAGEM D70H met het basisstation op het openbare telefoonnetwerk wilt gebruiken, dient u de handset aan te melden op een basisstation dat voldoet aan de Europese norm GAP.

Raadpleeg de gebruikershandleiding van het basisstation waarop u de handset wilt aanmelden. Ga naar de paragraaf over het aanmelden of registreren van een extra handset om de handset SAGEM D70 H aan te melden.

Als u een nieuwe handset bij een basisstation wilt aanmelden, dient u:

- *de handset in de modus registreren te zetten;*
- *het basisstation in de modus registratie te zetten.*

Vervolgens wordt de registratie (wederzijdse herkenning van het basisstation en de handset) automatisch uitgevoerd (de aanmelding kan een aantal seconden duren).

Neem de handset die u wilt aanmelden:

Druk in de navigator  op  of  totdat het scherm **Instellingen** wordt weergegeven en bevestig met **OK**.

Selecteer **Geav. Instell.** met de toetsen  of . Druk op **Bevestigen** .

OVERIGE FUNCTIES



Selecteer **Instel.handset** met de toetsen **▲** of **▼**. Druk op **Bevestigen**.



Selecteer **Aanmelding**. Druk op **Bevestigen**.

De handset wordt in de modus aanmelding gezet.

Op het basisstation:

zet het basisstation waarmee u de handset wilt verbinden in de modus registratie:

- Als u een basisstation met antwoordapparaat bezit: druk tegelijkertijd gedurende een aantal seconden de twee bovenste knoppen van het basisstation in.
- Als u een basisstation zonder antwoordapparaat bezit: druk gedurende een aantal seconden op de knop van het basisstation.

Het groene lampje van het basisstation knippert snel, het basisstation staat in de modus Registratie.

De nieuwe handset en het basisstation zoeken elkaar automatisch op. De registratie kan een aantal seconden in beslag nemen.

Nadat de handset is aangemeld, wordt de handset automatisch uit de modus registratie gehaald en wordt aangegeven dat het aanmelden is beëindigd.



U kunt tevens uw basisstation in de modus registratie zetten via een reeds aangemelde handset door de functie Registratie te selecteren in het menu Instellingen/ Geav. inst. / Beheer basis.

SMS-service - kleine berichten

In dit menu kunt u SMS-berichten (kleine berichten) opstellen en beheren.

U kunt naar gelang uw provider:

- een SMS verzenden en lezen;
- SMS-berichten met een loop vergroten;
- de geheugenstatus weergeven;
- een SMS-map leegmaken.



OVERIGE FUNCTIES

Instellingen voor SMS

In dit submenu kunt u de SMS-instellingen wijzigen en aanpassen. U kunt:

- de SMS-service activeren of deactiveren (naar gelang model en provider);
- het nummer van het SMS-centrum wijzigen;
- het SMS-boxnummer instellen;
- de geldigheidsduur wijzigen (naar gelang model en provider);
- de meldtekst wijzigen (naar gelang model en provider);
- uw gebruikers of uw SMS-postvakken configureren (naar gelang model en provider).

Toebehoren

In dit menu kunt u de volgende instellingen aanpassen:

- de wekker regelen, activeren of deactiveren;
- de timer regelen, activeren of deactiveren;
- de afspraken en verjaardagen regelen, activeren of deactiveren.

Beveiliging

In dit menu kunt u de volgende beveiligingsinstellingen aanpassen. U kunt:

- het toetsenblok vergrendelen;
- een alarmnummer programmeren;
- de code van het basisstation wijzigen;
- de duur van het tijdtegoed wijzigen;
- verboden kengetallen definiëren;
- de communicatie tussen verschillende handsets toestaan of verbieden;
- uw telefoonnummer verbergen.

Besignalen

In dit menu kunt u de besignalen aanpassen. U kunt:

- de modus Stil activeren of deactiveren;
- het actieve besignaal wijzigen;
- de toetsgeluiden activeren of deactiveren;
- besignalen downloaden en beheren (naar gelang provider).



OVERIGE FUNCTIES



Instellingen

In dit menu kunt u de parameters van de handset en het basisstation aanpassen. U kunt:

- de schermtaal wijzigen;
- de functietoetsen programmeren;
- de datum en tijd wijzigen en het contrast regelen;
- automatisch opnemen en ophangen activeren of deactiveren;
- de opties van de handset, het basisstation en de lijn beheren (naar gelang model en provider).



Antwoordapparaat (op bepaalde modellen aanwezig)

In dit menu kunt u het antwoordapparaat wijzigen en aanpassen. U kunt:

- het antwoordapparaat aan- en uitzetten;
- de aanwezige berichten beluisteren en wissen;
- een persoonlijke meldtekst opnemen, wijzigen of wissen;
- een toegangscode invoeren, gespreksfiltering activeren of deactiveren;
- de duur van het bericht wijzigen;
- de opnamemodus inschakelen;
- het aantal belsignalen definiëren voordat het antwoordapparaat wordt ingeschakeld.

BIJLAGE

Onderhoud

Gebruik een licht bevochtigde doek om het basisstation en de handset af te vegen, gebruik geen droge doek om elektrostatische ontladingen te voorkomen.

Problemen

Raadpleeg de onderstaande tabel in geval van problemen:

Problemen	Oplossingen
Het lampje van het basisstation brandt niet	Controleer: • of de voedingskabels op de juiste wijze zijn aangesloten op een wandcontactdoos. • of de zekeringen en de aardlekschakelaar functioneren en er stroom op het stopcontact staat.
Op het scherm van de handset wordt niets weergegeven	Controleer of de batterijen correct zijn geplaatst. Plaats de handset op het basisstation en laad de batterijen volledig op. Om de levensduur van de batterijen te verlengen, kunt u deze bewerking ongeveer elke twee maanden uitvoeren. Indien ondanks deze voorzorgsmaatregelen het probleem niet is opgelost, kunt u bij uw wederverkoper de batterijen laten vervangen. Na verloop van tijd neemt de capaciteit van de batterijen enigszins af. Laat de handset volledig ontladen en laad de batterijen gedurende ten minste 12 uur op.
De handset rinkelt niet bij een oproep	Controleer of de telefoon op de juiste wijze is aangesloten en of u de kiestoon hoort. Controleer of u de stiltemodus niet gebruikt. Controleer of u de modus Favoriete toegang niet gebruikt.
Geen radioverbinding tussen basisstation en handset Het pictogram Netwerk knippert	Controleer of de handset bij het basisstation is aangemeld. Als dit het geval is, ziet u op het scherm van de handset het nummer van de handset. Meld anders de handset bij het basisstation aan. Zie "Een andere handset aanmelden bij het basisstation" op pagina 23.
U hoort de ingesprektoon wanneer u een nummer belt	Controleer of niemand met een andere handset aan het bellen is (als de modus Indringer is geactiveerd). Controleer of de manier waarop nummers worden gekozen (toon of puls) compatibel is met uw telefoonlijn of telefooncentrale. Controleer of uw tijdtegoed niet is opgebruikt (indien geactiveerd). Controleer of de oproep niet beperkt is (indien geactiveerd).
U kunt geen SMS verzenden of ontvangen	Bent u geabonneerd op de service Nummerweergave 2? Neem contact op met uw provider om te controleren of u de SMS-dienst kunt gebruiken. Vraag de servernummers op bij uw provider en controleer of deze overeenkomen met de nummers op uw handset. Hebt u het juiste boxnummer aan anderen doorgegeven?

KENMERKEN

Funcities	Standaardinstellingen	Funcities	Standaardinstellingen
SMS		Vertrouwelijk	Uit
Verzendcentrum SMS	Volgens provider	BELSIGNAAL	
Ontvangstcentrum	Volgens provider	Belsignaal (ext/int)	Actualités / Carmen
TOEBEHOREN		Stil	Uit
Wekker	Uit	Geluiden	Alles actief
Tijdklok	Uit	INSTELLINGEN	
BEVEILIGING		Programmatoetsen	Stilte / Wekker
Toetsenblok	Uit	Datum/tijd	00:00 // 01/01/03
Noodoproep	Uit	Automatisch	Uit
Code basisstation	0000	Automatisch	Uit
Tijdtegoed	Uit	Taal	Keuze tijdens de set-up
Blokkering	Uit	INTERNE COMMUNICATIE	
Indringer	Uit	Babyfoon	Uit

Kenmerken van de telefoon			
Aantal kanalen	10 x 12 = 120	Oplaadtijd	6 uur
Bereik radiofrequentie	1,88 - 1,90 GHz	Stand-by	
Duplexmodus	TDMA	waakstand	240 uur
Ruimte tussen kanalen	1,728 MHz	in gesprek	15 uur
Binair vermogen	1152 kbit/s	Bereik van de handset	
Modulatie	GFSK	buitenshuis	tot 300 meter
Stemcodering	ADPCM	binnenshuis	tot 50 meter
Uitgangsvermogen	250 mW	Afmetingen van de	140 x 51 x 30 mm
Voeding basisstation	230 V, 50/60 Hz	Gewicht van de handset	152 g

Al deze gegevens zijn ter informatie. Sagem SA behoudt zich het recht voor zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan te brengen.

MILIEU

De bescherming van het milieu door middel van duurzame ontwikkeling is een belangrijk uitgangspunt van SAGEM SA.

De industriële locaties van het bedrijf SAGEM SA houden zich aan de voorschriften voor de verwerking van het afval.

Om tijdens de levensduur van het product het milieu zo weinig mogelijk schade te berokkenen, zijn er regels voor de ontwikkeling van het product opgesteld.

De verbeteringen die in het ecologische concept tijdens de ontwikkeling van het product D70T/V zijn aangebracht, luiden als volgt:

Een verpakking die het milieu respecteert:

- optimalisatie van de grootte van de verpakking zodat een minimum aan grondstoffen wordt verbruikt.
- gebruik van recycleerbare en gerecycleerde materialen.

Aan het einde van de levensduur moet het product kunnen worden gerecycleerd:

- vermindering van het aantal materialen dat voor de fabricage van het product wordt gebruikt.
- er wordt vanaf de ontwikkeling rekening gehouden met de afbraak van het gebruikte product in verband met de recyclage.
- vlamvertragers op basis van PBDE worden niet gebruikt.

Deze gebruikshandleiding is op kringlooppapier gedrukt.



De aanwezigheid van dit logo op de verpakking geeft aan dat SAGEM SA een financiële bijdrage levert aan het bedrijf ECO-EMBALLAGE. Deze bijdrage wordt door ECO-EMBALLAGE gebruikt om samen met de plaatselijke overheden betere infrastructuur te ontwikkelen voor het verzamelen en recyclen van verpakkingen.



De batterijen die in dit product aanwezig zijn, dient u in geen geval zomaar weg te gooien of bij de rest van het afval te gooien. Gebruik de milieubox die u van de gemeente hebt gekregen of breng de batterijen naar het dichtstbijzijnde verzamelpunt voor milieuschadelijk afval bij u in de buurt.



MEMO



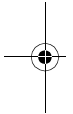
.....

.....

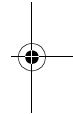
.....

.....

.....



.....



.....

.....

.....

.....

.....

.....

